

# Studia graeco-arabica

8

---

2018

### *Editorial Board*

Mohammad Ali Amir Moezzi, École Pratique des Hautes Études, Paris  
Carmela Baffioni, Istituto Universitario Orientale, Napoli  
Sebastian Brock, Oriental Institute, Oxford  
Charles Burnett, The Warburg Institute, London  
Hans Daiber, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. M.  
Cristina D'Ancona, Università di Pisa  
Thérèse-Anne Druart, The Catholic University of America, Washington  
Gerhard Endress, Ruhr-Universität Bochum  
Richard Goulet, Centre National de la Recherche Scientifique, Paris  
Steven Harvey, Bar-Ilan University, Jerusalem  
Henri Hugonnard-Roche, École Pratique des Hautes Études, Paris  
Remke Kruk, Universiteit Leiden  
Concetta Luna, Scuola Normale Superiore, Pisa  
Alain-Philippe Segonds (†)  
Richard C. Taylor, Marquette University, Milwaukee (WI)

### *Staff*

Cristina D'Ancona, Elisa Coda, Giulia Guidara, Issam Marjani, Cecilia Martini Bonadeo

### *Submissions*

Submissions are invited in every area of the studies on the transmission of philosophical and scientific texts from Classical Antiquity to the Middle Ages, Renaissance, and early modern times. Papers in English, French, German, Italian, and Spanish are published. Prospect authors are invited to check the *Guidelines* on the website of the journal, and to address their proposals to the Editor in chief.

### *Peer Review Criteria*

*Studia graeco-arabica* follows a double-blind peer review process. Authors should avoid putting their names in headers or footers or refer to themselves in the body or notes of the article; the title and abstract alone should appear on the first page of the submitted article. All submitted articles are read by the editorial staff. Manuscripts judged to be of potential interest to our readership are sent for formal review to at least one reviewer. *Studia graeco-arabica* does not release referees' identities to authors or to other reviewers. The journal is committed to rapid editorial decisions.

### *Subscription orders*

Information on subscription rates for the print edition of Volume 8 (2018), claims and customer service: [redazione@pacineditore.it](mailto:redazione@pacineditore.it)

Web site: <http://learningroads.cfs.unipi.it>

Service Provider: Università di Pisa, ICT - Servizi di Rete Ateneo

ISSN 2239-012X (Online)

Registration at the law court of Pisa, 18/12, November 23, 2012.

Editor in chief Cristina D'Ancona ([cristina.dancona@unipi.it](mailto:cristina.dancona@unipi.it))

Mailing address: Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, via Pasquale Paoli 15, 56126 Pisa, Italia.

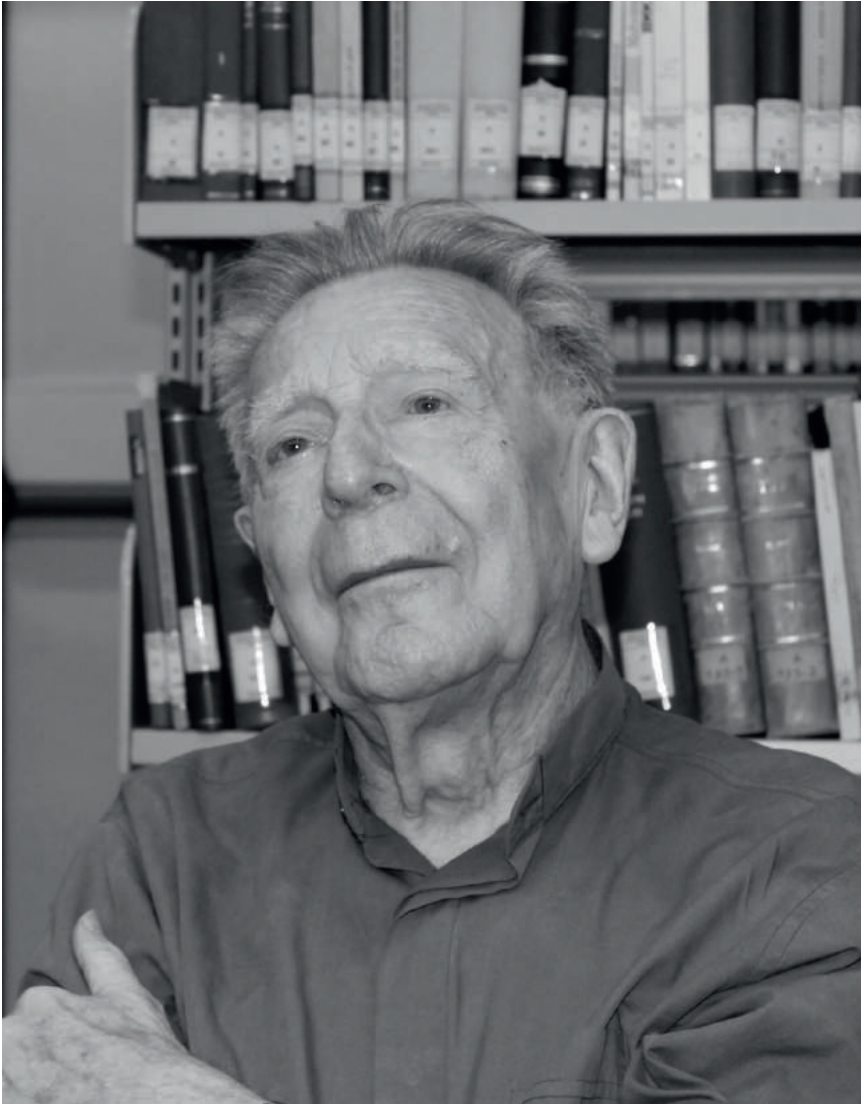


© Copyright 2017 by Industrie Grafiche Pacini Editore, Pisa.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the Publisher. The Publisher remains at the disposal of the rightholders, and is ready to make up for unintentional omissions. *Studia graeco-arabica* cannot be held responsible for the scientific opinions of the authors publishing in it.

### *Cover*

Mašhad, Kitābhāna-i Āsitān-i Quds-i Raḡawī 300, f. 1v  
Paris, Bibliothèque nationale de France, *grec* 1853, f. 186v



Maurice Borrmans MAfr. (1925-2017)

*Studia graeco-arabica* is most grateful to Reverend Father Valentino Cottini, former Director of the Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica, for accepting to open this volume and to Dr. Concetta Luna, Scuola Normale Superiore, for her invaluable help in driving it to publication.

## Table of Contents

Valentino Cottini <i>Maurice Borrmans. Un profilo</i> .....	» 1
Marco Zambon “ <i>Apprendere qualcosa di sicuro</i> ” (ps. Clem. Hom. I 3, 1) <i>Verità filosofica e verità profetica nella I omelia pseudoclementina</i> .....	» 13
Giovanni Catapano <i>Nobilissimus philosophus paganorum / falsus philosophus: Porphyry in Augustine’s Metaphilosophy</i> .....	» 49
Elisa Coda <i>Divine Providence and Human Logos in Themistius Some Philosophical Sources of Discourse 6</i> .....	» 67
Henri Hugonnard-Roche <i>E Dio disse: “La terra produca germogli” (Gen. 1, 11) Sulla tradizione botanica siriana</i> .....	» 85
Ida Zilio-Grandi <i>La pazienza dell’Islam: la virtù detta ‘ṣabr’</i> .....	» 105
Patrizia Spallino, Mauro Mormino <i>Cuore, anima e mente Un esempio di circolarità lessicale tra tradizione islamica e cristiana</i> .....	» 119
Cristina D’Ancona <i>God and Intellect at the Dawn of Arabic Philosophical Thought Plotinus’ Treatise V 4[7], Aristotle’s Metaphysics and De Anima in the Age of al-Kindī</i> .....	» 133
Giovanni Mandolino <i>La testimonianza del patriarca nestoriano Israel di Kaškar (m. 872) sulla pseudo-Teologia di Aristotele</i> .....	» 153
Carmela Baffioni <i>Embryology in an Ismā‘īlī Messianic Context The Manuscript Tradition of the Iḥwān al-Šafā’</i> .....	» 167
Thérèse-Anne Druart <i>Al-Fārābī: A Philosopher Challenging Some of the Kalām’s Views on the Origin and Development of Language</i> .....	» 181

Khalil Samir Khalil S.J. <i>La doctrine de l'Incarnation de Yahyā ibn 'Adī à la lumière du Traité 17 Sbath</i> .....	» 189
Hans Daiber <i>Ethics as Likeness to God in Miskawayh An Overlooked Tradition</i> .....	» 195
Issam Marjani <i>Avicenne, commentaire de la Sourate al-A'lā Traduction française du texte établi à l'aide d'un 'nouveau' témoin et relevé des emprunts de Faḥr al-Dīn al-Rāzī dans son exégèse de la sourate</i> .....	» 205
Emmanuel Pisani O.P. <i>Le ḥanbalisme, matrice idéologique du fondamentalisme islamique?</i> .....	» 233
David B. Burrell C.S.C. <i>In the Wake of Maurice Borrmans: Perceptions of Islam and Christianity</i> .....	» 247
Christian Jambet <i>Le problème de la certitude dans la philosophie de Subrawardī</i> .....	» 255
Cecilia Martini Bonadeo <i>Una parafrasi araba di Metafisica Iota Il capitolo XI del Libro sulla scienza della metafisica di 'Abd al-Laṭīf al-Baḡdādī</i> .....	» 269
Richard C. Taylor <i>Averroes and the Philosophical Account of Prophecy</i> .....	» 287
Concetta Luna <i>Prêcher aux philosophes et aux théologiens: quatre sermons de Gilles de Rome pour le temps pascal</i> .....	» 305
Gianfranco Fioravanti <i>La Questio 'utrum passionēs sive accidentia sint separabilia a subiecto' di Antonio da Parma (m. 1327)</i> .....	» 381
Mohammad Ali Amir-Moezzi <i>Le šī'isme entre exercice du pouvoir et sauvegarde de la foi Le cas d'al-Maḡlisī</i> .....	» 387
<i>Book Announcements and Reviews</i> .....	» 397
Jules Janssens <i>Marc Geoffroy. In Memoriam</i> .....	» 470
<i>Index of Manuscripts</i> .....	» 475
<i>Index of Ancient and Medieval Names</i> .....	» 476
<i>Index of Modern Names</i> .....	» 480

# *Prêcher aux philosophes et aux théologiens: quatre sermons de Gilles de Rome pour le temps pascal*

Concetta Luna\*

## *Abstract*

This article presents the critical edition of four sermons by Giles of Rome for Easter. The analysis focuses in particular on Sermon 16 “Venit Ihesus ianuis clausis” (*Iob.* 20, 26) for the first Sunday after Easter. This sermon, approximately contemporary of Giles’ lecture on the fourth book of the *Sentences* (1271-72), is very important and interesting: it discusses the problem of bodies’ impenetrability raised by the two apparitions of Jesus after the resurrection that feature in John’s Gospel. Here Jesus is said to have passed through doors that were closed. How does this happen? Giles criticizes the solutions by Gregory the Great, Bonaventure, and Thomas Aquinas, and presents a new solution based on a ‘weak’ notion of *per se* property.

Bien qu’ils soient étroitement liés à l’occasion liturgique pour laquelle ils ont été conçus, les sermons de Gilles de Rome<sup>1</sup> ressemblent assez souvent à de brefs traités théologiques ou bien à des questions disputées, et la discussion qu’on y développe est d’une haute tenue philosophique et théologique. Gilles y expose des thèses et y discute des problèmes avec la même complexité conceptuelle et la même force polémique que dans son commentaire sur les *Sentences*.<sup>2</sup> Le ton, le langage, la structure de l’argumentation, le développement conceptuel ne diffèrent en rien de ceux d’une question ou d’un traité théologique.

Cet article présente l’édition de quatre sermons inédits de Gilles pour le temps pascal: les n<sup>os</sup> 11 (jeudi saint), 14 (samedi saint), 15 (dimanche de Pâques) et 16 (premier dimanche après Pâques). Parmi eux, le sermon 16 constitue un exemple tout à fait remarquable de ce genre de prédication qui est à mi-chemin entre la dispute théologique et la prédication au sens strict du mot. L’analyse du sermon 16 (I) est suivie de quelques remarques sur le sermon 15 (II), de la présentation des témoins du texte (III), et de l’édition des quatre sermons.

## *I. Le sermon 16 et le problème du lieu des corps glorieux*

Le sermon 16, malheureusement incomplet dans les deux manuscrits qui le transmettent, commente le verset de Jean 20, 26: “Venit Ihesus ianuis clausis et stetit in medio discipulorum et dixit eis: Pax vobis”. Pour comprendre le sermon de Gilles et en apprécier pleinement l’importance, il est

---

\*Je remercie très vivement Cristina D’Ancona qui a discuté avec moi plusieurs passages analysés dans cet article, Silvia Donati qui m’a aidée à repérer les textes d’Albert le Grand, et Henri Hugonnard-Roche qui a eu la gentillesse de corriger mon français.

<sup>1</sup> Cf. Aegidii Romani *Opera Omnia* I.6: *Repertorio dei sermoni*, a cura di C. Luna, Olschki, Firenze 1990 (Corpus Philosophorum Medii Aevi. Testi e studi, 11), avec édition des *Sermones de tribus vitiis mundi* (p. 341-87) et des sermons n<sup>os</sup> 10, 12, 13, 27, 34, 39, 46, 50, 54, 60, 61, 65 (p. 389-513).

<sup>2</sup> Cf. C. Luna, “Théologie trinitaire et prédication dans les sermons de Gilles de Rome”, *Archives d’histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age* 58 (1991), p. 99-195 (avec édition des sermons n<sup>os</sup> 2, 3, 22, 23, 25).

nécessaire de parcourir les étapes principales de l'exégèse de ce passage de l'Évangile de Jean (20, 19-29) qui rapporte les deux apparitions du Christ ressuscité à ses disciples: la première le soir du dimanche (en l'absence de Thomas), la deuxième huit jours après (en présence de Thomas). Les deux apparitions se caractérisent par le fait que le Christ apparaît à ses disciples en passant à travers les portes fermées: "Cum ergo sero esset die illo, una sabbatorum, et fores essent clausae, ubi erant discipuli congregati propter metum Iudaeorum, venit Iesus, et stetit in medio, et dixit eis: Pax vobis" (20, 19), "Et post dies octo, iterum erant discipuli eius intus, et Thomas cum eis. Venit Iesus ianuis clausis, et stetit in medio, et dixit: Pax vobis" (20, 26). Le point qui va retenir notre attention est justement le fait que le Christ passe à travers les portes fermées: comment peut-on expliquer que le corps du Christ ressuscité, parfaitement réel comme en témoignent ses blessures, ait pu traverser les portes fermées? On comprend que, pour éviter tout risque de docétisme, il faut maintenir le caractère réel du corps du Christ. Cela étant posé, les théologiens médiévaux ont donné des explications différentes du fait que le Christ soit passé à travers les portes fermées. Et puisque la résurrection du Christ et les propriétés de son corps ressuscité sont le modèle de la résurrection et des propriétés des corps glorieux, on comprend que l'exégèse de ce passage de l'Évangile de Jean ait joué un rôle fondamental dans la définition non seulement de l'existence *post mortem*, mais aussi de la notion de corps.

### 1. Augustin: le miracle

Dans le sermon 247, prêché, comme celui de Gilles, pour l'octave de Pâques, Augustin propose une interprétation de Jean 20, 19-31, fondée sur l'association avec le caractère miraculeux de l'enfantement virginal:

Ipsa quippe lectio admonet nos, et quodam modo loquitur nobis, ut aliquid dicamus, quemadmodum Dominus qui in ea soliditate corporis resurrexit, ut non solum videretur a discipulis, sed etiam tangeretur, potuerit illis apparere ostiis clausis. Nonnulli enim de hac re ita moventur, ut pene periclitentur, afferentes contra miracula divina praeiudicia ratiocinationum suarum. Sic enim disputant: Si corpus erat, si caro et ossa erant, si hoc surrexit de sepulcro, quod pependit in ligno, quomodo per clausa ostia intrare potuit? Si non potuit, dicunt: Non est factum. Si potuit, quomodo potuit? Si comprehendis modum, non est miraculum: et si miraculum tibi non videtur, propinquas ut neges quia et de sepulcro resurrexit. Respice ab initio miracula Domini tui, et redde mihi de singulis rationem. Vir non accessit, et virgo concepit. Redde rationem quomodo sine masculino virgo conceperit. Ubi defecerit ratio, ibi est fidei aedificatio. Ecce habes unum in Domini conceptu miraculum: audi etiam in partu. Virgo peperit, et virgo permansit. Iam tunc Dominus antequam resurgeret, per clausa ostia natus est.<sup>3</sup>

La même explication se trouve dans le commentaire sur l'Évangile de Jean (20, 19-29). Après avoir commenté l'apparition à Marie Madeleine, Augustin passe à la première apparition et, après avoir cité les versets 18-20, il écrit:

Clavi enim manus fixerant, lancea latus eius aperuerat; ubi ad dubitantium corda sananda, uulnerum sunt seruata uestigia. Moli autem corporis ubi diuinitas erat, ostia clausa non obstiterunt. Ille quippe non eis apertis intrare potuit, quo nascente uirginitas matris inuiolata permansit.<sup>4</sup>

<sup>3</sup> PL 38, col. 1157. Sur la prédication pascale d'Augustin, cf. Augustin d'Hippone, *Sermons pour la Pâques*, Introduction, texte critique, traduction et notes de S. Poque, Les Éditions du Cerf, Paris 1966 (Sources Chrétiennes, 116) (ce volume ne contient pas le sermon 247).

<sup>4</sup> Sancti Aurelii Augustini *In Iohannis Evangelium tractatus* CXXIV, tract. CXXI, cap. 4, éd. R. Willems, Brepols, Turnhout 1954 (Corpus Christianorum. Series Latina, 36), p. 667.7-12.



L'analogie entre les deux événements de la vie du Christ, posée par Augustin, demeurera dans toute la discussion médiévale jusqu'à Thomas d'Aquin.

### 2. Grégoire le Grand: un argument *a fortiori*

Dans l'homélie 26, prêchée à Rome, dans la basilique Saint-Jean-de-Latran, le samedi 21 avril 591 (premier samedi après Pâques, qui, en 591, tombait le dimanche 15 avril), sur la même péricope évangélique (*Ioh.* 20, 19-31)<sup>5</sup>, Grégoire, comme Augustin, associe l'apparition du Christ à son enfantement virginal, mais il ne s'agit plus d'un simple rapprochement de deux événements miraculeux et inexplicables. Selon Grégoire, si le Christ, avant la résurrection, est sorti du sein de la Vierge en le laissant intact, à plus forte raison il a pu passer à travers les portes fermées après la résurrection. Il s'agit d'un argument *a fortiori* qui explique des *mirabilia* par des *mirabiliora*: si le corps mortel du Christ a pu sortir du sein de la Vierge en le laissant intact, à plus forte raison son corps ressuscité et glorieux a pu passer à travers les portes fermées:

Prima lectionis huius euangelicae quaestio animum pulsat, quomodo post resurrectionem corpus dominicum uerum fuit, quod clausis ianuis ad discipulos ingredi potuit. Sed sciendum nobis est quod diuina operatio, si ratione comprehenditur, non est admirabilis; nec fides habet meritum, cui humana ratio praebet experimentum. Sed haec ipsa Redemptoris nostri opera, quae ex semetipsis comprehendi nequaquam possunt, ex alia eius operatione pensanda sunt, ut rebus mirabilibus fidem praebeant facta mirabiliora. Illud enim corpus Domini intrauit ad discipulos ianuis clausis, quod uidelicet ad humanos oculos per natiuitatem suam clauso exiit utero uirginis. Quid ergo mirum, si clausis ianuis post resurrectionem suam in aeternum iam uicturus intrauit, qui moriturus ueniens non aperto utero uirginis exiuit?<sup>6</sup>

### 3. Jean Damascène: la nature du corps ressuscité

Alors que pour Augustin et Grégoire il n'y a aucune explication de l'apparition du Christ *ianuis clausis*, un premier pas vers l'élaboration d'une explication plus ou moins rationnelle est représenté par le chapitre 91 (IV 18) du *De Fide orthodoxa* de Jean Damascène (676 ca-749). Dans ce texte, Damascène propose une classification des actions et des propriétés du Christ ressuscité: (1) celles qui conviennent à la divinité (*Deo digna* = θεοπρεπή), comme par exemple dire "Baptisez-les au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit" (*Matth.* 28, 19); (2) celles qui conviennent à l'humanité, comme par exemple le fait que les saintes femmes ont étreint les pieds du Ressuscité (*Matth.* 28, 9). Ces dernières sont, à leur tour, de trois types: (2.1) conformes à la réalité, mais non pas selon nature (*vere, sed non secundum naturam* = ἀληθῶς, ἀλλ' οὐ κατὰ φύσιν), car elles visent à confirmer que le corps ressuscité est bien celui-là même qui a souffert sur la croix, par exemple les cicatrices ou le fait de manger et de boire; (2.2) conformes à la réalité et selon nature (*vere et secundum naturam* = τὰ δὲ ἀληθῶς καὶ κατὰ φύσιν), par exemple le fait de se déplacer sans effort et d'entrer à travers les portes fermées (*per ianuas clausas intrare* = τὸ διὰ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων εἰσελθεῖν); (2.3) par manière de feinte (*secundum fictionem* = κατὰ προσποίησιν), par exemple le fait de faire semblant d'aller plus loin lors de la rencontre d'Emmaüs (*Luc.* 24, 28):

<sup>5</sup> Pour la date de l'homélie 26, cf. Grégoire le Grand, *Homélies sur l'Évangile*, livre II, *Homélies XXI-XL*, Texte latin, introduction, traduction et notes par R. Étaix †, G. Blanc, B. Judic, Les Éditions du Cerf, Paris 2008 (Sources Chrétiennes, 522), p. 10, 17.

<sup>6</sup> Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. R. Étaix, Brepols, Turnhout 1999 (Corpus Christianorum. Series Latina, 141), li. 1-13 (p. 218) [= éd. Étaix-Blanc-Judic, li. 1-15 (p. 136)].

Et eorum quae post resurrectionem, haec quidem sunt Deo digna, ut illud: “Baptizantes eos in nomine Patris et Filii et Sancti Spiritus” [...]. Alia autem homini digna, ut id “Tenuerunt pedes eius” [...]. Eorum autem quae post resurrectionem homini dignorum modi sunt diversi. Nam hoc quidem vere, sed non secundum naturam sed secundum dispensationem ad credi faciendum, quoniam ipsum quod passum est corpus resurrexit; ut cicatrices, cibatio et potatio quae post resurrectionem. Alia autem vere et secundum naturam, ut transire de loco ad locum infatigabiliter, et per ianuas clausas intrare. Alia autem secundum fictionem, ut illud “Finxit se longius ire”.<sup>7</sup>

Il est donc évident que, pour Damascène, le fait de passer à travers les portes fermées est une action naturelle en ce sens qu'elle découle de la nature du corps du Christ ressuscité. Autrement dit: c'est la nature du corps ressuscité qui explique une action qui est impossible à un corps naturel.

#### 4. Guillaume d'Auxerre, *Summa fratris Alexandri, Hugues de Saint-Cher: la subtilitas*

L'idée d'expliquer le passage du corps du Christ ressuscité à travers les portes fermées par une propriété inhérente à la nature de ce corps reçut une confirmation et une systématisation par la doctrine des quatre dots des corps glorieux: impassibilité, agilité, clarté et subtilité, déjà présente chez Lothaire de Segni, devenu pape sous le nom d'Innocent III (1160/61-1216), qui, dans son *De Sacro mysterio altaris*, écrit:

Quatuor enim sunt glorificati corporis propriae qualitates, videlicet claritas, subtilitas, agilitas et impassibilitas. [...] Singula sibi Christus singulatim accepit antequam resurgens a mortuis naturam glorificati corporis induisset. Subtilitatem, cum nasceretur ex Virgine; claritatem, cum transfiguraretur in monte; agilitatem, cum incederet super mare; impassibilitatem, cum manducaretur in coena.<sup>8</sup>

C'est en faisant appel à la *subtilitas*, dot propre aux corps glorieux et donc au corps du Christ ressuscité, que Guillaume d'Auxerre (1150 ca-1231), dans sa *Summa aurea*, explique le fait que le Christ est passé à travers les portes fermées. Le traité XVIII du livre IV est consacré à la résurrection et se divise en trois chapitres qui traitent respectivement “de resurrectione generali”, “de resurrectione Christi” et “de dotibus resurgentium”.<sup>9</sup> La question 2 du chapitre 2 discute “Qualiter Dominus probavit resurrectionem suam discipulis suis”.<sup>10</sup> Les preuves de la résurrection sont au nombre de deux: (1) le corps du Christ a été touché par les mains des disciples<sup>11</sup> et (2) il a été vu par leurs yeux. Comment rendre compte de ces deux faits? Guillaume cite une première solution, qualifiée de “generalis”, à savoir “approuvée par la plupart des théologiens”, selon laquelle c'est par miracle que le corps du Christ ressuscité a été vu et touché:

<sup>7</sup> Jean Damascène, *De Fide orthodoxa (Burgundionis versio)*, cap. 91, éd. E.M. Buytaert, The Franciscan Institute - Nauwelaerts - Schöningh, St. Bonaventure (N. Y.) - Louvain - Paderborn 1955 (Franciscan Institute Publications. Text Series, 8), li. 153-166 (p. 349) [= *Expositio fidei*, cap. 91, éd. B. Kotter, *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, t. II, De Gruyter, Berlin - New York 1973 (Patristische Texte und Studien, 12), li. 129-141 (p. 217)]. Voir aussi Jean Damascène, *La foi orthodoxe*, 45-100, par P. Ledrux, avec la coll. de † G.-M. de Durand, Les Éditions du Cerf, Paris 2011 (Sources Chrétiennes, 540), p. 260-1.

<sup>8</sup> Innocent III, *De Sacro mysterio altaris*, IV 12, PL 217, col. 864 B-C. Sur les quatre dots des corps glorieux, cf. J.-P. Torrell, *Encyclopédie. Jésus le Christ chez Saint Thomas d'Aquin. Texte de la Tertia Pars (ST III<sup>a</sup>) traduit et commenté accompagné de Données historiques et doctrinales et de cinquante Textes choisis*, Les Éditions du Cerf, Paris 2008, p. 497; *infra*, *Sermo* 15, li. 269-293.

<sup>9</sup> Magistri Guillelmi Altissiodorensis *Summa aurea, Liber quartus*, éd. J. Ribaillier, Éditions du CNRS - Editiones Collegii S. Bonaventurae ad Claras Aquas, Paris - Grottaferrata (Roma) 1985 (Spicilegium Bonaventurianum, 19), p. 458-526.

<sup>10</sup> *Ibid.*, p. 480-6.

<sup>11</sup> Cf. en part. *Luc.* 24, 39: “palpate et videte, quia spiritus carnem et ossa non habet, sicut me videtis habere”.

Ad hoc est generalis solutio, quia corpus glorificatum non est palpabile naturaliter a manibus non glorificatis, sicut nec visibile ab oculis non glorificatis. Conceditur ergo quod palpatum fuit corpus a manibus discipulorum post resurrectionem sed miraculose.<sup>12</sup>

Cette solution est suivie d'une série de cinq objections visant à démontrer le caractère naturel, c'est-à-dire non miraculeux, de la perception visuelle et tactile du corps du Christ ressuscité.<sup>13</sup> Après les cinq objections, Guillaume expose une deuxième solution, qu'il attribue à Prévostin (1140/50 ca-1209), selon laquelle il n'est pas nécessaire de postuler un miracle, car un corps glorieux peut être vu ou touché par un corps non glorieux *naturaliter*, mais, à la différence des corps non glorieux, qui sont vus ou touchés qu'ils les veulent ou non, il a le pouvoir d'être vu ou touché ou de ne pas l'être:

Quod [*scil.* corpus gloriosum posse palpari et videri naturaliter a corpore non glorioso] concedunt quidam, et in hac opinione fuit Prepositinus. Dicebat enim quod corpus glorificatum naturaliter potest videri et a corpore glorificato et a non glorificato. <Similiter et palpari. Sed in hoc est differentia, quod corpus non> glorificatum tangitur et detinetur velit nolit, et videtur; sed corpus glorificatum, quando vult, <prebet se visibile, et quando non vult,> non prebet se visibile.<sup>14</sup>

Après avoir exposé la solution de Prévostin, Guillaume d'Auxerre formule quatre arguments contre les deux solutions.<sup>15</sup> Le deuxième s'appuie sur la subtilité du corps glorieux pour expliquer la possibilité (et donc le caractère non miraculeux) du passage du Christ à travers les portes fermées et l'impossibilité que son corps soit touché par les mains des disciples:

Item, nichil est palpabile sine resistentia. Hec propositio per se nota. Sed corpus glorificatum non resistit corpori non glorificato. Est enim subtile et penetrativum. Unde Dominus sine miraculo post resurrectionem intravit ad discipulos, ianuis clausis; ergo cum corporis glorificati <ad> non glorificatum non sit resistentia, glorificatum non est palpabile a non glorificato. Subtile enim resistit subtili, et grossum grosso; sed grossum non resistit subtili.<sup>16</sup>

Après cette complexe discussion *pro et contra*, Guillaume donne sa solution, qui reprend explicitement celle de Prévostin: ce sont deux propriétés du corps glorieux qui déterminent la possibilité d'être ou ne pas être vu ou touché, propriétés dont le corps glorieux use selon son bon vouloir, sans qu'il soit donc nécessaire de postuler un miracle:

Solutio. Secundum opinionem ultimam que nobis magis placet, dicendum est quod [...] corpus glorificatum duas habet proprietates. Est enim palpabile per veritatem nature, et subtile per effectum potentie spiritualis. Unde cum utitur palpabilitate, potest palpari a corpore non glorificato; cum utitur subtilitate, non potest palpari a non glorificato. [...] Sed corpus glorificatum de natura sue glorificationis habet quod videatur, si vult, et si non vult, non videatur; et palpetur, si vult, et si non vult, non palpetur.<sup>17</sup>

À l'aide de cette solution, qui, d'une part, rend superflu le recours au miracle car elle explique la pénétration du corps non glorieux par le corps glorieux par une propriété intrinsèque au corps

<sup>12</sup> Guillaume d'Auxerre, *Summa aurea*, éd. Ribaillier, lib. IV, tract. XVIII, cap. 2, q. 2, li. 22-25 (p. 480).

<sup>13</sup> *Ibid.*, li. 37-72 (p. 481-2).

<sup>14</sup> *Ibid.*, li. 73-78 (p. 482). Sur l'attribution de cette opinion à Prévostin, voir l'apparat des sources de l'éd. Ribaillier, p. 482, ad li. 73 ss.

<sup>15</sup> *Ibid.*, li. 89-112 (p. 483).

<sup>16</sup> *Ibid.*, li. 99-105 (p. 483).

<sup>17</sup> *Ibid.*, li. 113-124 (p. 484).

glorieux (la subtilité), d'autre part, garde intacte l'imprévisibilité de l'événement surnaturel car elle fait dépendre l'effet de la propriété d'un acte libre de la volonté, Guillaume répond au deuxième argument en niant la mineure, à savoir que le corps glorieux n'offre pas de résistance à un corps non glorieux:

Ad secundo obiectum dicimus quod hec est falsa: Corpus glorificatum non resistit corpori non glorificato; immo quando vult, resistit; et sic <prebet> se palpabile. Abscondit enim, quando vult, subtilitatem suam, per quam est penetrativum, et utitur palpabilitate naturali.<sup>18</sup>

L'idée selon laquelle le Christ a pu passer à travers les portes fermées à cause de la subtilité de son corps glorieux est soutenue dans la *Summa fratris Alexandri*, attribuée à Alexandre de Halès (1170/80 ca-1245), et qui est, pour une large part, une compilation. En comparant la transfiguration, à savoir l'apparition avant la résurrection, dans laquelle le Christ a montré sa clarté, à l'apparition *ianuis clausis* après la résurrection, dans laquelle il a montré sa subtilité, la *Summa* explique la différence entre les deux apparitions en faisant appel à l'ordre de la connaissance: puisque la clarté est perçue par les sens et la subtilité par l'intellect et que la connaissance sensible précède la connaissance intellectuelle, l'apparition qui a manifesté la subtilité devait suivre celle qui a manifesté la clarté, car elle implique un syllogisme que l'auteur n'hésite pas à attribuer aux apôtres:

Et ideo prima ostensio, quae fuit in transfiguratione ante resurrectionem, debuit esse per proprietatem pertinentem ad sensum; haec autem maxime est claritas, et ideo debuit fieri per claritatem. Ultima autem, quae fuit post resurrectionem, fuit ad intellectum; nec debuit fieri per claritatem, cum sit proprietas quae maxime a sensu percipitur, sed per proprietatem quae solo intellectu et sola rationis collatione perciperetur et nullo modo per sensum: haec autem fuit subtilitas, quam non capiebat sensus, sed sola ratio. Quod enim videbant Apostoli eum palpabilem, hoc non monstrabat subtilitatem, sed solo intellectu et rationis collatione percipiebant ipsum esse subtilem, sic: ut domus clausa erat et ipse intravit ianuis clausis; ergo transivit per murum; ergo subtilis est. Ita igitur faciendo collationem in se percipiebant quod subtilis esset.<sup>19</sup>

Après avoir traité de la transfiguration, la *Summa* passe à l'analyse des apparitions après la résurrection. En discutant "An argumenta apparitionis astruant fidem", l'auteur écrit:

Quod autem intravit ianuis clausis, argumentum fuit eis quod erat corpus gloriosum, non quia hoc perpenderent sensu exteriori, sed conferendo in ratione, sensu praevio, poterant hoc cognoscere. Si enim prius non erat ibi et postmodum erat, cum fores essent clausae et ante et post, potuerunt intelligere quod intraverat ianuis clausis, et ex hoc ulterius quod erat spiritus vel corpus subtile; sed non erat spiritus: hoc bene videbant ex palpatione;<sup>20</sup> ex quo potuerunt intelligere quod erat corpus illud gloriosum.<sup>21</sup>

Un peu plus loin, dans le même chapitre,<sup>22</sup> la *Summa* cite littéralement le passage de Jean Damascène dont il a été question plus haut.<sup>23</sup>

<sup>18</sup> *Ibid.*, li. 132-135 (p. 484).

<sup>19</sup> Alexandri de Hales *Summa theologica seu sic ab origine dicta "Summa fratris Alexandri"*, studio et cura PP. Collegii S. Bonaventurae, t. IV, Ex typographia Collegii S. Bonaventurae, Ad Claras Aquas (Quaracchi) 1948, lib. III, tract. VI, q. II, titulus I, cap. VII, p. 260b-261b.

<sup>20</sup> Allusion à Jean, 20, 27: "Deinde dicit Thomae: Infer digitum tuum huc, et vide manus meas, et affer manum tuam, et mitte in latus meum".

<sup>21</sup> *Summa fratris Alexandri*, lib. III, tract. VI, q. II, titulus II, membrum I, cap. II, éd. cit., p. 265b-266a.

<sup>22</sup> *Ibid.*, p. 266b.

<sup>23</sup> Cf. *supra*, p. 307-8.

Le chapitre IV “De numero et sufficientia argumentorum” revient sur l’apparition *ianuis clausis* qui témoigne de la subtilité et de la gloire du corps du Christ ressuscité:

Quod autem esset illud corpus gloriosum, fuit argumentum per intrationem ianuis clausis factam; quamvis enim non possent videre oculis, potuerunt tamen perpendere ex ratione subtilitatem et glorificationem ipsius.<sup>24</sup>

On peut rattacher à la même école le dominicain Hugues de Saint-Cher (1190 *ca*-1263) qui, dans son commentaire sur l’Évangile de Jean 20, 26, attribue au corps glorieux du Christ la propriété de passer à travers un corps non glorieux, ainsi que les autres dots. Mais, à la différence de Guillaume d’Auxerre et de la *Summa fratris Alexandri*, Hugues ne fournit aucune analyse ou explication de cette propriété:

Et stetit in medio discipulorum et dicit eis: pax vobis, intrans ianuis clausis. In quo ostendit quod corpus habebat glorificatum, quod transire poterat per corpus non glorificatum. Et habebat alias dotes corporis [...] Aug. Moli corporis, ubi Diuinitas erat ostia clausa non obstiterunt. Ille quippe non ostiis apertis intrare potuit, quo nascente virginitas Matris inuiolata permansit.<sup>25</sup>

La citation augustinienne (tirée du traité 121 du commentaire sur l’Évangile de Jean)<sup>26</sup> qui clôt le passage, sera reprise par Thomas d’Aquin dans la *Lectura super Iohannem* et dans la *Tertia Pars*.<sup>27</sup>

##### 5. *Bonaventure: corporeitas et corpulentia*

Si le corps glorieux peut pénétrer tout autre corps non glorieux, cela s’explique par le fait qu’il a perdu, grâce à la subtilité, la *corpulentia*, qui caractérise les corps naturels et produit la résistance d’un corps aux autres corps. C’est la thèse soutenue par Bonaventure dans son commentaire sur le livre IV des *Sentences* (1251).<sup>28</sup> Dans la dist. 49, pars 2, sect. 2, l’article 3 est consacré à la dot de la subtilité, et la première question discute “Utrum corpus gloriosum possit penetrare omne aliud corpus non gloriosum”.<sup>29</sup> Le premier argument *quod sic* est constitué par l’apparition du Christ *ianuis clausis*, à laquelle Bonaventure ajoute l’autorité de Grégoire le Grand:

Et quod sic, videtur, quia dicitur Ioannis 20, 19: Cum fores essent clausae, quod Iesus stetit in medio; et Gregorius dicit quod propter subtilitatem ostia clausa non obstiterunt; ergo etc.<sup>30</sup>

<sup>24</sup> *Summa fratris Alexandri*, lib. III, tract. VI, q. II, titulus II, membrum I, cap. IV, éd. cit., p. 268a.

<sup>25</sup> Hugonis Cardinalis *Opera Omnia in Universum Vetus & Nouum Testamentum, Tomus sextus: In Euangelia secundum Matthaeum, Lucam, Marcum, & Ioannem*, Sumptibus Ioannis Antonii Huguetan et Guillelmi Barbier, Lugduni 1669, f. 396vb.

<sup>26</sup> Augustin, *In Iohannis Evangelium*, tract. CXXI, cap. 4, éd. Willems, p. 667.9-12 (texte cité *supra*, p. 306).

<sup>27</sup> Cf. *infra*, p. 330, 331.

<sup>28</sup> Bonaventure a commenté les quatre livres des *Sentences* dans les années 1250-52 dans l’ordre I, IV, II, III (cf. J.G. Bougerol, *Introduction à saint Bonaventure*, Vrin, Paris 1988, p. 5, 188-9). Le livre IV a donc été commenté dans l’année académique 1250-51.

<sup>29</sup> Bonaventure, *Sent.* IV, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, S. Bonaventurae *Opera Omnia*, edita studio et cura PP. Collegii a S. Bonaventura, t. IV, Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae, Ad Claras Aquas 1889, p. 1027a-1029b [= S. Bonaventurae *Opera theologica selecta*, cura PP. Collegii S. Bonaventurae edita, editio minor, t. IV, Ad Claras Aquas, Florentiae 1949, p. 1012b-1015a].

<sup>30</sup> Bonaventure, *Sent.* IV, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, éd. cit., p. 1027a [= ed. minor, p. 1012b].

On remarquera que, alors que Grégoire avait déclaré ouvertement le caractère inexplicable de l'événement, Bonaventure lui prête la thèse de la subtilité, thèse que Grégoire n'a jamais soutenue et n'aurait jamais pu soutenir car la subtilité est une explication d'un événement dont, selon Grégoire, la raison humaine ne peut fournir aucune explication, si ce n'est le recours à un événement encore plus inexplicable, à savoir l'enfantement virginal. La 'déformation' de la position de Grégoire est d'autant plus étonnante que la *Summa fratris Alexandri* cite littéralement l'homélie 26 de Grégoire à propos des apparitions après la résurrection.<sup>31</sup>

Le quatrième argument *quod sic* témoigne de l'importance de la doctrine de Jean Damascène, déjà cité dans la *Summa fratris Alexandri* (probable source de Bonaventure), dans l'élaboration d'une explication 'naturelle' de l'apparition de Jésus *ianuis clausis* et, par conséquent, de la coexistence des corps glorieux dans un même lieu:

Item, Damascenus: "De Christo Domino post resurrectionem quaedam dicuntur secundum dispensationem, ut cicatrices, cibatio, potatio; quaedam secundum naturam, ut transire de loco ad locum infatigabiliter et clausis ianuis intrare". Ergo, si hoc est de natura corporis gloriosi, patet etc.<sup>32</sup>

La *responsio* est constituée par la citation de quatre opinions, qui, toutes, s'accordent pour dire que les corps glorieux disposent de la capacité de pénétrer les autres corps, mais différent quant à l'explication. Les trois premières sont suivies, chacune, d'une réfutation, tandis que la quatrième est approuvée et expliquée. Après un résumé des trois premières, je cite *in extenso* la quatrième.

(1) Le corps glorieux pénètre les autres corps parce que les autres corps sont soumis au corps glorieux et lui cèdent comme l'air cède à la flèche. *Contra*: Il y a des corps indivisibles.<sup>33</sup>

(2) Le corps glorieux pénètre les autres corps parce que les autres corps sont poreux et le corps glorieux, ayant la nature de la lumière, pénètre à travers les pores des autres corps, et même à travers un seul de ces pores.<sup>34</sup> *Contra*: (i) Il y a des corps non poreux. (ii) Si le corps glorieux devenait tellement subtil et minuscule au point de pouvoir passer à travers un unique pore, il perdrait sa figure, sa quantité et sa mesure.<sup>35</sup>

(3) Le corps glorieux pénètre les autres corps parce que le corps glorieux pourra faire abstraction de sa propre quantité, de telle sorte qu'il sera spirituel et pourra coexister avec un corps non glorieux. *Contra*: Il est impossible d'imaginer un corps dépourvu de quantité.<sup>36</sup>

(4) *Alii vero dicunt quod corpus gloriosum potest esse in eodem loco cum non glorioso; unde penetrat subintrando per totum, non per poros [cf. (2)]; et hoc potest sic intelligi. Quod enim duo corpora*

<sup>31</sup> Cf. *Summa fratris Alexandri*, lib. III, tract. VI, q. II, titulus II, membrum I, cap. III, éd. cit., p. 267a: "Gregorius: 'Fides non habet meritum, cui humana ratio praebet experimentum'. [...] Item, Gregorius: 'Operatio divina quae ratione comprehenditur, mirabilis non est'" [= Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 4-6 (p. 218)].

<sup>32</sup> Bonaventure, *Sent.* IV, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, éd. cit., p. 1027a-b [= ed. minor, p. 1012b-1013a]. Pour la citation de Damascène, cf. *supra*, p. 307-8.

<sup>33</sup> *Ibid.*, p. 1028a-b [= ed. minor, p. 1013b-1014a].

<sup>34</sup> Cette explication est présente chez Guillaume d'Auxerre, *Summa aurea*, lib. IV, tract. XVIII, cap. 3, q. 2, éd. Ribailier, li. 20-31 (p. 493), en part. li. 23-27: "Unde corpus corruptibile in qualibet parte sua habet aliquid admixtum de nichilo. Unde solet dici quod ubique porosum est, non quod ubique sit porus vel divisio actualiter, sed ubique est porus, id est aperibilitas vel divisibilitas. Sed corpus glorificatum non est porosum. Unde non est aperibile vel divisibile".

<sup>35</sup> Bonaventure, *Sent.* IV, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, éd. cit., p. 1028b [= ed. minor, p. 1014a].

<sup>36</sup> *Ibid.*

naturalia non possunt esse simul in eodem loco, non est eo quod sunt duo; ante enim per naturam sunt duo quam sint in uno loco vel duobus, quia per suas formas. Et hoc patet, quia duo puncta et duae lineae et duae superficies simul sunt in contactu physico, quia contigua sunt quorum termini simul, et simul sunt quodcumque in eodem loco primo sunt. Quod ergo non sunt simul, hoc est (a) propter corpulentiam ipsorum, et (b) quia unum non est alteri pervium. Si ergo ita sit quod (a) alterum habeat subtilem corporeitatem et (b) penetrativam virtutem respectu alterius, tunc quidem poterunt esse simul. Et quoniam in dote penetrabilitatis datur corpori (a) subtilitas et (b) virtus activa ad penetrandum non glorificatum, ideo penetrat, illo non cedente.<sup>37</sup>

Bonaventure reconnaît donc au corps glorieux deux propriétés qui expliquent sa capacité de coexister dans le même lieu avec les corps non glorieux et qui correspondent aux deux propriétés qui empêchent les corps naturels de coexister dans un même lieu: (a) subtilité *vs* corpulentia, (b) puissance de pénétration (*penetrativa virtus*) *vs* impénétrabilité. Alors que la subtilité est une propriété qui coexiste avec la corporeitas, c'est-à-dire avec l'essence du corps, la corpulentia ou grossities n'appartient au corps que pendant sa vie sur terre et disparaît dans l'état de gloire, comme Bonaventure l'explique dans la réponse au quatrième argument:

Ad illud quod obicitur, quod unum corpus non potest esse in pluribus locis, ergo nec unus locus continet duo corpora, dicendum quod non est simile, quia primum facit finitas, qua creatura non privatur per gloriam; secundum facit corpulentia et grossities, quae aufertur per gloriam.<sup>38</sup>

On pourrait donc définir la solution de Bonaventure comme une version un peu plus complexe de la thèse de la subtilitas. Les termes corpulentia et grossities seront repris par Albert le Grand, Thomas d'Aquin et Gilles de Rome pour décrire la thèse de Bonaventure.

#### 6. Albert le Grand: l'ancienne et la nouvelle solution

Albert le Grand a abordé le problème de la coexistence des corps glorieux dans un même lieu à deux reprises: d'abord dans le *De Resurrectione* (1240 ca)<sup>39</sup> où il se rallie à la thèse de ses prédécesseurs, et ensuite dans le commentaire sur les livres III et IV des *Sentences* (1247-49 ca)<sup>40</sup> où, suite à la découverte d'une objection tirée d'Aristote, *Phys.* IV, il a élaboré une solution entièrement nouvelle qui sera reprise par Thomas d'Aquin.

<sup>37</sup> *Ibid.*, p. 1028b-1029a [= ed. minor, p. 1014a-b].

<sup>38</sup> *Ibid.*, p. 1029b [= ed. minor, p. 1015a].

<sup>39</sup> Pour la datation du *De Resurrectione*, cf. Alberti Magni *Opera Omnia*, t. 26: *De Sacramentis* (éd. A. Ohlmeyer), *De Incarnatione* (éd. I. Backes), *De Resurrectione* (éd. W. Kübel), Aschendorff, Münster 1958, p. VIII-X. Cf. aussi C. Rigo, "Zur Redaktionsfrage der Frühschriften des Albertus Magnus", in L. Honnefelder - R. Wood - M. Dreyer - M.-A. Aris (éd.), *Albertus Magnus und die Anfänge der Aristoteles-Rezeption im lateinischen Mittelalter. Von Richardus Rufus bis zu Franciscus de Mayronis*, Aschendorff, Münster 2005 (Subsidia Albertina, 1), p. 325-74, en part. p. 349: "Die Werke *De Sacramentis*, *De Incarnatione*, *De Resurrectione* und *De IV coaequaevis* dürfen also zwischen Ende der 30<sup>er</sup> Jahre und Januar 1241 verfaßt worden sein".

<sup>40</sup> Pour la datation du commentaire de *Sent.* IV, cf. Alberti Magni *Opera Omnia*, t. 29, pars 1: *Super I librum Sententiarum, Distinctiones 1-3*, éd. M. Burger, Aschendorff, Münster 2015, p. XXIII-XXV. Dans *Sent.* II, dist. 6, art. 9, Albert indique l'année 1246 comme étant en cours: "iam enim elapsi sunt mille ducenti quadraginta sex anni" (éd. A. Borgnet, t. 27: *Commentarii in II Sententiarum*, Vivès, Paris 1894, p. 139a), et dans *Sent.* IV, dist. 35, art. 7, la date de 1249: "Anno ab incarnatione Domini nostri Jesu Christi MCCXLIX, praesidente Domino N." (éd. A. Borgnet, t. 30: *Commentarii in IV Sententiarum* (dist. XXIII-L), Vivès, Paris 1894, p. 354a). Donc le commentaire du livre III est postérieur à 1246 et celui du livre IV date de 1249.

Dans le *De Resurrectione*, la question 8 du traité II est consacrée entièrement aux apparitions du Christ ressuscité.<sup>41</sup> En particulier, l'article 2 discute "Utrum corpus gloriosum sit mobile de loco ad locum et de loco eius"<sup>42</sup> et aborde différents problèmes parmi lesquels celui de la coexistence dans un même lieu posé par l'apparition *ianuis clausis*:

Iuxta hoc quaeritur utrum duo corpora gloriosa vel plura possint esse in eodem loco. Videtur quod sic, quia dominus intravit ostio clauso non dividendo ostium. Ergo cum ostio quandoque fuit in eodem loco. Si hoc concedatur, erit contra Philosophum, qui probat duo corpora non posse esse in eodem loco [*Phys.* IV 1, 209 a 6-7].<sup>43</sup>

Dans la *solutio*, Albert distingue entre la quantité du corps, qui est une propriété essentielle et demeure, de ce fait, après la résurrection, et l'épaisseur, qui est une déficience et disparaît après la résurrection. C'était la thèse de Bonaventure. Or, puisque le fait d'occuper un lieu est dû à l'épaisseur, le corps glorieux (qui aura les mêmes propriétés que le corps du Christ ressuscité) peut se trouver avec un autre corps dans un même lieu. L'objection fondée sur *Phys.* IV 1, 209 a 6-7, est écartée en limitant l'affirmation d'Aristote aux corps dotés de la propriété de remplir la matière:

Ad id quod quaeritur utrum duo corpora possint esse in eodem loco, dicendum quod in locato duo sunt, scilicet distensio substantiae per quantitatem intrinsecam et repletio ex grosso materiali. In corporibus autem gloriosis tollitur id quod est ignobilitatis, hoc est repletio ex grosso materiali, et remanet alterum quod est de veritate naturae humanae. Et propter hoc corpus gloriosum potest esse cum alio in eodem loco. Et potest poni simile secundum opinionem quorundam dicentium quod caelum per quandam naturam sui spiritualem quae dicitur diaphanum vel lucidum, cum aëre et aqua est in eodem loco, multo magis corpus spirituale, quod multo subtilius est caelo. Nec hoc est contra Philosophum, quia ille loquitur de corporibus in quibus est vis repletiva materiae.<sup>44</sup>

Cette solution ne dut pas satisfaire Albert qui, après avoir écrit le *De Resurrectione*, revint sur son texte en formulant une objection contre la solution qu'il avait élaborée. La révision d'Albert est attestée par le manuscrit Venise, Biblioteca Nazionale Marciana, Lat. Zan. 130 (= 1822) (Valentinelli, II, p. 80 [classe IV, cod. 10]) (sigle: V), qui ajoute après "vis repletiva materiae" un passage témoignant d'une révision rédactionnelle par Albert lui-même:<sup>45</sup>

Sed contra hoc videtur quod probat Philosophus in quarto *Physicorum* quod corpori debetur locus gratia quantitatis. Unde et mathematicis datur locus. Ergo corpus gloriosum ratione quantitatis prohibet aliud esse secum<sup>(a)</sup> in eodem loco <...><sup>(b)</sup> et ideo quod corpus gloriosum habet hoc in quantum est spirituale, assimilatur gloriae et per hoc efficitur maioris subtilitatis<sup>(c)</sup> <natura><sup>(d)</sup> quam simpliciter

<sup>41</sup> Éd. Kübel, p. 270.37-285.16.

<sup>42</sup> Éd. Kübel, p. 271.25-274.48.

<sup>43</sup> Éd. Kübel, p. 272.22-28. Pour la citation d'Aristote, cf. *Physica. Translatio vetus*, éd. F. Bossier - J. Brams, Brill, Leiden - New York 1990 (Aristoteles Latinus, VII 1, fasc. 2), p. 138.8-9: "impossibile autem est corpus esse locum; in eodem enim utique essent duo corpora" (ἀδύνατον δὲ σῶμα εἶναι τὸν τόπον· ἐν ταύτῳ γὰρ ἂν εἴη δύο σώματα).

<sup>44</sup> Éd. Kübel, p. 274.12-26.

<sup>45</sup> L'addition de V est enregistrée dans l'apparat critique de l'édition Kübel, p. 274.27 (selon Kübel, *Prolegomena*, p. XIV, li. 78-82, les additions du manuscrit V sont des gloses qui se seraient glissées dans le texte). Le texte que nous citons est celui établi par C. Rigo dans son étude sur les interventions rédactionnelles d'Albert dans *De Sacramentis*, *De Incarnatione*, *De Resurrectione*, *De IV coaequaevis*, *De Homine* et *De Bono*: "Zur Redaktionsfrage der Frühschriften des Albertus Magnus" (*supra*, n. 39), p. 329-30.



et naturale corpus. Spiritus enim nec replet locum nec circumscribitur loco, sed spirituale gloriosum corpus enim circumscribitur sed non replet<sup>(c)</sup>. Dicunt tamen quidam quod propter confusionem <operationum><sup>(f)</sup> non potest esse cum alio in eodem loco.

(a) secum *Rigo* : sed *V* || (b) *lacunam statuit Rigo* || (c) *subtilitatis Rigo* : simplicitatis *V* || (d) *natura suppl. in lacuna Rigo* || (e) *sed non replet corruptum* : secundum quod replet *coni. Rigo* || (f) *operationum suppl. in lacuna Rigo*.<sup>46</sup>

Le passage de *Phys.* IV auquel Albert fait allusion est, semble-t-il, le chap. 1, 209 a 4-7, où Aristote assigne au lieu les trois dimensions qui caractérisent tous les corps, de telle sorte que chaque corps se trouve dans un lieu à cause de ses dimensions:

Distantias quidem habet tres, longitudinis et profunditatis et latitudinis, quibus determinatur corpus omne; impossibile autem est corpus esse locum; in eodem enim utique essent duo corpora.<sup>47</sup>

Quant à l'affirmation "Unde et mathematicis datur locus", que nous allons retrouver dans le commentaire sur *Sent.* IV,<sup>48</sup> elle semble viser *Phys.* IV 1, 208 b 22-24, où Aristote affirme que les objets mathématiques, même s'ils ne sont pas dans un lieu au sens propre, le sont pourtant dans une certaine mesure pour nous:

Ostendunt autem et mathematica; cum non enim sint in loco, tamen secundum positionem ad nos habent dextra et sinistra.<sup>49</sup>

On comprend donc que la solution du *De Resurrectione* soit ouvertement rejetée dans le commentaire sur les livres III et IV des *Sentences*. Conformément à la révision que l'on vient de citer, le fait d'occuper un lieu (*replere locum*) est maintenant expliqué par la quantité qui, étant une propriété essentielle du corps, demeure après la résurrection et empêche les corps glorieux de se trouver en même temps dans un même lieu avec d'autres corps. Si donc le corps du Christ ressuscité a pu passer à travers les portes fermées, cela est dû à la divinité, et non pas à une propriété du corps glorieux; par conséquent, le fait que le corps glorieux puisse se trouver avec n'importe quel autre corps dans un même lieu, ne peut s'expliquer que par un miracle.

Dans le commentaire sur *Sent.* III, dist. 22, l'article 9 discute "Utrum ascensio dicat motum localem et utrum ille motus sit in tempore vel in nunc".<sup>50</sup> Le problème qui nous intéresse ici est le premier. Albert présente deux arguments *quod sic*, fondés tous deux sur le récit de l'ascension

<sup>46</sup> Cette correction se fonde sur *Sent.* I, dist. 37, art. 14, éd. A. Borgnet, t. 26: *Commentarii in I Sententiarum* (dist. XXVI-XLVIII), Vivès, Paris 1893, p. 248b: "Ad id quod primo quaeritur, utrum duo spiritus possint esse in eodem loco, concedo cum Doctoribus quod non: et hoc propter confusionem operationum, non propter obsistentiam naturae ad locum corporalem, quia illum non replent".

<sup>47</sup> *Physica. Translatio vetus*, éd. Bossier-Brams, p. 138.6-9 (διαστήματα μὲν οὖν ἔχει τρία, μήκους καὶ πλάτους καὶ βάθους, οἷς ὀρίζεται σῶμα πᾶν. ἀδύνατον δὲ σῶμα εἶναι τὸν τόπον· ἐν ταύτῳ γὰρ ἂν εἶη δύο σώματα).

<sup>48</sup> Cf. *infra*, p. 318.

<sup>49</sup> *Physica. Translatio vetus*, éd. Bossier-Brams, p. 137.3-5 (δηλοῖ δὲ καὶ τὰ μαθηματικά· οὐκ ὄντα γὰρ ἐν τόπῳ ὅμως κατὰ τὴν θέσιν τὴν πρὸς ἡμᾶς ἔχει δεξιὰ καὶ ἀριστερά). L'attribution d'un lieu aux objets mathématiques est plus explicitement en *De Gen. et corr.* I 6, 323 a 1-3: "Et enim mathematicis similiter dandum tactum et locum, sive est separatim unumquodque eorum sive alio modo" (*De Generatione et corruptione. Translatio vetus*, éd. J. Judycka, Brill, Leiden 1986 [Aristoteles Latinus, IX 1], p. 34.9-10) (καὶ γὰρ τοῖς μαθηματικοῖς ὁμοίως ἀποδοτέον ἀφήν καὶ τόπον, εἴτ' ἐστὶ κεχωρισμένον ἕκαστον αὐτῶν εἴτε τρόπον ἄλλον). Voir la note *ad loc.* de M. Rashed, Aristote, *De la génération et la corruption*, Les Belles Lettres, Paris 2005 (CUF), p. 31, n. 2 (p. 130 des Notes complémentaires).

<sup>50</sup> Alberti Magni *Opera Omnia*, éd. A. Borgnet, t. 28: *Commentarii in III Sententiarum*, Vivès, Paris 1894, p. 399a-401a.

de Jésus dans les Actes des Apôtres, 1, 9-10: “elevatus est ... in caelum euntem”, car les deux verbes impliquent un mouvement local. On sait à l’avance que le témoignage de l’Écriture Sainte ne peut être révoqué en doute. Les trois arguments *in contrarium* servent donc à éclairer les termes du problème, et en particulier le troisième, assez long et complexe. Il procède par exclusion des deux possibilités de mouvement local du corps du Christ ressuscité: (1) il se trouve dans le même lieu avec le corps à travers lequel il passe; (2) il déplace le corps à travers lequel il passe et occupe la place auparavant occupée par ce dernier. La première possibilité est écartée à l’aide d’Avicenne qui a démontré que si deux corps occupent le même lieu, ils seront forcément un seul et même corps; donc le corps du Christ et le corps à travers lequel il passe dans son mouvement local seront un seul et même corps, ce qui est impossible. La deuxième possibilité est écartée sur la base de l’apparition *ianuis clausis* qui implique que le corps du Christ n’a pas déplacé le corps des portes, mais a, à un moment donné, occupé le même lieu qu’elles:

Praeterea, (1) aut est cum alio per quod transit in eodem loco, (2) aut excludit ipsum. (1) Si est in eodem loco, ut Sancti videntur dicere, ergo eadem est dimensio quantitatis illius et corporis cum quo est in eodem loco; quorumcumque autem corporum est eadem quantitas, illa sunt corpus unum, ut dicit Avicenna; ergo corpus Christi cum eo per quod movetur est corpus unum; quod falsum est; ergo non movetur. (2) Si forte dicas quod excludit ipsum per quod movetur a loco per quem transit, contra: quaedam transit quae non cedunt, ut ligna et lapides: intravit enim ostiis clausis; ergo cum illis quandoque fuit in eodem loco, non excludendo ea.<sup>51</sup>

Après avoir démontré la validité de l’assertion d’Avicenne,<sup>52</sup> Albert rejette la thèse de la *corpulentia* à laquelle il oppose la thèse des “philosophes”. Son rejet est merveilleusement méprisant:

Si autem tu dicas quod corpus, in quantum corpus est quantum, non replet locum, sed in quantum est grossum et materiale, hoc falsum scit omnis qui aliquid novit in philosophia, quia contrarium dicitur ab omnibus philosophis.<sup>53</sup>

L’argument conclut donc que le corps glorieux ne se meut pas en ce sens qu’il occuperait la place du corps à travers lequel il passe, et qu’il ne peut se trouver en même temps dans le même lieu avec le corps à travers lequel il passe.<sup>54</sup>

Dans la *solutio*, Albert affirme énergiquement le mouvement local de l’ascension en tant que vérité de foi, par rapport à laquelle une ignorance pleine de foi vaut mieux qu’une science téméraire ou, pire encore, des mensonges inventés pour résoudre les difficultés (allusion évidente à la thèse de la *corpulentia*):

<sup>51</sup> *Ibid.*, p. 399a-b. D’après ce qu’Albert affirme dans la *Summa theologiae* (cf. *infra*, p. 319), la citation d’Avicenne est tirée du *K. al-Šifā’ (Sufficiencia)*, dont la quatrième grande subdivision contient la “Métaphysique” (*Philosophia prima*); voir n. 63. Le passage visé pourrait être *Liber de philosophia prima seu scientia divina* II 3, éd. S. van Riet, Peeters - Brill, Louvain - Leiden 1977 (Avicenna Latinus, 3), p. 88.52-89.63: “Si autem dixerint quod prima duo, quamvis duo sint, uniuntur tamen et fiunt unum, dicemus absurdum esse duas substantias uniri. Si enim uniuntur et unaquaeque earum habet esse, tunc sunt duo, non unum. Si autem uniuntur ita ut unum eorum desinat esse et alterum habeat esse, tunc quomodo potest esse ut id quod non est uniatur cum eo quod est? Si vero utrumque desinit esse in unitione et provenit aliquid tertium ex eis, tunc sunt non unita, sed annihilata, inter quae et tertium est materia communis; noster autem sermo est de ipsamet materia, non de eo quod habet materiam. Si autem differunt in superabundantia mensurae, tunc oportet ut sint non habentia formam corporalem et sint habentia formam mensuralem, quod est contrarium”.

<sup>52</sup> *Ibid.*, p. 399b.

<sup>53</sup> *Ibid.*

<sup>54</sup> *Ibid.*, p. 400a.

Solutio. Absque dubio credendum est quod Christus localiter motus est ascendendo, et quod adhuc localiter potest moveri secundum suam voluntatem. Et magis placet Deo hic fidelis ignorantia quam temeraria scientia, vel mendacii figmentum. Quidam enim dixerunt non debere esse motum corporum gloriosorum. Alii finxerunt mendacia ad solvendum inconvenientia, scilicet quod corpori debeatur locus non ex quantitate, sed ex grossitie et repletionem loci, quod absurdum est dicere.<sup>55</sup>

La position d'Albert est davantage expliquée dans la réponse au troisième argument *in contrarium*, où il admet la coexistence des corps glorieux dans le même lieu avec n'importe quel autre corps, mais exclut toute explication qui ne soit le miracle, analogue à celui par lequel Dieu accorde aux corps périssables de devenir immortels et impassibles lors de la résurrection:

Ad aliud dicendum quod secundum dicta Sanctorum, quibus absque dubio consentiendum est, corpus gloriosum est cum quolibet alio corpore in eodem loco, nec excludit ipsum: sed hoc non est in quantum est corpus, sed in quantum gloriosum: et hoc reputo esse miraculum, et de his quibus dat nobis gloriam Dominus, sicut in multis aliis facit in corpore, scilicet quod corpus elementatum sit immortale et impassibile, fulgens septies plus quam sol. Unde Deus, qui potest facere plus quam possumus intelligere, dat ei hoc quod cum alio corpore sit in eodem loco.<sup>56</sup>

Dans le commentaire sur *Sent.* IV, dist. 44, l'article 3 discute "Utrum corpus gloriosum cum alio non glorioso possit esse in eodem loco".<sup>57</sup> Le premier argument *quod sic* est constitué par l'apparition *ianuis clausis*:

Joan. xx, 19, legitur quod ingressus Dominus ianuis clausis ad discipulos, dixit eis: Pax vobis. Sed si ingrediebatur ianuis clausis, aliquando fuit in loco ostii, vel parietis, et non deiecit ipsum. Ergo tunc fuit cum ipso in eodem loco: sed omnia corpora gloriosa erunt suo corpori configurata:<sup>58</sup> ergo corpora gloriosa cum alio corpore non glorioso possunt esse in eodem loco.<sup>59</sup>

Le quatrième argument *quod sic* se fonde sur la distinction entre la *corporeitas*, qui détermine les dimensions, et la *corpulentia*, qui fait en sorte qu'un corps occupe un lieu:

Item, corpus dicitur dupliciter, scilicet a corporeitate et corpulentia. A corporeitate habet dimensiones: a corpulentia autem habet repletionem loci. Ergo corpus habens corporeitatem tantum non habet replere locum: sed tale est corpus coeleste et gloriosum: ergo talia corpora non habent replere locum: ergo cum alio corpore possunt esse in eodem loco.<sup>60</sup>

La thèse d'Avicenne, déjà citée en *Sent.* III, dist. 22, art. 9,<sup>61</sup> et qui sera encore citée dans la *Summa theologiae*,<sup>62</sup> constitue le quatrième argument *in contrarium*, où elle est exposée de manière plus détaillée:

<sup>55</sup> *Ibid.*

<sup>56</sup> *Ibid.*, p. 400b.

<sup>57</sup> Alberti Magni *Opera Omnia*, éd. A. Borgnet, t. 30: *Commentarii in IV Sententiarum (dist. XXIII-L)*, Vivès, Paris 1894, p. 546b-549a.

<sup>58</sup> Cf. *Phil.* 3, 21: "reformabit [*scil.* Iesus Christus] corpus humilitatis nostrae, configuratum corpori claritatis suae".

<sup>59</sup> Albert le Grand, *Sent.* IV, dist. 44, art. 3, éd. Borgnet, t. 30, p. 546b.

<sup>60</sup> *Ibid.*, p. 547a.

<sup>61</sup> Cf. *supra*, p. 316.

<sup>62</sup> Cf. *infra*, p. 319.

Item, Avicenna sic obiicit: Sint duo corpora quantumcumque vis formalia A et B; et sint in eodem loco qui sit C; sitque centrum loci illius D; et educantur lineae ad locum superius, qui sit DG, et ad medium DF, et ad finem DH, et sit locus totus CGFH; aut ergo linea DG est linea una, aut duae. Si dicis quod linea una, ergo duorum corporum est linea una, et etiam distantiae loci; ergo distantiae loci et duorum corporum distantiae sunt distantia una; ergo et quantitas una et quantum unum; ergo et res una et corpus unum; quorum quodlibet est impossibile.<sup>63</sup>

Dans la *responsio*, le ton d'Albert est net et tranchant:

Responsio. Videtur mihi dicendum quod nullo modo est intelligibile qualiter duo corpora sint in eodem loco: et ideo dico quod hoc secundum naturam et imaginationem ad intellectum sit impossibile: contrarium autem intellectui et naturae non cogit nos nisi fides ponere: et ideo dico quod corpus gloriosum per hoc quod est gloriosum, non habet posse essendi cum alio corpore in eodem loco.<sup>64</sup>

Puisque la coexistence dans un même lieu ne peut s'expliquer par une propriété du corps glorieux (l'absence de *corpulentia*), il s'ensuit que l'apparition du Christ *ianuis clausis*, sur laquelle se fondait le premier argument *quod sic*, s'explique par sa divinité. Et puisque cette dernière est absolument propre au Christ, on ne peut déduire de l'apparition du Christ une propriété qui appartiendrait aux corps glorieux. Le passage du corps ressuscité à travers les portes fermées est une manifestation de la divinité du Christ au même titre que son enfantement virginal. Albert marque ainsi le retour à la position d'Augustin, bien qu'il ne le cite pas:

Ad primum ergo dicendum quod hoc convenit corpori Christi non per hoc quod gloriosum, sed per hoc quod divinum est, cuius divinitas omni eo quod est utitur ad nutum: unde quando non fuit gloriosum, sic exivit de utero Virginis matris, quod signacula pudoris non aperuit: et tamen aliorum corpora hoc non habent.<sup>65</sup>

La réponse au quatrième argument *quod sic* nie fermement que le fait d'occuper un lieu soit dû à la *corpulentia* et cite à l'appui le passage d'Aristote déjà invoqué dans la correction rédactionnelle du *De Resurrectione*:

Ad aliud dicendum quod distinctio valet ad propositum, quia corpus habet replere locum a corporeitate, etiam non existente aliqua corpulentia, sicut probatum est: unde Philosophus dicit quod mathematicis datur locus.<sup>66</sup>

L'article 4 de la dist. 44 discute "Utrum corpus gloriosum cum alio possit esse in eodem loco".<sup>67</sup> Les deux arguments *quod sic* se fondent sur la solution des "antiqui", à savoir Guillaume d'Auxerre, selon laquelle les bienheureux, jouissant d'un contrôle absolu de leur quantité et de leur visibilité, peuvent occuper ou ne pas occuper un lieu, être vus ou ne pas être vus, selon leur choix (*ad nutum*).

<sup>63</sup> Albert le Grand, *Sent.* IV, dist. 44, art. 3, éd. Borgnet, t. 30, p. 548a. La démonstration attribuée à Avicenne est différente de celle de la *Métaphysique* (texte cité *supra*, n. 51). Le texte cité ne se trouve ni dans *Avicenna Latinus. Liber quartus naturalium de actionibus et passionibus qualitatum primarum*, éd. S. Van Riet, Peeters - Brill, Leuven - Leiden 1989 (Avicenna Latinus, 1.7), ni dans *Avicenna Latinus. Liber primus naturalium. Tractatus tertius. De his quae habent naturalia ex hoc quod habent quantitatem*, éd. J. Janssens, Académie Royale de Belgique 2017 (Avicenna Latinus, 1.11), ou Pseudo Avicenna, *Liber Celi et Mundi*. A Critical Edition with Introd. by O. Gutman, Brill, Leiden [etc.] 2003 (Aristoteles Semitico-latinus, 14).

<sup>64</sup> *Ibid.*, p. 548b-549a.

<sup>65</sup> *Ibid.*, p. 549a. Cf. aussi *Sent.* IV, dist. 44, art. 23, éd. Borgnet, t. 30, p. 575a: "non enim puto concedendum quod ianuis clausis corpora nostra ingredi possint: et hoc habuisse divinum corpus in quantum divinum est: et huius ratio supra est expedita".

<sup>66</sup> *Ibid.*, p. 549a. Pour la citation aristotélicienne, cf. *supra*, p. 315.

<sup>67</sup> *Ibid.*, art. 4, éd. Borgnet, t. 30, p. 549b-550b.

L'argument *in contrarium* montre très clairement le changement d'opinion d'Albert par rapport au *De Resurrectione*:

In contrarium huius sic obiicitur: quia remanente quantitate impossibile est quantitatem sine sui contractione fieri minorem, aut sine extensione fieri maiorem: ergo impossibile est quantitatem ita ad nutum habere, quod sit maior et minor, et cum alio corpore in eodem loco, et per se in loco.<sup>68</sup>

Dans la *responsio*, Albert affirme explicitement que les bienheureux n'ayant pas le pouvoir de changer leur quantité, il ne dépend pas de leur volonté qu'ils occupent le même lieu qu'un autre corps; il est donc impossible que deux corps glorieux occupent le même lieu:

Responsio. Ad hoc puto dicendum quod gloriosa corpora non habent ita quantitatem ad nutum, ut eam variare possint quando volunt: sed ita quantitatem et qualitatem habent ad nutum, quod circa eas nihil sit contrarium voluntati eorum.<sup>69</sup>

Le changement de position est explicitement et courageusement déclaré par Albert dans la *solutio* de l'art. 25 de la dist. 44, qui discute l'origine et la cause de la subtilité des corps glorieux. Albert y affirme les deux points essentiels de sa position, dont le deuxième est une conséquence nécessaire du premier: (1) le fait d'occuper un lieu appartient à l'essence même du corps de telle sorte que l'idée d'un corps qui n'occupe pas de lieu est absurde; (2) malgré la subtilité dont ils jouiront, les corps glorieux continueront d'occuper un lieu:

Solutio. Ad hoc dico sine praeiudicio aliorum quod non possum aliquo modo intelligere qualiter aliquod corpus sit corpus et non repleat locum: secundum enim rationem omnem et philosophiam certus sum quod absurdum reputatur a philosophis, qui ex ipsa quantitate dant corpori replere locum, sicut et oportet secundum rationem. Unde videtur mihi quod licet a multis dictum hactenus sit, et etiam a me quandoque, quod subtilitas corporum gloriosorum tanta sit quod non repleant locum, eo quod tollatur ab eis vis replendi locum, tamen falsum est.

Albert revient sur la question à plusieurs années de distance, dans la *Summa theologiae*, postérieure à 1268,<sup>70</sup> et il réaffirme avec force sa position, fondée sur Aristote et Avicenne, ainsi que son mépris cinglant pour les tenants de la position contraire:

Utrum autem plura corpora possint esse in eodem loco, ad philosophiam naturalem pertinet, et non ad theologum. In IV enim *Sufficiantiae* Avicennae demonstrative probatum est quod si plura corpora sunt in uno loco, plura corpora erunt unum corpus, quod est impossibile. Et causa quae medium est huius demonstrationis, est quae ponitur ab Aristotele in IV *Physicorum*,<sup>71</sup> haec scilicet, quod una numero est distantia loci et locati. Quidam tamen contradicunt: sed dictum eorum in nullo curandum

<sup>68</sup> *Ibid.*, p. 549b.

<sup>69</sup> *Ibid.*

<sup>70</sup> La *Pars I* de la *Summa theologiae*, d'où est tiré le passage cité, est postérieure à 1268 parce qu'Albert y cite l'*Elementatio theologica* de Proclus, traduite par Guillaume de Moerbeke en 1268 (cf. Alberti Magni *Opera Omnia*, t. 34, pars 1: *Summa theologiae sive de mirabili scientia Dei, Libri I Pars I, quaestiones 1-50A*, éd. D. Siedler, coll. W. Kübel et H.G. Vogels, Aschendorff, Münster 1978, p. XVI-XVII).

<sup>71</sup> Aristote, *Phys.* IV 8, 216 a 27-29, *Physica. Translatio vetus*, éd. Bossier-Brams, p. 164.17-18: "Sicut enim in aqua si ponat aliquis cubum, distabit tanta aqua quanta [sic] est cubus, sic et in aere" (ὥσπερ γὰρ ἐὰν ἐν ὕδατι τιθῆ τις κύβον, ἐκστήσεται τοσοῦτον ὕδωρ ὅσος ὁ κύβος, οὕτω καὶ ἐν ἀέρι).

est, quia, sicut dicit Apostolus, II ad Timoth. III, 7, non intelligunt quae dicunt, nec de quibus affirmant, semper discentes, et numquam ad scientiam veritatis pervenientes.<sup>72</sup>

La solution à laquelle Albert est parvenu en soumettant la thèse traditionnelle à une critique impitoyable sera reprise par Thomas d'Aquin.

### 7. Thomas d'Aquin: l'héritage d'Albert le Grand et d'Augustin

Thomas d'Aquin hérite de son maître Albert l'explication aristotélécienne de l'impénétrabilité des corps comme étant due à leurs dimensions (et non pas à une propriété accidentelle qui disparaîtrait lors de la résurrection). Comme Albert, Thomas explique l'apparition du Christ *ianuis clausis* et son enfantement virginal par la divinité unie à la personne humaine du Christ, et il admet que les corps glorieux puissent se trouver en même temps dans le même lieu avec d'autres corps par l'intervention miraculeuse de Dieu. Autrement dit: dans le cas du corps du Christ, sa coexistence avec le corps des portes s'explique par la divinité indissolublement unie au corps du Christ; dans le cas des corps glorieux, il faut à chaque fois postuler un miracle, car le corps glorieux ne perd pas ce qui détermine son impénétrabilité par rapport aux autres corps, à savoir les dimensions. Ce recours au miracle s'appuie sur les textes d'Augustin et de Grégoire cités plus haut.<sup>73</sup> Thomas restera fidèle à cette interprétation de Jean, 20, 19-26, jusqu'à la fin de sa carrière.<sup>74</sup>

#### 7.1 Sent. III (1254-55) et Sent. IV (1256)

Dans son commentaire sur le livre III des *Sentences*, dont la rédaction a été contemporaine de l'enseignement oral (1252/53-1254/56),<sup>75</sup> Thomas discute si, lors de l'ascension, le Christ est monté "supra omnes caelos".<sup>76</sup> Le deuxième argument *quod non* est le suivant:

Praeterea. Duo corpora non possunt esse in eodem loco. Cum igitur non possit fieri motus de extremo in extremum nisi per medium, videtur quod supra omnes caelos ascendere non potuit nisi caelum divideretur: quod est impossibile.<sup>77</sup>

La réponse concède la prémisse majeure, à savoir que deux corps ne peuvent se trouver dans le même lieu, mais maintient l'ascension au-dessus des cieux en ayant recours à l'intervention miraculeuse, de manière analogue à ce qui s'est produit lors de l'enfantement virginal:

Ad secundum dicendum quod quamvis de natura corporis non sit quod possit esse in eodem loco cum alio corpore, tamen potest hoc Deus facere per miraculum; sicut et fecit ut corpus Christi de clauso utero virginali exiret, ut dicit Gregorius.<sup>78</sup>

<sup>72</sup> Albert le Grand, *Summa theologiae*, Pars I, tract. 18, q. 73, membrum 4, éd. A. Borgnet, t. 31, Vivès, Paris 1894, p. 764a-b. Pour la citation d'Avicenne, cf. *supra*, n. 51.

<sup>73</sup> Cf. *supra*, p. 306-7.

<sup>74</sup> On trouvera un résumé clair et exhaustif de la position de Thomas dans Torrell, *Encyclopédie. Jésus le Christ chez Saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 8), p. 915-17, n. 21.

<sup>75</sup> Sur la datation du commentaire de saint Thomas sur les quatre livres des *Sentences* (1252-1256), cf. J.-P. Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin. Sa personne et son œuvre*, Nouvelle édition profondément remaniée et enrichie d'une bibliographie mise à jour, Les Éditions du Cerf, Paris 2015, p. 432-4. La rédaction du livre IV est achevée en 1256.

<sup>76</sup> Thomas d'Aquin, *Sent.* III, dist. 22, q. 3, art. 3, q.la 1, S. Thomae Aquinatis *Scriptum super Sententiis*, t. III, éd. M.F. Moos, Lethielleux, Paris 1933, p. 686 et 688.

<sup>77</sup> *Ibid.*, p. 686.

<sup>78</sup> *Ibid.*, p. 688. Pour la citation de Grégoire, cf. *Hom. in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 11 (p. 218) (texte cité *supra*, p. 307).

Thomas ne mentionne pas le passage du Christ à travers les portes fermées, mais il est évident que le problème est le même, comme le montre la q. 57, art. 4 de la *Tertia Pars*, qui discute la même question.<sup>79</sup>

Dans son commentaire sur le livre IV des *Sentences*, rédigé en 1256, Thomas discute “Utrum subtilitas sit proprietates corporis glorificati” (dist. 44, q. 2, art. 2). La discussion est divisée en six points, dont le deuxième consiste à se demander si la *subtilitas* est la raison pour laquelle un corps glorieux peut se trouver dans le même lieu avec un corps non glorieux. Le premier argument visant à démontrer le *quod sic*, à savoir la thèse que Thomas va réfuter, s’appuie sur l’apparition du Christ *ianuis clausis*:

Videtur quod ratione huius subtilitatis competat corpori <glorioso><sup>(a)</sup> quod sit simul in eodem loco cum alio corpore non glorioso, quia, ut dicitur Philippen. III, 21, *reformabit corpus humilitatis nostrae configuratum corpori claritatis suae secundum operationem virtutis suae, qua etiam possit subiicere sibi omnia*. Sed corpus Christi potuit simul esse cum alio corpore in eodem loco, ut patet per hoc quod intravit post resurrectionem ad discipulos *ianuis clausis*, ut dicitur Joan. XX, 26. Ergo et corpora gloriosa ratione subtilitatis poterunt esse cum aliis corporibus non gloriosis in eodem loco.<sup>80</sup>

(a) glorioso *addidi*.

Le troisième argument *quod sic* est important dans l’histoire du débat car, réfuté à nouveau par Thomas dans la *Summa contra Gentiles*,<sup>81</sup> il sera repris par Gilles de Rome dans sa polémique contre Thomas.<sup>82</sup> Cet argument qui, comme le premier, vise à démontrer la thèse de la subtilité, se fonde sur la matière des sphères célestes qui, étant très dure, ne peut être traversée si les corps glorieux ne sont pas dotés de subtilité:

Praeterea, corpus coeleste non potest dividi, ad minus quantum ad substantiam sphaerarum; unde dicitur Job XXXVII, quod coeli velut *aere solidissimi fusi sunt*. Si ergo corpus gloriosum non potest ratione subtilitatis esse simul cum alio corpore in eodem loco, nunquam ad coelum empyreum ascendere poterit; quod est erroneum.<sup>83</sup>

Dans la *solutio*, Thomas commence par critiquer longuement la solution de Bonaventure, à laquelle il oppose deux arguments: (1) la *corpulentia* est un défaut du corps (“aliqua inordinatio materiae non perfecte substantis suae formae”); elle ne peut donc pas expliquer ce qui appartient à la perfection du corps, à savoir le fait d’occuper un lieu. C’est pourquoi le corps glorieux gardera toutes les propriétés qui définissent la perfection du corps, parmi lesquelles celle d’occuper un lieu. (2) La notion de résister à un autre corps est plus large que celle d’occuper un lieu. Donc, même si l’on admettait que, à cause de sa *subtilitas*, le corps glorieux n’occupe pas un lieu, cela n’impliquerait pas qu’il pourrait se trouver simultanément dans le même lieu avec un autre corps:

<sup>79</sup> Cf. *infra*, p. 332-3.

<sup>80</sup> Thomas de Aquino, *Sent.* IV, dist. 44, q. 2, art. 2, q. la 2, Thomae Aquinatis *Opera Omnia*, t. 11, éd. S.E. Fretté, Vivès, Paris 1875, p. 318b-319a. L’éditeur identifie la citation de l’Évangile de Jean comme se rapportant au verset 19, où l’évangéliste raconte la première apparition de Jésus, qui se produit, elle aussi, les portes étant fermées à cause de l’heure avancée et de la peur des disciples: “Cum ergo sero esset die illo, una sabbatorum, et fores essent clausae, etc.”. L’expression *ianuis clausis* qui appartient à la seconde apparition (v. 26) peut bien se rapporter aussi à la première.

<sup>81</sup> Cf. *infra*, p. 327.

<sup>82</sup> Cf. *infra*, p. 334-5.

<sup>83</sup> Thomas d’Aquin, *Sent.* IV, dist. 44, q. 2, art. 2, q. la 2, éd. Fretté, t. 11, p. 319a.

Ad secundam quaestionem dicendum quod non potest dici quod corpus gloriosum ratione subtilitatis suae habeat quod possit esse cum alio corpore in eodem loco, nisi per subtilitatem auferatur ab eo illud quo prohibetur nunc esse simul cum alio corpore in eodem loco. Dicunt autem quidam quod prohibetur ab hoc in isto statu ratione corpulentiae, per quam habet quod repleat locum; quae quidem corpulentia ab eo per subtilitatis dotem tollitur. Sed hoc non potest stare propter duo. (1) Primo, quia corpulentia, quam dos subtilitatis aufert, est ad defectum pertinens, puta aliqua inordinatio materiae non perfecte substantis suae formae: totum enim quod ad integritatem corporis pertinet in corpore resurget tam ex parte formae, quam ex parte materiae. Quod autem aliquod corpus sit repletivum loci hoc habet per id quod est de integritate naturae eius, et non ex aliquo defectu naturae. [...] (2) Secundo, ratio eorum praedicta non valet, quia impedire coexistentiam corporis in eodem loco est in plus quam replere locum. Si enim ponamus dimensiones esse separatas sine materia, illae dimensiones non replent locum; unde quidam ponentes vacuum dixerunt vacuum esse locum in quo sunt huiusmodi dimensiones sine aliquo corpore sensibili; et tamen istae dimensiones prohibentur ne sint simul cum aliquo corpore in eodem loco, ut patet per Philosophum in IV *Physicorum*, ubi habet pro inconvenienti quod corpus mathematicum, quod nihil est aliud quam dimensiones separatae, sit simul cum corpore naturali sensibili. Unde dato quod subtilitas gloriosi corporis auferret ab eo hoc quod est replere locum, non tamen sequeretur quod propter hoc posset esse cum alio corpore in eodem loco, quia remoto eo quod in minus est, non propter hoc removetur quod in plus est.<sup>84</sup>

Le passage d'Aristote invoqué à l'appui du deuxième argument est *Phys.* IV 8, 216 b 2-11, où Aristote affirme que même si un corps était séparé de toutes ses affections, telles que la lourdeur ou la légèreté, il garderait ses dimensions et occuperait une partie de lieu ou de vide égale à lui-même; par conséquent, il y aurait deux choses dans le même lieu; et si tel était le cas pour deux choses, un nombre quelconque de choses pourrait se trouver dans le même lieu, ce qui est absurde:

At vero et cubus habet tantam magnitudinem quantum continet vacuum; quod si calidum est aut frigidum aut grave aut leve, nichil minus alterum in esse ab omnibus passionibus est, et si non divisibile sit: dico autem corpus lignei cubi. Quod et si separetur ab omnibus aliis et neque grave neque leve sit, continebit equale vacuum et in eadem erit que est loci et vacui parte, equali sibi ipsi. Quid igitur distabit cubi corpus ab equali vacuo et loco? Et si duo huiusmodi sunt, propter quid non quotlibet in eodem erunt?<sup>85</sup>

L'exégèse de ce passage par Averroès ne laisse aucun doute quant à l'intention d'Aristote:

cubicum debet habere in vacuo dimensionem aequalem, quam occupet, idest inane equale, quod occupet, ita quod dimensiones penetrent se ad invicem, scilicet dimensiones cubici in dimensiones vacui, non est secundum quod est cubicum calidum aut frigidum aut grave aut leve, sed hoc habet ex sua essentia, scilicet ex sua natura. Essentia enim eius est alia a suis accidentibus. Et hoc impossibile est ut separentur ab eo in esse, sed imaginatione tantum. Et dixit hoc ad declarandum quod impossibilitas penetrationis corporum accidit eis ex suis terminis mathematicis, non ex suis accidentibus sensibilibus.<sup>86</sup>

<sup>84</sup> *Ibid.*, p. 322b-323a.

<sup>85</sup> Cf. Aristote, *Physica. Translatio vetus*, éd. Bossier-Brams, p. 165.8-16 (ἀλλὰ μὴν καὶ ὁ κύβος γε ἔχει τοσοῦτον μέγεθος, ὅσον κατέχει κενόν· ὁ εἰ καὶ θερμὸν ἢ ψυχρὸν ἔστιν ἢ βαρὺ ἢ κοῦφον, οὐδὲν ἤττον ἔτερον τῷ εἶναι πάντων τῶν παθημάτων ἔστί, καὶ εἰ μὴ χωριστόν· λέγω δὲ τὸν ὄγκον τοῦ ξυλίνου κύβου. ὥστ' εἰ καὶ χωρισθῆι τῶν ἄλλων πάντων καὶ μήτε βαρὺ μήτε κοῦφον εἶη, καθέξει τὸ ἴσον κενὸν καὶ ἐν τῷ αὐτῷ ἔσται τῷ τοῦ τόπου καὶ τῷ τοῦ κενοῦ μέρει ἴσῳ ἑαυτῷ. τί οὖν διόλσει τὸ τοῦ κύβου σῶμα τοῦ ἴσου κενοῦ καὶ τόπου; καὶ εἰ δύο τοιαῦτα, διὰ τί οὐ καὶ ὅποσσοῦν ἐν τῷ αὐτῷ ἔσται;).

<sup>86</sup> Aristotelis *Opera cum Averrois Commentariis*, vol. IV: Aristotelis *De Physico auditu libri octo cum Averrois Cordubensis variis in eosdem commentariis*, Venetiis, Apud Iunctas 1562 (réimpr. Minerva, Frankfurt am Main 1962), f. 166rb F.



Ce passage de *Phys.* IV, expliqué par Averroès, revêt une importance capitale dans le développement de la question du lieu des corps glorieux, car il est désormais évident que le fait d'occuper un lieu ne dépend aucunement de l'acquisition d'une propriété absente dans les corps naturels (la *subtilitas*) ou de la perte d'une propriété inhérente aux corps naturels (la *corpulentia*), mais exclusivement des *dimensions*. Ce sont les dimensions qui font en sorte qu'un corps occupe un lieu. Et puisque les dimensions appartiennent à l'essence même du corps, elles ne disparaîtront pas lors de la résurrection, de même qu'elles n'ont pas abandonné le corps du Christ ressuscité.

Puisque ce qui empêche un corps de se trouver dans le même lieu avec un autre corps, ce sont les dimensions (*quantitas dimensiva*), et que la subtilité propre aux corps glorieux ne supprime pas les dimensions, ce n'est pas la subtilité qui fait en sorte qu'un corps glorieux soit en même temps dans le même lieu avec un autre corps. Et puisque les dimensions définissent l'essence même du corps et que le corps glorieux gardera toutes les propriétés essentielles, il ne peut par lui-même se trouver en même temps dans le même lieu avec un autre corps. Il s'ensuit qu'une telle coexistence n'est possible que par l'intervention miraculeuse de Dieu:

Restat ergo quod necessitas distinctionis duorum corporum in situ causatur a natura quantitatis dimensivae, cui per se convenit situs; cadit enim in definitione eius, quia quantitas dimensiva est quantitas habens situm [...]. Subtilitas autem a corpore glorioso dimensionem non aufert; unde nullo modo aufert sibi praedictam necessitatem distinctionis situs ab alio corpore; et ita corpus gloriosum non habebit ratione suae subtilitatis quod possit esse cum alio corpore, sed poterit esse simul cum alio corpore ex operatione virtutis divinae, sicut etiam corpus Petri non habuit ex aliqua proprietate insita quod ad adventionem eius sanarentur infirmi,<sup>87</sup> sed hoc fiebat virtute divina ad aedificationem fidei; ita faciet virtus divina ut corpus gloriosum possit esse simul cum alio corpore ad perfectionem gloriae.<sup>88</sup>

On comprend donc que la démonstration de l'impossibilité physique de la narration évangélique amène Thomas à revenir à la solution de Grégoire dans sa réponse au premier argument:

Ad primum ergo dicendum quod corpus Christi non habuit ex dote subtilitatis quod posset esse simul cum alio corpore in eodem loco; sed hoc factum est virtute divinitatis post resurrectionem, sicut in nativitate. Unde Gregorius in homilia dicit: "Illud corpus Domini intravit ad discipulos ianuis clausis, quod ad humanos oculos per nativitatem suam clauso exiit utero Virginis".<sup>89</sup> Unde non oportet quod ratione subtilitatis hoc conveniat corporibus gloriosis.<sup>90</sup>

Également, c'est l'intervention divine, et non pas la subtilité, qui permet l'ascension des corps glorieux à travers les sphères célestes, comme Thomas l'affirme dans la réponse au troisième argument:

Ad tertium dicendum quod corpus gloriosum transibit sphaeras coelorum sine earum divisione, non ex vi subtilitatis, sed ex divina virtute, quae eis ad nutum in omnibus subveniet.<sup>91</sup>

<sup>87</sup> Cf. *Act.* 5, 15: "ita ut in plateas eicerent infirmos, et ponerent in lectulis ac grabatis, ut, veniente Petro, saltem umbra illius obumbraret quemquam illorum, et liberarentur ab infirmitatibus suis". Ce passage des Actes des Apôtres sera aussi cité dans le commentaire sur I *Cor.* 15, 44 et dans le *Quodlibet* I, q. 10, art. 2 (cf. *infra*, p. 326 et 330).

<sup>88</sup> Thomas d'Aquin, *Sent.* IV, dist. 44, q. 2, art. 2, q.la 2, éd. Fretté, t. 11, p. 323b.

<sup>89</sup> Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 9-11 (p. 218) (texte cité *supra*, p. 307).

<sup>90</sup> Thomas d'Aquin, *Sent.* IV, dist. 44, q. 2, art. 2, q.la 2, éd. Fretté, t. 11, p. 323b-324a.

<sup>91</sup> *Ibid.*, p. 324a.

### 7.2 *Super Boetium De Trinitate* (1257-58)

Dans le *Super Boetium De Trinitate*, q. 4, art. 3, Thomas discute “Utrum duo corpora possint esse vel intelligi esse in eodem loco”. Le premier argument *quod sic* se fonde justement sur la naissance et la résurrection du Christ:

Ad tertium sic proceditur: uidetur quod duo corpora possint intelligi esse in eodem loco. Omnis enim propositio uidetur esse intelligibilis in cuius subiecto non includitur oppositum predicati; quia talis propositio non habet repugnantiam intellectuum. Set hec propositio “duo corpora sunt in eodem loco” non est huiusmodi, alias numquam posset miraculose fieri quod duo corpora sint in eodem loco; quod patet esse falsum in corpore dominico, quod exiuit clauso utero Virginis et intrauit ad discipulos clausis ianuis:<sup>92</sup> non enim Deus potest facere quod affirmatio et negatio sint simul uera, ut dicit Augustinus contra Faustum.<sup>93</sup> Ergo potest aliquis saltem intellectu fingere corpora esse in eodem loco.<sup>94</sup>

Dans la *responsio*, après avoir affirmé que l’expérience sensible montre que les corps naturels ne peuvent coexister dans un même lieu,<sup>95</sup> Thomas cite et réfute à nouveau la thèse de Bonaventure:

Quidam autem dicunt quod non prohibentur duo horum corporum ab hoc quod sint simul propter corporeitatem uel propter aliquid quod sit de ratione corporis in quantum est corpus: sic enim sequeretur omnino duo corpora prohiberi ab hoc quod est esse simul; set dicunt quod ab hoc prohibentur propter corpulentiam ipsorum. Set quicquid sit hoc quod corpulentiam nominant, siue sit dempsitas, siue impuritas, uel corruptibilitas aliquorum corporum, uel etiam aliqua natura specialis nature generali corporeitatis superaddita, non potest esse causa huius prohibitionis.<sup>96</sup>

Après avoir réfuté la solution de Bonaventure, Thomas s’appuie sur Avicenne pour affirmer que la cause de l’impossibilité de la coexistence de deux corps dans le même lieu, ce sont les dimensions:

Et ideo accipienda est uia Auicenne, qua utitur in sua Sufficientia, in tractatu de loco,<sup>97</sup> per quam assignat causam prohibitionis predicte ex ipsa natura corporeitatis per principia naturalia: dicit enim quod non potest esse causa huius prohibitionis nisi illud cui primo et per se competit esse in loco, hoc est enim quod natum est replere locum; forme autem non competit esse in loco nisi per accidens, quamuis aliquae forme sint principium quo corpus determinatur ad hunc uel illum locum; similiter nec materia secundum se considerata, quia sic intelligitur preter omnia alia genera, ut dicitur in VII Metaphisice.<sup>98</sup> Vnde oportet quod materia secundum quod subest ei per quod habet primam comparisonem ad locum hoc prohibeat; comparatur autem ad locum <prout> subest dimensionibus. Et ideo ex natura

<sup>92</sup> Citation implicite de Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 9-11 (p. 218) (texte cité *supra*, p. 307).

<sup>93</sup> Augustin, *Contra Faustum Manichaeum*, XXVI 5, PL 42, col. 481-482.

<sup>94</sup> Thomas d’Aquin, *Super Boetium De Trinitate*, q. 4, art. 3, ed. Leon., t. 50 [P.-M. Gils], Commissio Leonina - Les Éditions du Cerf, Roma - Paris 1992, li. 1-15 (p. 126).

<sup>95</sup> *Ibid.*, li. 103-108 (p. 128).

<sup>96</sup> *Ibid.*, li. 109-121 (p. 128).

<sup>97</sup> Cf. *Avicenna latinus. Liber primus Naturalium. Tractatus secundus de motu et consimilibus*, cap. 7, éd. S. Van Riet (†) - J. Janssens, A. Allard, Académie Royale de Belgique, 2006, p. 239.82-242.32.

<sup>98</sup> Cf. Aristote, *Metaph.* VII 3, 1029 a 20-21, *Translatio Anonyma*, éd. G. Vuillemin-Diem, Brill, Leiden 1976 (Aristoteles Latinus, XXV 2), p. 125.28-126.2: “Dico autem materiam que secundum se nullatenus neque quantitas neque aliud aliquid dicitur quibus ens est determinatum” (λέγω δ’ ὄλην ἢ καθ’ αὐτὴν μήτε τὸ μήτε ποσὸν μήτε ἄλλο μηδὲν λέγεται οἷς ὄρισται τὸ ὄν).

materie subiecte dimensionibus prohibentur corpora esse in eodem loco plura. [...] Cum ergo materia dimensionibus subiecta inueniatur in quibuslibet corporibus, oportet quelibet duo corpora prohiberi ex ipsa natura corporeitatis ne sint in eodem loco.<sup>99</sup>

Le texte d'Avicenne visé par Thomas est le chapitre 7 du traité II du *Liber primus naturalium*, dont les passages les plus significatifs sont les suivants:

Sed hoc quod corpora prohibentur ingredi unum in aliud non prohibet hoc corpus intrare in illud collectio totius quod est in corpore, scilicet tam formarum quam qualitatum et aliorum huiusmodi, quia, haec sive sint sive non sint, dum corpus habuerit esse, ingressio unius in aliud semper erit prohibita. Nec hyle est quod prohibet intrare in hyle aliam numero [...] quia aptitudo hyle, scilicet ut dicatur de ea oppositio haec quae est ingredi et non ingredi quod est oppositum illi, res est quae accidit ei ex parte dimensionis; quae dimensio est causa propter quam accidit ei oppositio et imprimitur in ea, et ipsa est causa propter quam hyle non ingreditur in hyle. [...] Restat ergo quod natura dimensionis non patiatu infundi. Sed si ex hoc debet ut hyle informata dimensione non infundatur in aliam dimensionem, tunc impossibile est ut corpus infundatur in dimensionem ullo modo.<sup>100</sup>

Dans la réponse au premier argument *quod sic*, Thomas distingue entre propositions contradictoires *absolute*, par exemple “rationale est irrationale”, et propositions contradictoires *aliquo modo*, par exemple “mortuus redit ad uitam”: alors que les premières ne peuvent être vérifiées par aucun miracle, les secondes peuvent être vérifiées “per miraculum, superiori uirtute operante”. Tel est le cas de la proposition “duo corpora sunt in eodem loco”.<sup>101</sup>

Dans la réponse au deuxième argument, Thomas réaffirme, contre Bonaventure, que l'impossibilité de la coexistence dans un même lieu dérive de la nature même des corps (*corporeitas*), et puisque les corps glorieux gardent leur nature corporelle, le fait qu'ils puissent se trouver dans le même lieu avec des corps non glorieux est dû à l'intervention miraculeuse de Dieu:

Ad secundum dicendum quod quicquid sit illa corpulentia que ponitur removeri a corporibus gloriosis, tamen planum quod corporeitas ab eis numquam remouebitur, et ideo nec causa naturaliter prohibens aliquod eorum simul esse cum alio corpore in eodem loco; set solum miraculose hoc esse poterit quod sint simul cum aliis corporibus in eodem loco.<sup>102</sup>

### 7.3 *Compendium theologiae* (1261-65)

Dans le *Compendium theologiae*, et précisément dans la première partie (*De Fide*) rédigée très probablement à Orvieto en 1261-65,<sup>103</sup> à la fin du chapitre 225, consacré à la virginité perpétuelle de Marie, Thomas reprend l'association de l'enfantement virginal et de l'apparition *ianuis clausis* qui vient de Grégoire, mais au lieu de prouver la deuxième par le premier, il fait l'inverse:

<sup>99</sup> Thomas d'Aquin, *Super Boetium De Trinitate*, q. 4, art. 3, ed. Leon., t. 50, li. 176-207 (p. 129).

<sup>100</sup> *Avicenna latinus. Liber primus Naturalium. Tractatus secundus de motu et consimilibus*, cap. 7, éd. Van Riet-Janssens-Allard, p. 239.82-87, 240.4-8, 242.29-32.

<sup>101</sup> Thomas d'Aquin, *Super Boetium De Trinitate*, q. 4, art. 3, ed. Leon., t. 50, li. 208-230 (p. 129-30).

<sup>102</sup> *Ibid.*, li. 231-238 (p. 130).

<sup>103</sup> Sur la question très complexe de la datation du *Compendium theologiae*, cf. Thomas d'Aquin, *Abrégé de théologie (Compendium theologiae) ou Bref résumé de théologie pour le frère Raynald*, Texte latin de l'édition Léonine, Introduction, traduction française et annotations par J.-P. Torrell, Les Éditions du Cerf, Paris 2007, p. 19-32.

Sed nec in partu est eius uirginitas uiolata; corpus enim Christi, quod ad discipulos ianuis clausis intravit, potuit eadem potestate de utero clauso matris exire.<sup>104</sup>

#### 7.4 In epistolam I Ad Corinthios (1261-65)

C'est probablement durant la même période (Orvieto, 1261-65) que Thomas commente les épîtres de saint Paul (de I *Cor.* 11 à *Heb.*).<sup>105</sup> En commentant I *Cor.* 15, 44: "seminatur corpus animale, surget corpus spiritale", Thomas revient sur la question de la *subtilitas* des corps glorieux qui, selon certains auteurs, serait la cause du fait que le corps glorieux peut se trouver dans le même lieu avec un corps non glorieux. L'objection de Thomas est très claire: cette thèse ne peut être soutenue que si l'on admet que les corps non glorieux ne peuvent se trouver en même temps dans le même lieu à cause d'une propriété qui disparaîtra dans l'état de gloire, à savoir d'une propriété qui n'appartient pas essentiellement au corps:

Quod quidem sustineri posset, si corpori secundum statum praesentem competeret quod non posset simul cum alio corpore esse in eodem loco secundum aliquid quod a corpore removeri posset.<sup>106</sup>

Or, puisque l'incapacité des corps non glorieux de se trouver en même temps dans le même lieu est due aux dimensions et que les dimensions, appartenant à l'essence du corps, demeurent dans le corps glorieux, il s'ensuit que ce dernier ne peut se trouver en même temps avec un corps non glorieux que par l'intervention miraculeuse de Dieu. Thomas cite l'apparition du Christ et l'exégèse du passage de saint Jean par Augustin et par Grégoire:

Remanentibus igitur dimensionibus in quocumque corpore, est contra suam naturam quod sit cum alio corpore in eodem loco. Unde si hoc aliquando contigit, erit ex miraculo. Propter quod Gregorius et Augustinus miraculo adscribunt quod corpus Christi ad discipulos ianuis clausis intravit. Nulla enim virtus terminata potest facere miraculum, hoc enim solius Dei est. Relinquitur ergo quod esse simul cum alio corpore in eodem loco non possit esse ex dote seu ex qualitate corporis gloriosi. Non tamen negandum est quin corpus gloriosum possit esse simul cum alio corpore in eodem loco, quia corpus Christi post resurrectionem intravit ad discipulos ianuis clausis, cui corpus nostrum in resurrectione conformandum speramus; sed sicut corpus Christi hoc habuit non ex proprietate corporis, sed ex virtute divinitatis unitae, ita corpus cuiuslibet alterius sancti hoc habebit non ex dote, sed ex virtute divinitatis existentis in eo. Per quem modum corpus Petri habuit quod ad umbram eius sanarentur infirmi,<sup>107</sup> non per aliquam proprietatem ipsius.<sup>108</sup>

<sup>104</sup> Thomas d'Aquin, *Compendium theologiae*, I 225, ed. Leon., t. 42 [H.-F. Dondaine - G. de Grandpré], Editori di San Tommaso, Roma 1979, li. 55-58 (p. 176b).

<sup>105</sup> La datation du commentaire de Thomas sur les épîtres pauliniennes est très controversée: cf. Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 75), p. 320-30, 449-50. Le commentaire de I *Cor.* 11 jusqu'à *Heb.* est une *reportatio* faite par Raynald de Piperno.

<sup>106</sup> Thomas d'Aquin, *Super I Cor.*, cap. XV, lectio VI, Thomae Aquinatis *Super Epistolas S. Pauli Lectura*, éd. R. Cai, Editio VIII revisa, t. I, Marietti, Torino - Roma, 1953, n° 983, p. 422a.

<sup>107</sup> *Act.* 5, 15. Ce passage des Actes des Apôtres est aussi cité dans *Sent.* IV (cf. *supra*, p. 323) et le sera encore dans *Quodlibet* I, q. 10, art. 2 (cf. *infra*, p. 330).

<sup>108</sup> Thomas d'Aquin, *Super I Cor.*, cap. XV, lectio VI, éd. Cai, n° 983, p. 422a.

### 7.5 *Summa contra Gentiles* (1264-65)

Dans la *Summa contra Gentiles*, IV 87, à propos du lieu des corps glorieux,<sup>109</sup> le raisonnement de Thomas se développe de la manière suivante: puisque le lieu doit être proportionné à ce qui est dans le lieu, et que les corps glorieux ont les mêmes propriétés que les corps célestes, il s'ensuit que les corps glorieux sont dans les cieux, ou plutôt: au-dessus des cieux. Thomas envisage deux objections: (1) le corps humain, étant composé de terre, tend vers le bas et ne peut donc être élevé au-dessus de l'air; (2) les corps célestes ne peuvent être "brisés" (*frangi*) de telle sorte que les corps glorieux puissent s'élever au-dessus d'eux. À la première objection Thomas répond que l'âme contient le corps et fait en sorte qu'il ne soit pas dissous par les inclinaisons contraires des éléments; or, si telle est la *virtus* de l'âme dans la vie sur terre, à bien plus forte raison, cette *virtus*, rendue parfaite par la vision de Dieu, permettra au corps glorieux de s'élever. Dans la réponse à la deuxième objection, Thomas a recours à l'intervention divine, manifestée dans l'apparition du Christ, qui est le modèle et l'annonce de la destinée qui attend les corps glorieux:

Neque etiam huic promissioni divinae impossibilitatem affert quod corpora caelestia frangi non possunt, ut super ea gloriosa corpora sublevantur. Quia a virtute divina hoc fiet, ut gloriosa corpora simul cum aliis corporibus esse possint: cuius rei indicium in corpore Christi praecessit, dum ad discipulos *ianuis clausis intravit*.<sup>110</sup>

### 7.6 *Quaestiones de potentia* (1265-66)

Dans les *Quaestiones de potentia*, disputées à Rome en 1265-66,<sup>111</sup> Thomas discute "Utrum ea quae sunt naturae impossibilia sint Deo possibilis" (q. 1, art. 3). Après avoir énuméré neuf arguments *quod non*, Thomas expose huit arguments *in contrarium*, visant à démontrer que Dieu peut faire ce qui est impossible en nature. Le huitième argument se fonde sur le principe selon lequel si l'on supprime un élément de la définition, il s'ensuit que les contraires sont vrais en même temps. Par exemple, si l'on supprime "rationnel" de la définition de l'homme, il s'ensuit que l'homme, qui est un animal rationnel, n'est pas rationnel. Également, si l'on supprime de la définition de la ligne droite le fait d'être déterminée par deux points donnés, on aboutira à la coexistence des contraires, à savoir une ligne droite qui ne sera pas déterminée par deux points donnés. Or, une telle situation s'est produite lorsque le Christ est passé par les portes fermées: puisque deux corps occupaient en même temps le même lieu, deux lignes étaient déterminées par deux points et chacune d'entre elles était déterminée par ces mêmes deux points. Donc Dieu peut faire en sorte que l'affirmation et la négation soient vraies en même temps; donc il peut faire tout ce qui est impossible:

Praeterea, posito quod a definito removeatur aliquid quod cadat in eius definitione, sequitur contraria esse simul, sicut quod homo non sit rationalis. Sed terminari ad duo puncta est in definitione lineae rectae. Ergo si quis hoc removeat a linea recta, sequitur quod duo contraria sint simul. Sed Deus hoc fecit quando intravit ianuis clausis ad discipulos: tunc enim fuerunt duo corpora simul, et sic sequitur quod duae lineae fuerunt terminatae ad duo puncta tantum, et unaquaeque ad duo puncta. Ergo Deus potest facere quod affirmatio et negatio sint simul vera, et per consequens potest facere omnia impossibilia.<sup>112</sup>

<sup>109</sup> Thomas d'Aquin, *Summa contra Gentiles*, IV 87, ed. Leon., t. 15, Garroni, Roma 1930, p. 276-7.

<sup>110</sup> *Ibid.*, p. 277a-b.

<sup>111</sup> Cf. Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 75), p. 212-13, 439.

<sup>112</sup> S. Thomae Aquinatis *Quaestiones disputatae*, t. I: *De Potentia Dei*, Marietti, Torino - Roma 1927, p. 8b.

Dans la *responsio*, Thomas distingue trois sens de “impossible”: (1) à cause d’un défaut de la puissance active, (2) à cause de quelque chose qui empêche la puissance active d’agir, (3) ce qui ne peut être l’objet de l’action. Dieu peut faire ce qui est impossible dans les deux premiers sens, mais il ne peut pas faire ce qui est impossible dans le troisième sens parce qu’il est éminemment acte et être. Par conséquent, Dieu ne peut faire en sorte que l’affirmation et la négation soient vraies en même temps. À la lumière de cette solution, le huitième argument *in contrarium* est corrigé dans la réponse aux arguments:

Ad octavum dicendum quod quando Christus intravit ianuis clausis et duo corpora fuerunt simul, non est aliquid factum contra geometriae principia. Nam ad duo puncta diversorum corporum ex una parte non terminabatur una linea, sed duae. Quamvis enim duae lineae mathematicae non sint distinguibiles nisi secundum situm, ita quod intelligi non potest duas lineas tales simul esse, tamen duae naturales distinguuntur in subiecto; ita quod, posito quod duo corpora sint simul, sequitur quod duae lineae sint simul, et duo puncta, et duae superficies.<sup>113</sup>

Il est important de remarquer que si Thomas ne parle pas ici de miracle, ce n’est certes pas parce qu’il a changé d’avis sur l’explication de l’apparition du Christ, mais parce qu’il assume la possibilité que deux corps puissent se trouver en même temps dans le même lieu: “posito quod duo corpora sint simul”. Il s’agit donc non pas d’expliquer comment cela est possible, mais comment, cela étant posé, aucune contradiction géométrique ne s’ensuit.

### 7.7 *Quodlibet I* (1269)

Dans la *quaestio* 10 du *Quodlibet I*, disputé à Pâques 1269,<sup>114</sup> Thomas discute deux problèmes concernant les corps glorieux: “Utrum corpus gloriosum naturaliter possit esse cum alio corpore non glorioso in eodem loco” (art. 1); “Utrum hoc fieri possit miraculo” (art. 2). Dans l’article 1, l’unique argument *Sed contra* exprime très clairement la position de Thomas:

Set contra. Glorificatio non tollit naturam; set corpus humanum non potest naturaliter simul esse cum alio corpore in eodem loco in statu isto; ergo neque postquam erit glorificatum.<sup>115</sup>

Dans la *responsio*, Thomas critique à nouveau la thèse de Bonaventure et explique à nouveau que puisque les dimensions sont la cause de la résistance des corps et qu’elles ne sont pas supprimées dans l’état de gloire, un corps glorieux ne peut se trouver dans le même lieu avec un autre corps par sa propre nature:

Responsio. Dicendum quod manifestum est quod corpus humanum in statu isto non potest esse cum alio corpore in eodem loco. Si ergo corpus gloriosum naturaliter posset esse cum alio corpore in eodem loco propter aliquam proprietatem inditam, <oporteret quod illa proprietates indita> auferat hoc quo corpus humanum in statu isto prohibetur esse cum alio corpore in eodem loco. Est ergo considerandum

<sup>113</sup> *Ibid.*, p. 11a.

<sup>114</sup> Cf. Torrell, *Initiation à saint Thomas d’Aquin* (*supra*, n. 75), p. 271.

<sup>115</sup> Thomas d’Aquin, *Quodlibet I*, q. 10, art. 1 [21], ed. Leon., t. 25, vol. 2 [R.-A. Gauthier], Commissio Leonina - Les Éditions du Cerf, Roma - Paris 1996, p. 204.32-35. Sur l’axiome “glorificatio non tollit naturam”, emprunté précisément à la question de Bonaventure que Thomas est en train de critiquer (*Sent.* IV, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, éd. cit., p. 1028a, li. 5 [= éd. minor, p. 1013a, li. 39-40]: “gloria non aufert naturam”), cf. Torrell, *Encyclopédie. Jésus le Christ chez Saint Thomas d’Aquin* (*supra*, n. 8), p. 917.

quid sit huiusmodi prohibens. Dicunt autem quidam hoc esse grossiciem uel corpulenciam quandam, que tolletur per dotem glorie, quam nominant subtilitatem. Set hoc non est intelligibile. Non enim inuenitur quid sit huiusmodi corpulencia uel grossicies: non enim est aliqua qualitas, quia nulla qualitas dari potest, qua remota corpus possit esse cum alio corpore in eodem loco; similiter nec potest esse nec forma nec materia, que sunt partes essencie, quia tunc integra essencia corporis humani non remaneret cum gloria, quod est hereticum. Et ideo dicendum est quod hoc prohibens nichil est aliud quam dimensiones, quibus substat materia corporalis [...] Cum ergo gloria non tollat dimensiones corporis, dico quod corpus gloriosum non potest naturaliter esse cum alio corpore in eodem loco propter aliquam proprietatem inditam.<sup>116</sup>

Dans l'article 2, la discussion commence par poser l'impossibilité de la coexistence d'un corps glorieux avec un autre corps dans le même lieu:

Ad secundum sic procedebatur. Videtur quod corpus gloriosum nullo modo possit esse simul cum alio corpore in eodem loco.<sup>117</sup>

Le second argument *quod sic* reprend le paradoxe des deux droites déterminées par deux points discuté quelques années auparavant dans le *De Potentia*:

Preterea. Si duo corpora sint in uno loco, sumentur duo puncta in duabus extremitatibus loci; sequetur ergo quod inter ista duo puncta erunt due linee recte duorum corporum in eodem loco existencium, quod est impossibile; ergo impossibile est duo corpora esse in eodem loco.<sup>118</sup>

L'unique argument *in contrarium* se fonde sur l'apparition du Christ *ianuis clausis*:

Set contra est quod Christus intrauit ad discipulos ianuis clausis, ut habetur Iohannis xx; quod esse non posset, nisi corpus eius simul cum corpore portarum fuisset in eodem loco; potest ergo corpus gloriosum cum alio corpore esse in eodem loco.<sup>119</sup>

La *responsio* reprend dans l'ordre et avec une très grande clarté tous les éléments de la position de Thomas:

Responsio. Dicendum quod, sicut iam dictum est, duo corpora esse in eodem loco prohibentur ex dimensionibus, quia materia corporalis secundum dimensiones diuiditur; dimensiones autem distinguntur secundum situm. Deus autem, qui est omnium causa prima, potest conseruare effectus in esse sine causis proximis; unde, sicut conseruat in sacramento altaris accidencia sine subiecto, ita potest conseruare distinctionem materie corporalis et dimensionum in ea absque diuersitate situs. Miraculose igitur fieri potest quod duo corpora sint in eodem loco. Vnde corpori Christi attribuitur a sanctis quod exiuit per clausum Virginis uterum et quod intrauit ianuis clausis per uirtutem diuinam. Et similiter dico quod corpus gloriosum, quod erit *configuratum corpori claritatis*<sup>120</sup> Christi, poterit esse cum alio corpore in eodem loco, non propter aliquam uirtutem creatam inditam, set sola diuina uirtute

<sup>116</sup> Thomas d'Aquin, *Quodlibet* I, q. 10, art. 1 [21], ed. Leon., t. 25, vol. 2, p. 204.36-205.60, 205.79-82.

<sup>117</sup> *Ibid.*, art. 2 [22], p. 206.2-4.

<sup>118</sup> *Ibid.*, p. 206.11-17. Cf. *supra*, p. 327.

<sup>119</sup> *Ibid.*, p. 206.18-23.

<sup>120</sup> *Phil.* 3, 21.

assistente et hoc operante. Sicut et corpus Petri sua *umbra* sanabat infirmos,<sup>121</sup> <non per aliquam uirtutem creatam sibi inditam>, set diuina uirtute assistente et miracula faciente.<sup>122</sup>

La réponse au second argument *in contrarium* reprend la distinction entre lignes mathématiques et lignes naturelles, déjà utilisée dans le *De potentia*, mais alors que, dans le *De potentia*, Thomas se bornait à assumer la coexistence de deux corps, ici il explique qu'une telle coexistence est possible par miracle:

Ad secundum dicendum quod duas lineas mathematicas esse inter duo puncta est impossibile, quia in eis nulla alia ratio distinctionis potest intelligi nisi ex situ; set duas lineas naturales esse inter duo puncta est impossibile quidem per naturam, set possibile per miraculum, quia remanet alia ratio distinctionis in lineis duabus ex diuersitate corporum subiectorum, que conseruatur uirtute diuina, etiam remota diuersitate situs.<sup>123</sup>

### 7.8 *Lectura super Iohannem* (1270-72)

Dans la *Lectura super Iohannem*, qui date du deuxième séjour parisien, probablement des années 1270-72,<sup>124</sup> dans l'exégèse de la première apparition (*Iob.* 20, 19-22), Thomas s'oppose à nouveau à la thèse d'une propriété du corps glorieux qui expliquerait sa capacité de se trouver dans le même lieu avec un corps non glorieux, et il cite littéralement le sermon 247 d'Augustin:

Sciendum est autem circa hoc quod secundum quosdam intrare ianuis clausis est de proprietate corporis gloriosi, quod dicunt per quamdam conditionem sibi inhaerentem posse esse cum alio corpore simul in eodem loco, in quantum est gloriosum, et hoc factum esse et fieri posse sine miraculo. Sed hoc non potest stare, quia quod corpus humanum non glorificatum non possit simul cum alio corpore esse, inest sibi ex natura. Oportet ergo quod si corpus glorificatum dicatur habere in se proprietatem aliquam inhaerentem, quod possit simul cum alio corpore esse in eodem loco, quod excludatur ab eo illa proprietas qua nunc impeditur ne simul cum alio possit esse. Haec autem proprietas nullo modo est separabilis vel destructibilis a corpore, cum non sit mathematica corpulentia ut ipsi dicunt, sed ipsae dimensiones corporis quanti, quibus proprie accidit situs. [...] Per nullam autem proprietatem corporis gloriosi possent removeri dimensiones a corpore, natura corporis remanente. Et ideo dicendum est quod hoc miraculose Christus fecit uirtute suae diuinitatis; et quandocumque in sanctis simile contingeret, miraculosum esset, et per novum miraculum fit. Et hoc expresse dicunt Augustinus et Gregorius. Dicit enim Augustinus: "Quaeris quomodo per ostia clausa intrare potuit? Si comprehendis modum, non est miraculum. Ubi deficit ratio, ibi est fidei aedificatio".<sup>125</sup> Et subdit: "Ille quippe non eis apertis intrare potuit, quo nascente uirginitas matris inuolata permansit".<sup>126</sup> Sicut ergo ortus eius ex uirgine matre uirtute suae diuinitatis miraculosus fuit, sic introitus iste.<sup>127</sup>

<sup>121</sup> *Act.* 5, 15. Ce passage des Actes des Apôtres a aussi été cité dans *Sent.* IV et dans le commentaire de *I Cor.* 15, 44 (cf. *supra*, p. 323, 326).

<sup>122</sup> Thomas d'Aquin, *Quodlibet* I, q. 10, art. 2 [22], ed. Leon., t. 25, vol. 2, p. 206.24-207.46.

<sup>123</sup> *Ibid.*, p. 207.69-77.

<sup>124</sup> Cf. Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 75), p. 256-9, 449.

<sup>125</sup> Augustin, *Sermo* 247, PL 38, col. 1157 (texte cité *supra*, p. 306).

<sup>126</sup> Contrairement à ce que le verbe "subdit" pourrait suggérer, la seconde citation n'est pas tirée du Sermon 247 d'Augustin, mais du commentaire sur l'Évangile de Jean (texte cité *supra*, p. 306). On peut imaginer que la citation, qui reviendra dans la *Tertia Pars*, est tirée d'Hugues de Saint-Cher (cf. *supra*, p. 311).

<sup>127</sup> S. Thomae Aquinatis *Super Evangelium S. Ioannis Lectura*, cap. 20, lectio IV, éd. R. Cai, Marietti, Torino - Roma 1952, n° 2527, p. 468a.



7.9 *Summa theologiae, Tertia Pars* (1271-73)

Dans la *Tertia Pars* de la *Summa theologiae*, probablement commencée à Paris à la fin de l'hiver 1271-72 et poursuivie à Naples jusqu'au mois de décembre 1273, date à laquelle Thomas cessa d'écrire,<sup>128</sup> l'apparition *ianuis clausis* est citée et discutée plus ou moins longuement dans trois passages: q. 28, art. 2; q. 54, art. 1; q. 57, art. 4.

— Dans la q. 28, art. 2, Thomas discute "Utrum mater Christi fuerit virgo in partu". À la différence des textes précédents, l'homélie 26 de Grégoire est utilisée ici non pas pour prouver l'analogie entre la naissance et l'apparition du Christ, mais leur différence. Le troisième argument *quod non* consiste à dire que si le Christ est passé à travers les portes fermées, cela est dû au fait que son corps était désormais glorieux; or, puisque, au moment de la naissance, le corps du Christ n'était pas glorieux, il est impossible qu'il soit passé à travers le sein fermé de sa mère:

Praeterea, sicut Gregorius dicit in homilia Octavarum Paschae, per hoc quod, ianuis clausis, ad discipulos post resurrectionem intravit Dominus, ostendit corpus suum esse eiusdem naturae et alterius gloriae.<sup>129</sup> et sic clausa transire videtur ad gloriam corporis pertinere. Sed corpus Christi in sua conceptione non fuit gloriosum, sed passibile, habens similitudinem carnis peccati, ut Apostolus dicit, Rom. 8, 3. Non ergo exivit per Virginis uterum clausum.<sup>130</sup>

Après avoir affirmé, dans la *responsio*, la virginité de Marie dans l'enfantement, Thomas répond au troisième argument *quod non* en rejetant la solution fondée sur la *subtilitas* du corps du Christ parce qu'elle se heurte à l'humanité du corps du Christ, et en réaffirmant le caractère miraculeux de l'enfantement virginal ainsi que du passage à travers les portes fermées. On retrouve la même citation augustinienne (tirée du traité 121 du commentaire sur l'Évangile de Jean) déjà utilisée dans la *Lectura super Iohannem*:

Ad tertium dicendum quod quidam<sup>131</sup> dixerunt Christum in sua nativitate dotem subtilitatis assumpsisse, quando exivit de clauso virginis utero; et quando ambulavit siccis pedibus super mare [Matth. 14, 25-26], dicunt eum assumpsisse dotem agilitatis. Sed hoc non convenit his quae supra determinata sunt.<sup>132</sup> Huiusmodi enim dotes corporis gloriosi proveniunt ex redundantia gloriae animae ad corpus [...]. Dictum est autem supra quod Christus ante passionem *permittibat carni suae agere et pati quae propria*;<sup>133</sup> nec fiebat talis redundantia gloriae ab anima ad corpus. Et ideo dicendum est quod omnia ista facta sunt miraculose per virtutem divinam. Unde Augustinus, *super Ioan.*: *Moli corporis ubi divinitas erat, ostia clausa non obstiterunt. Ille quippe, non eis apertis, intrare potuit, quo nascente virginitas matris inviolata permansit.*<sup>134</sup>

<sup>128</sup> Cf. Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 75), p. 195, 436.

<sup>129</sup> Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 25-26 (p. 219).

<sup>130</sup> Thomas d'Aquin, *Summa theologiae, Tertia Pars*, q. 28, art. 2, éd. P. Caramello, Marietti, Torino 1976, p. 161b.

<sup>131</sup> Thomas se réfère à Innocent III (cf. *supra*, p. 308).

<sup>132</sup> Thomas renvoie à la question 14, où il a démontré que le Christ a assumé toutes les déficiences corporelles de la nature humaine. En particulier, le passage du *De Fide orthodoxa* de Damascène qu'il cite aussitôt après, est cité dans la q. 14, art. 1, ad 2, éd. Caramello, p. 87b.

<sup>133</sup> *De Fide orthodoxa* (*Burgundionis versio*), cap. 63, éd. Buytaert, li. 28-30 (p. 257): "Communicat igitur divina quidem natura carni agenti propterea quia beneplacito divinae voluntatis permittebatur pati operari quae propria" [= *Expositio fidei*, cap. 63, éd. Kötter, li. 25-27 (p. 161): "Κοινωνεῖ τοίνυν ἡ μὲν θεία φύσις τῆ σαρκὶ ἐνεργούσῃ διὰ τὸ εὐδοκίᾳ τῆς θείας θελήσεως παρὰ χωρεῖσθαι πάσχειν καὶ πράττειν τὰ ἴδια"].

<sup>134</sup> Thomas d'Aquin, *Summa theologiae, Tertia Pars*, q. 28, art. 2, éd. Caramello, p. 162a-b. Pour la citation d'Augustin, cf. *supra*, p. 306.

— Dans la q. 54, art. 1, Thomas discute “Utrum Christus post resurrectionem habuerit verum corpus”. Le premier argument *quod non* est constitué par l’apparition *ianuis clausis*:

Verum enim corpus non potest simul esse cum alio corpore in eodem loco. Sed corpus Christi post resurrectionem fuit simul cum alio corpore in eodem loco: intravit enim ad discipulos *ianuis clausis*, ut dicitur Ioan. 20, 26. Ergo videtur quod Christus post resurrectionem non habuerit verum corpus.<sup>135</sup>

Dans la réponse à cet argument, Thomas cite, sans la réfuter, la thèse de la *subtilitas*, mais répète encore une fois son interprétation, en s’appuyant, comme dans tous ses autres passages touchant cette question, sur Augustin et Grégoire:

Ad primum ergo dicendum quod corpus Christi post resurrectionem non ex miraculo, sed ex conditione gloriae, sicut quidam dicunt, clausis ianuis ad discipulos introivit, simul cum alio corpore in eodem loco existens. Sed utrum hoc facere possit corpus gloriosum ex aliqua proprietate sibi indita, ut simul cum alio corpore in eodem loco existat, inferius discutietur, ubi agetur de resurrectione communi.<sup>136</sup> Nunc autem, quantum ad propositum sufficit, dicendum est quod non ex natura corporis, sed potius ex virtute divinitatis unitae, illud corpus ad discipulos, licet verum esset, ianuis clausis introivit. Unde Augustinus dicit, in quodam sermone paschali, quod quidam sic disputant: *Si corpus erat, si hoc surrexit de sepulcro quod pendit in ligno, quomodo per ostia clausa intrare potuit?*<sup>137</sup> Et respondet: *Si comprehendis modum, non est miraculum. Ubi deficit ratio, ibi est fidei aedificatio.* Et super Ioan. dicit: *Moli corporis ubi divinitas erat, ostia clausa non obstiterunt: ille quippe non eis apertis intrare potuit, quo nascente virginitas matris inviolata permansit.*<sup>138</sup> Et idem dicit Gregorius in quadam homilia de octava Paschae.<sup>139</sup>

— Dans la q. 57, art. 4, Thomas discute “Utrum Christus ascenderit super omnes caelos”, problème posé par *Eph.* 4, 10: “Qui descendit, ipse est et qui ascendit super omnes caelos, ut adimpleret omnia”. Le deuxième argument *quod non* s’appuie sur l’impénétrabilité des corps:

Praeterea, duo corpora non possunt esse in eodem loco. Cum igitur non sit transitus de extremo in extremum nisi per medium, videtur quod Christus non potuisset ascendere super omnes caelos nisi caelum divideretur. Quod est impossibile.<sup>140</sup>

La réponse est cohérente avec ce que Thomas a toujours enseigné sur la question:

Ad secundum dicendum quod, quamvis de natura corporis non sit quod possit esse in eodem loco cum alio corpore, tamen potest hoc Deus facere per miraculum quod in eodem loco possint esse: sicut et fecit corpus Christi ut de *clauso utero* Beatae *Virginis* exiret, et quod *intravit ianuis clausis*, sicut dicit beatus Gregorius.<sup>141</sup> Corpori ergo Christi convenire potest esse cum alio corpore in eodem loco, non ex proprietate corporis, sed per virtutem divinam assistentem et hoc operantem.<sup>142</sup>

<sup>135</sup> *Ibid.*, q. 54, art. 1, éd. Caramello, p. 307a.

<sup>136</sup> Thomas renvoie à la partie qu’il n’a pas eu le temps d’écrire.

<sup>137</sup> Augustin, *Sermo* 247, PL 38, col. 1157 (texte cité *supra*, p. 306).

<sup>138</sup> Augustin, *In Iohannis Evangelium tractatus CXXIV*, tract. CXXI, cap. 4 (texte cité *supra*, p. 306).

<sup>139</sup> Thomas d’Aquin, *Summa theologiae, Tertia Pars*, q. 54, art. 1, éd. Caramello, p. 307b.

<sup>140</sup> *Ibid.*, q. 57, art. 4, éd. Caramello, p. 325a.

<sup>141</sup> Grégoire le Grand, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, éd. Étaix, li. 9-11 (p. 218) (texte cité *supra*, p. 307).

<sup>142</sup> Thomas d’Aquin, *Summa theologiae, Tertia Pars*, éd. Caramello, p. 325a-b.

Dans ce texte, le dernier que Thomas a consacré au problème du lieu du corps du Christ ressuscité (1273), la solution est identique, presque à la lettre, à celle de son premier texte, à savoir le commentaire sur le livre III des *Sentences* (1254/55): vingt ans se sont écoulés et Thomas maintient fermement sa thèse: la loi qui établit l'impossibilité de la coexistence simultanée de deux corps dans un même lieu, quelle que soit la nature de ces corps, ne peut être violée que par l'intervention miraculeuse de Dieu. Autrement dit: seul un miracle peut suspendre les lois de la physique établies et démontrées par Aristote.

#### 8. Gilles de Rome: nouvelle(s) solution(s)

Le *terminus post quem* du sermon 16 de Gilles de Rome est constitué par son commentaire sur le premier livre des *Sentences* – probablement la *reportatio* (1270-71) – qui, comme nous allons le voir, est cité explicitement. D'autre part, le sermon 16 présente une affinité remarquable avec la *reportatio* du commentaire sur le livre IV (1271-72): le problème qui occupe Gilles dans les deux textes est le même, les opinions réfutées sont les mêmes, la solution proposée semble être la même.<sup>143</sup> L'hypothèse la plus probable est qu'ils se rapportent à la même période (1270-72), lorsque Gilles, jeune bachelier à Paris, commentait les *Sentences*.

Le thème du sermon 16 se fonde sur une tripartition du verset de Jean, 20, 26, qui signifie les trois substances du Christ: le corps, l'âme et la divinité. Le corps est signifié par l'action de passer à travers les portes fermées; l'âme est signifiée par l'action de s'arrêter au milieu des disciples, car le milieu symbolise la perfection de l'âme du Christ, qui ne fut jamais sujette aux déviations du péché; la divinité est signifiée par l'action de souhaiter la paix. Le sermon, mutilé de la fin, ne développe que le premier point, à savoir la question du corps du Christ.

L'analyse est organisée en deux sections, car le corps du Christ est le sujet de deux relations: (1) *ad animam*, (2) *ad corporalia alia*. Par rapport à l'âme, le corps du Christ est inférieur; par rapport aux autres corps, il est supérieur. Tout le thème du sermon est consacré au développement de ce deuxième point, à savoir à l'analyse de la relation entre le corps du Christ et les autres corps. Cette analyse se développe en une discussion assez technique du problème de l'impénétrabilité des corps et du lieu des corps glorieux, qui poursuit le débat dont nous venons de décrire les étapes principales.

Gilles commence par citer la solution de Grégoire (li. 128-129), qu'il réfute d'une manière très nette, car elle essaie d'expliquer un *dubium* au moyen d'un *eque vel magis dubium* (lin. 130-133): le raisonnement de Grégoire ne satisfait donc pas aux exigences de nécessité logique auxquelles obéit la dispute universitaire.

Après la réfutation de Grégoire, Gilles cite la solution de Bonaventure (li. 134-137), qu'il réfute sur la base du principe, déjà établi par Albert et par Thomas, selon lequel la cause de la résistance d'un corps aux autres corps, ce sont les dimensions. À l'appui de cette affirmation, Gilles cite Aristote, *Phys.* IV 8, 216 b 2-11, passage qui, comme on l'a vu, avait déjà été utilisé par Thomas dans son commentaire sur le livre IV des *Sentences*.<sup>144</sup> Il est intéressant de lire l'exégèse de ce passage dans le commentaire de Gilles sur la *Physique*, car le raisonnement d'Aristote y est clairement expliqué:

Notandum etiam vim rationis Philosophi in hoc consistere quod corpus non occupat locum et non resistit alteri corpori ratione passionum, ut quia est calidum vel frigidum vel grave vel leve, sed hoc

<sup>143</sup> Cf. *infra*, p. 334, p. 337-41.

<sup>144</sup> Cf. *supra*, p. 322.

competit ei ratione dimensionum. Per se enim est quod dimensiones non compatiuntur secum dimensiones alias, propter hoc quod dimensiones simul cum aliis dimensionibus esse non possunt. Nam si dimensiones simul cum dimensionibus esse possent, non esset assignare causam quare duo corpora non possent simul esse. Quia ergo ponentes vacuum esse locum receptivum corporis, ut patuit, oportet eos ponere quod dimensiones simul possunt esse cum dimensionibus, ideo sic opinantes incidunt in hoc impossibile quod possunt duo corpora esse simul.<sup>145</sup>

Puisque les corps glorieux gardent leurs dimensions, la présence ou l'absence de la *corpulentia* n'a rien à voir avec la non-résistance des corps glorieux (li. 138-145). La même réfutation de la thèse de Bonaventure se trouve dans la *reportatio* du cours oral de Gilles sur le livre IV des *Sentences* (1272), dans la question 17 "Utrum duo corpora possunt esse in eodem loco" (dist. 44):

Dicendum quod duo corpora <non> glorificata non possunt esse in eodem loco, <sed corpus glorificatum cum corpore non glorificato<sup>146</sup> potest esse in eodem loco>. Et huius rationem assignant quidam, quia tolletur corpulentia ab eis, ratione cuius impeditur quod corpora non glorificata [non] possunt esse in eodem loco. Sed istud non sufficit, quia corpulentia nichil videtur aliud esse quam grossities corporis, secundum quod dicimus quod terra corpulentior est et maior quam aer; sed eque inconueniens est terram esse cum aere quam terram cum terra in eodem loco. Item, 4 *Physicorum* dicitur quod, si vacuum esset, essent dimensiones separate. Adhuc ille dimensiones non essent simul, unde corpus mathematicum non posset <esse> cum alio corpore, quia repugnat dimensionibus duabus esse in eodem loco; ergo, remota corpulentia, cum remanent dimensiones etc.<sup>147</sup>

Puisque le corps du Christ gardait ses dimensions même après la résurrection, on ne saurait expliquer comment il a pu entrer à travers les portes fermées, étant donné que ses dimensions et les dimensions des portes empêchaient ces deux corps de se trouver en même temps dans le même lieu. La *corpulentia*, dont parlait Bonaventure, n'explique donc rien.

La troisième opinion réfutée est celle de Thomas d'Aquin, que Gilles résume très brièvement: "Ideo dixerunt alii quod corpus glorificatum simul esse cum alio corpore est per miraculum" (li. 146).

La critique de Gilles visant Thomas se fonde sur la nature du ciel empyrée, séjour des corps glorieux:<sup>148</sup> puisque l'empyrée, étant donné la perfection de sa nature, ne peut être ni brisé ni déchiré,

<sup>145</sup> Egidii Romani *Commentaria in octo libros Physicorum Aristotelis*, lectio XV, ed. Venetiis 1502 (réimpr. Minerva, Frankfurt 1968), f. 93va, li. 8 *ab imo* - 93vb, li. 6. L'idée selon laquelle les dimensions sont la cause de la résistance des corps, est déjà formulée dans le commentaire de *Phys.* IV 6, 213 b 3-12, lectio X, éd. cit., f. 86ra, li. 18-28: "Dubitaret forte aliquis quomodo sequitur hec consequentia quod si duo corpora possunt esse in eodem, quod quecumque [et quodcumque] corpora possunt esse in eodem. Dicendum quod tota causa quare unum corpus non compatiatur secum aliud corpus est quia dimensiones resistunt dimensionibus. Unde etsi dimensiones essent separate, ut infra probabitur, non compaterentur secum aliud corpus. Si ergo unum corpus posset esse cum alio, dimensiones dimensionibus non resisterent, quo posito quodlibet corpus posset cum quolibet corpore esse et quecumque corpora possent esse simul, quia sibi invicem non resisterent". Le commentaire de Gilles sur la *Physique* est postérieur à l'*ordinatio* de *Sent.* I et peut être daté de 1274 *ca* (*Phys.* I) et 1275 *ca* (*Phys.* II-VIII): cf. S. Donati, "Studi per una cronologia delle opere di Egidio Romano. I: Le opere prima del 1285 - I commenti aristotelici", *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 1 (1990), p. 1-111, en part. p. 46-48.

<sup>146</sup> Éd. Luna (cf. note suivante), p. 472.13: au lieu de "corpore glorificato", il faut lire "corpore non glorificato".

<sup>147</sup> Aegidius Romanus, *Reportatio lectionum super libros I-IV Sententiarum*, éd. C. Luna, Sismel - Edizioni del Galluzzo, Firenze 2003 (Corpus Philosophorum Medii Aevi. Testi e studi, 17. Aegidii Romani *Opera Omnia*, III.2) (= *Rep.*), *Super librum IV*, q. 17, li. 12-25 (p. 472).

<sup>148</sup> Le lieu dévolu à la discussion sur la nature de l'empyrée est le commentaire de la dist. 2 du livre II des *Sentences*. Pour

comme en témoigne le livre de Job, 37, 18 (“[...] celos qui solidissimi quasi aere fusi sunt”),<sup>149</sup> il ne cède pas aux corps glorieux (à la différence de l’air qui cède aux corps naturels); il s’ensuit que le corps glorieux et la partie de l’empyrée dans laquelle il se trouve sont deux corps qui se trouvent simultanément dans le même lieu, ce qui, selon Thomas, n’est possible que par miracle; or, cette explication entraîne la conséquence absurde et ridicule que toutes les fois qu’un bienheureux meut un pied ou une main, un miracle se produit (li. 147-163).

L’objection fondée sur la solidité de l’empyrée, étayée par Job, 37, 18, n’a pas été inventée par Gilles, car, comme on l’a vu, elle est déjà présente dans le commentaire de Thomas sur le livre IV des *Sentences* à l’appui de la thèse selon laquelle ce qui permet au corps glorieux de se trouver dans le même lieu avec un corps non glorieux, c’est la subtilité.<sup>150</sup>

La réponse de Thomas à cette objection ne pouvait évidemment pas satisfaire Gilles, qui met en question justement la thèse du miracle ou, plus exactement, la conséquence de la thèse du miracle, à savoir le fait que le miracle implique une contradiction (si deux corps occupent le même lieu, il s’ensuit que deux corps sont un seul et même corps), alors que rien, même pas un miracle, ne peut rendre possible la coexistence des contraires. Ce point est expliqué très clairement dans le deuxième argument de Gilles contre Thomas (li. 164-167):

Preterea, dato quod hoc attribatur miraculo, numquam tamen nec per miraculum nec per aliquem alium modum potest contingere quod contradictoria simul verificentur. Ideo non sufficit dicere hoc esse per miraculum, nisi ostendatur quod contradictionem non implicat, si ponantur duo corpora simul esse.

En réalité, l’objection avait déjà été prévue par Thomas lui-même dans son commentaire sur le livre IV des *Sentences*:

Videtur quod nec etiam per miraculum fieri possit quod duo corpora sint in eodem loco. Non enim potest fieri per miraculum quod duo corpora sint simul duo et unum, quia hoc esset facere contradictoria esse simul. Sed si ponantur duo corpora esse simul, sequeretur illa duo corpora esse unum.<sup>151</sup>

La réponse de Thomas à cette objection consistait à dire que la puissance divine peut faire en sorte qu’un corps garde son être distinct de celui d’un autre corps, bien que sa matière n’occupe pas un lieu différent de celui occupé par la matière de l’autre corps:

---

Thomas, cf. *Sent.* II, dist. 2, q. 2, art. 1-3, S. Thomae Aquinatis *Scriptum super libros Sententiarum*, t. II, éd. P. Mandonnet, Lethielleux, Paris 1929, p. 70-78. Pour Gilles, cf. *Sent.* II, dist. 2, q. 2, art. 1-4, éd. Venetiis 1581 (réimpr. Minerva, Frankfurt 1968), pars I, p. 137a-155a. Sur les problèmes posés aux théologiens par l’empyrée, cf. M. Lerner, *Le monde des sphères*, t. I: *Genèse et triomphe d’une représentation cosmique*, Les Belles Lettres, Paris 1996 (L’âne d’or, 6), p. 215-21.

<sup>149</sup> Cf. Gilles de Rome, *Sent.* II, dist. 2, q. 2, art. 2, dub. 2, resolutio, éd. Venetiis 1581, p. 145b: “cum alii caeli sint ab omni peregrina impressione remoti, propter quod nec sunt rarefactibiles nec condensabiles, ut potest haberi ex dictis Philosophi, multo magis istud caelum [*scil.* empyreum], quod est caeteris dignius, est ab omni peregrina impressione remotum: nec rarefactibile, nec condensabile poni debet. Unde et Iob loquens de caelis ait: Numquid cum eo fabricatus es caelos? qui solidissimi sunt, et quasi aere fusi sunt; minus dicit, et plus intelligit. Nam licet sit valde solidum quod est aere fusum, attamen et de eo, quod tale est, posset aliquid amoveri. Sed caeli ita solidi sunt, ut nullo modo scissuram pati valeant”. Ce passage du livre de Job est encore cité par les Jésuites de Coimbra à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle parmi les arguments en faveur des cioux solides (cf. Lerner, *Le monde des sphères*, t. I [*supra*, n. 148], p. 161).

<sup>150</sup> Cf. *supra*, p. 321.

<sup>151</sup> Thomas d’Aquin, *Sent.* IV, dist. 44, q. 2, art. 2, q. la 3, éd. Fretté, t. 11, p. 319b.

divina virtute fieri potest, et ea sola, quod corpori remaneat esse distinctum ab alio corpore, quamvis eius materia non sit distincta in situ ab alterius corporis materia; et sic miraculose fieri potest quod duo corpora sint in eodem loco.<sup>152</sup>

La solution avait été reprise et expliquée dans le *Super Boetium De Trinitate*, où Thomas avait distingué deux types de propositions contradictoires: *absolute* et *aliquo modo*, et avait classé la proposition “duo corpora sunt in eodem loco” comme appartenant au second type.<sup>153</sup>

La réfutation de la thèse de Thomas introduit, comme c’est très souvent le cas dans les œuvres de Gilles, la solution de Gilles lui-même. Il affirme, en effet, qu’ailleurs, c’est-à-dire dans son commentaire sur le premier livre des *Sentences*, il avait proposé une solution fondée sur l’idée selon laquelle deux réalités peuvent coexister dans le même lieu à condition qu’elles se rapportent au lieu de manière différente. Par exemple, la couleur et la saveur d’une pomme peuvent se trouver en même temps dans la même pomme parce qu’elles se rapportent à la pomme de deux manières différentes. Également, le corps et l’âme, se rapportant au lieu de manière différente, peuvent coexister dans le même lieu. Il en est de même pour l’âme et les créatures spirituelles (l’âme d’un homme possédé par un esprit et l’esprit lui-même occupent le même lieu, à savoir le corps de l’homme, mais de manière différente), ainsi que pour Dieu et n’importe quelle créature. Donc le corps glorieux et le corps non glorieux peuvent coexister dans le même lieu parce qu’ils se rapportent au lieu de manière différente (li. 168-192).

En effet, dans la *reportatio* de son cours sur le premier livre des *Sentences*, tenu à Paris en 1270-71, Gilles discute la question “Utrum duo angeli possint esse in eodem loco”.<sup>154</sup> Il commence par citer la solution que Thomas d’Aquin avait donnée dans le passage correspondant de son commentaire sur *Sent. I*: puisque les anges se trouvent dans un lieu à cause de leur opération et que leur opération est parfaite car elle est une conséquence de la volonté de Dieu, deux anges ne peuvent se trouver dans le même lieu car l’un d’entre eux serait superflu.<sup>155</sup> La solution de Thomas est critiquée parce qu’elle présuppose que les anges agissent *ex necessitate*: l’opération angélique serait parfaite seulement si l’ange agissait par nécessité; en réalité, les anges agissant *ex voluntate*, leur opération n’est pas nécessairement parfaite, et donc deux anges peuvent exercer leur opération sur le même objet et être, de ce fait, dans le même lieu.<sup>156</sup> Après avoir critiqué la solution de Thomas, Gilles expose sa propre solution:

Propter hoc aliter dicendum quod ratio alia est. Aliter enim Deus et angelus et anima et corpus sunt in loco. Deus est in loco effective, dans esse et conservans; angelus est in loco effective non dans esse, sed operans circa locum; anima vero dat esse non effective, sed formaliter corpori locato; corpus vero est in loco per commensurationem, applicando se <ad> superficiem alterius corporis. Ea que sunt secundum

<sup>152</sup> *Ibid.*, p. 324b.

<sup>153</sup> Cf. *supra*, p. 325.

<sup>154</sup> Gilles de Rome, *Rep. I*, q. 3 (dist. 37), éd. Luna, p. 173-4. Sur la question du lieu des anges, cf. T. Suarez-Nani - O. Ribordy - G. Evangelista - G. Lardelli - Ph. Schultheiss (éd.), *Henri de Gand, Matthieu d’Aquasparta, Richard de Mediavilla, Pierre de Jean Olivi. Les anges et le lieu. Quatre questions sur la localisation des substances séparées*, Vrin, Paris 2017 (Translatio. Philosophies Médiévales).

<sup>155</sup> Thomas d’Aquin, *Sent. I*, dist. 37, q. 3, art. 3, S. Thomae Aquinatis *Scriptum super libros Sententiarum*, t. I, éd. P. Mandonnet, Lethielleux, Paris 1929, p. 876-7. Citation par Gilles: *Rep. I*, q. 3, éd. Luna, li. 2-9 (p. 173-4).

<sup>156</sup> Gilles de Rome, *Rep. I*, q. 3, éd. Luna, li. 10-22 (p. 174).

eandem rationem<sup>157</sup> in loco, non possunt esse in eodem loco, ut duo corporales.<sup>158</sup> Sed que secundum diversam rationem essendi insunt, possunt esse in eodem loco, ut sapor et color in eadem parte pomi. Et quia Deus et angelus et anima habent diversam rationem essendi in loco, ideo possunt esse in eodem loco in corpore. Similiter anima et corpus simul esse in eodem loco. Nec due anime nec duo dii, si essent. [...] Et quia duo angeli habent eundem modum essendi, ideo non possunt esse in eodem loco; propter hoc etc.<sup>159</sup>

La solution du cours oral est reprise dans l'*ordinatio* du livre I, rédigée en 1271-73:

Ideo notandum quod ea que sunt eiusdem rationis plura in eodem esse non possunt. Nam licet in eodem pomo et in eadem parte possit esse color<sup>(a)</sup> et sapor, non tamen possunt ibi esse due albedines, nec etiam album et nigrum vel quicumque duo colores diversi, quia quodam modo hec<sup>(b)</sup> eodem modo in pomo existunt, ut quia sunt in eo mediante<sup>(c)</sup> superficie; est enim proprium superficiei primo loco colorari. Quecumque igitur sunt in aliquo secundum unum modum, illa simul in eodem esse non poterunt. Et quia corpora sunt in loco per quantitatem dimensionem, quantumcumque corpora specie differant, quia eodem modo comparantur ad locum ut per quantitatem, licet aliquid maiorem vel minorem quantitatem habeat, duo corpora in eodem esse non possunt naturaliter loquendo. Sic etiam quia quelibet anima eodem modo comparatur ad corpus suum, quia unitur ei per essentiam suam immediate et ut forma, numquam due anime in eodem corpore esse poterunt. Ea autem que diversimode comparantur ad aliquid, plura talia in eodem esse non repugnat. Ideo videmus animam et corpus simul esse, quia non secundum rationem unam sunt ubi sunt. [...] Sic etiam angelus et corpus simul esse poterunt, quia non eodem modo comparantur ad locum. Sic etiam angelus et anima poterunt in eodem corpore esse, si non eodem modo comparantur ad illud. Nam anima unitur corpori per essentiam immediate, angelus vero mediante virtute. [...] Sic Deus cum qualibet creatura simul existit, quia non secundum rationem unam sunt ubi sunt.<sup>160</sup>

(a) color *scripsi* : calor *ed.* || (b) hec *scripsi* : hoc *ed.* || (c) mediante *scripsi* : mediate *ed.*

La même solution se trouve aussi dans la *reportatio* du livre IV (q. 19, dist. 44):

Queritur qualia corpora possunt esse in eodem loco. Dicendum quod illa que habent eundem modum essendi non possunt simul esse, sed que diversum modum, ut anima et corpus, in eodem loco <possunt simul esse>, quia anima non habet eundem modum essendi sicut corpus. Propter hoc est ubicumque est corpus. [...] Similiter, angelus et anima possunt esse in eodem loco, quia <habent> alium modum essendi; similiter Deus et angelus; sed <nec> duo angeli nec tamen duo dii, si essent. Et ideo corpus glorificatum potest simul esse cum non glorificato, [sed glorificatum et inglorificato] non autem <non> glorificatum cum non glorificato.<sup>161</sup>

<sup>157</sup> Je corrige le texte de l'éd. Luna (p. 174.28-29): au lieu de "operationem", il faut lire "rationem" et ajouter une unité à l'apparat critique: "28-29 rationem] operationem".

<sup>158</sup> L'éd. Luna, p. 174.29, porte "corporales" et explique dans l'apparat critique "*scil.* agentes". En réalité, le terme "agentes" ne peut être sous-entendu. Il faut sans doute corriger "corporales" en "corpora".

<sup>159</sup> Gilles de Rome, *Rep.* I, q. 3, éd. Luna, li. 23-37 (p. 174).

<sup>160</sup> Gilles de Rome, *Sent.* I, dist. 37, pars 2, princ. 1, q. 3, ed. Venetiis 1521 (réimpr. Minerva, Frankfurt 1968), f. 196rb E-F.

<sup>161</sup> *Rep.* IV, q. 19 (dist. 44), éd. Luna, p. 477. Le cours oral de Gilles sur le livre IV n'a pas été rédigé par écrit.

Les quatre textes de Gilles présentent des reprises littérales:

<i>Rep. I, q. 3, li. 29-36</i>	<i>Rep. IV, q. 19, li. 3-10 (p. 477)</i>	<i>Ord. I, loc. cit.</i>	<i>Sermo 16, li. 170-188</i>
<p><b>Sed que secundum diversam</b> rationem <b>essendi</b> insunt, <b>possunt esse in eodem</b> loco, ut <b>sapor et color in eadem parte pomi</b>. Et quia <b>Deus et angelus</b> et anima habent diversam rationem essendi in loco, ideo possunt esse in eodem loco in corpore. Similiter <b>anima et corpus simul esse in eodem loco</b>. Nec <b>due anime nec duo dii, si essent</b>. [...] Et quia <b>duo angeli</b> habent eundem modum essendi, ideo non possunt esse <b>in eodem loco</b>.</p>	<p><b>sed que diversum</b> modum, ut <b>anima et corpus, in eodem loco</b> &lt;possunt simul esse&gt;, quia anima non habet eundem modum <b>essendi</b> sicut corpus. Propter hoc est ubicumque est corpus. [...] Similiter, <b>angelus et anima</b> possunt esse in eodem loco, quia &lt;habent&gt; alium modum essendi; similiter <b>Deus et angelus</b>; sed &lt;nec&gt; duo angeli <b>nec tamen duo dii, si essent</b>. Et ideo <b>corpus glorificatum</b> potest simul esse <b>cum non glorificato</b>.</p>	<p>Nam licet in eodem pomo et <b>in eadem parte</b> possit esse <b>color et sapor</b>, non tamen possunt ibi esse due albedines, nec etiam album et nigrum vel quicumque <b>duo colores</b> diversi [...] Et quia corpora sunt in loco per quantitatem dimensionem [...] <b>duo corpora</b> in eodem esse non possunt naturaliter loquendo. <b>Sic etiam</b> quia quelibet anima <b>eodem modo comparatur</b> ad corpus suum [...] numquam <b>due anime</b> in eodem corpore esse poterunt. [...] Ideo videmus <b>animam et corpus simul esse</b> [...] <b>Sic etiam angelus et anima poterunt in eodem corpore esse</b> [...] Sic <b>Deus cum qualibet creatura</b> simul existit.</p>	<p>non possunt esse <b>duo colores</b> in eadem parte pomi nec possunt duo sapes simul esse in eodem. Sed quia <b>color et sapor</b> non &lt;similiter comparantur ad susceptivum&gt;, <b>possunt simul esse in eodem, scilicet in eadem parte pomi</b>. [...] Sic et in proposito. Nam <b>duo corpora</b> non glorificata &lt;eodem modo&gt; comparantur ad locum. Sic etiam <b>due anime</b> eodem modo comparantur ad locum et etiam <b>duo corpora</b> glorificata &lt;eodem modo&gt; comparantur ad locum. <b>Sic etiam due anime</b> eodem modo comparantur ad sua corpora [...] Sed <b>corpus glorificatum</b> non eodem modo comparatur ad locum <b>cum</b> corpore <b>non glorificato</b>, nec etiam <b>corpus et anima eodem modo comparantur ad locum</b>. <b>Sic etiam angelus et anima</b> non eodem modo comparantur ad corpora. Sic etiam <b>Deus et angelus</b> vel etiam <b>Deus et quecumque</b> alia <b>creatura</b> non eodem modo comparantur ad locum. [...] <b>nec</b> poterunt esse <b>due anime</b> simul in eodem corpore, nec <b>duo angeli in eodem loco</b>. [...] poterunt <b>simul esse corpus et anima, et in eodem corpore poterunt simul esse anima et spiritus</b>. [...] Sic etiam simul est <b>Deus cum angelo et cum qualibet creatura</b>.</p>

La solution est faible, voire sophistique: il est évident que l'âme, l'ange, Dieu ne sont pas des corps et que leur "être dans quelque chose" est purement équivoque par rapport à "être dans un lieu".<sup>162</sup>

<sup>162</sup> Il est difficile de penser que Gilles ignorait la distinction des sens de ἐν ἄλλω établie par Aristote, *Phys.* IV 3, 210 a 14-24, où "être dans un lieu" est soigneusement distingué d'avec les autres significations.



L'exemple du goût et de la couleur qui se trouvent dans la même pomme n'éclaire aucunement le problème de la coexistence de deux corps dans le même lieu car goût et couleur sont des propriétés et non pas des corps.

La solution donnée dans le commentaire sur les *Sentences* est jugée par Gilles toujours valable (“licet verum sit et licet sit pulcre adaptatum”, li. 193), mais non pleinement satisfaisante (“non tamen plene satisfacit quesito”, *ibid.*). La raison de son insatisfaction est la suivante: si l'impénétrabilité est une propriété *per se* des dimensions au sens où la propriété d'être un animal appartient *per se* à l'homme, il n'y a pas moyen d'échapper à la difficulté. En effet, les corps ne pouvant jamais perdre cette caractéristique, qui leur est intrinsèque autant que l'animalité l'est à l'homme, ils ne pourront jamais coexister dans le même lieu, car la coexistence dans le même lieu entraîne l'absence d'impénétrabilité (li. 193-197). Pour résoudre la difficulté, il faut donc envisager l'hypothèse d'une propriété *per se* dans un sens affaibli et moins intrinsèque. Autrement dit: il faut réussir à séparer la notion de dimensions de la notion d'impénétrabilité, en reconnaissant à leur liaison une nécessité *de facto*, et non pas une nécessité logique. Dans ce but, Gilles donne l'exemple des corps chauds, qui ont *per se* la propriété de chauffer. Or, cette propriété, bien qu'inséparable des corps chauds, dépend d'un ordre supérieur, c'est-à-dire du mouvement du ciel, de telle sorte que, si le mouvement du ciel cessait, les corps chauds perdraient la propriété de chauffer (li. 198-211).

Le sermon s'arrête ici, au début de la nouvelle enquête, qui aurait dû amener l'auteur à une solution plus convaincante que celle proposée dans le commentaire sur le premier livre des *Sentences*. Mais la suite du raisonnement peut être devinée à l'aide de la *reportatio* du cours sur le livre IV des *Sentences*. Dans la question 17 (dist. 44), Gilles développe, en effet, la même idée d'une propriété *per se* dans un sens affaibli, c'est-à-dire une propriété qui n'appartient à un sujet que grâce à l'existence d'un ordre supérieur, dont la cessation entraîne la disparition de la propriété elle-même sans que cette disparition altère de quelque façon que ce soit l'essence du sujet. L'impénétrabilité des corps, c'est-à-dire le fait que les dimensions d'un corps résistent aux dimensions d'un autre corps, est une propriété de ce genre: lors de la résurrection, l'ordre supérieur dont dépend l'impénétrabilité, sera supprimé, de telle sorte que les corps glorieux n'offriront plus de résistance:

sicut in qualitate, ut in caliditate vel in calido, est reperire duplicem actum, scilicet primum, quod est informare subiectum in quo est, alius est secundus qui est respectu obiecti extra, calefacere scilicet aliquid extra, et sicut agere presubponit esse, ita secundus primum. Tamen Deus potest facere quod primum sine secundo sit. Unde cum secundum actum habent per ordinem quem habent ad motum celestium, in resurrectione, cum stabunt corpora celestia, elementa habebunt [nec] primum tantum et non secundum. Ita quantitas potest comparari ad subiectum in quo est, cui dat esse quantum, vel ad aliam quantitatem extra, in quantum alii quantitati resistit, et iste est actus secundus eius. Et iste actus non convenit quantitati per se primo modo, quia, si sic, non posset amoveri, sicut nec animal ab homine, sed secundo modo dicendi per se, et ideo potest amoveri, quia sicut ordo elementorum ad invicem, ut sunt agibilia et passibilia, presubponit ordinem motus celi, ita quod dimensio <resistit> alteri dimensioni, hoc est ex sua aptitudine quam habet ad alium aliquem ordinem, quicumque fuerit ille. Et iste potest auferri, sicut et celum potest stare. Et in resurrectione ille ordo tolletur in corporibus glorificatis. Propter quod dimensio unius non resistet dimensioni alterius.<sup>163</sup>

<sup>163</sup> Gilles de Rome, *Rep. IV*, q. 17 (dist. 44), éd. Luna, li. 38-56 (p. 473). À la ligne 56 il faut lire “resistet” au lieu de “resistit” et ajouter une unité à l'apparat critique: “56 resistet] -tit”.

La question 17 laisse deux problèmes sans réponse: (1) quel est l'ordre dont dépend l'impénétrabilité des corps et qui sera annulé lors de la résurrection? (2) Par quel ordre sera-t-il remplacé? Les deux problèmes sont discutés dans la question suivante, dont le titre semble faire allusion à la solution de Thomas: "Utrum sit miraculosum quod duo corpora sint in eodem loco".<sup>164</sup> Gilles commence par distinguer deux sens du terme "miraculosum": rendre la vue à un aveugle est miraculeux, mais le fait que, après avoir récupéré la vue, il voit, cela n'est pas miraculeux, mais parfaitement naturel. Également, soustraire à un corps la propriété de résister à un autre corps est miraculeux, mais le fait que, après cette soustraction, le corps ne résiste plus à un autre corps, cela est naturel.<sup>165</sup> Cette distinction vise à admettre l'idée d'une intervention divine, tout en évitant la répétition du miracle.

La réponse au premier problème est purement négative: l'ordre dont dépend l'impénétrabilité des corps n'est pas le mouvement des cieus parce que les cieus sont, eux aussi, sujets à la loi de l'impénétrabilité des corps. Cela signifie que la cessation du mouvement des cieus n'entraînera pas la disparition de l'impénétrabilité des corps.<sup>166</sup> La conclusion du raisonnement introduit le deuxième problème: "Propter hoc cum aufertur iste ordo a quantitate, oportet reducere in alium ordinem quam in stationem celi".<sup>167</sup>

La réponse au deuxième problème commence par la citation de la thèse de Thomas d'Aquin:

Et dicunt quidam quod reducitur in virtutem divinam, scilicet quandocumque corpus erit cum corpore in eodem loco, hoc erit virtute divina.<sup>168</sup>

La critique de la position de Thomas est la même que dans le sermon 16:

Sed est durum, quia tunc semper esset novum miraculum nec posset sanctus in celo movere manum quin esset novum miraculum.<sup>169</sup>

La critique de la solution de Thomas est suivie de la citation d'une autre opinion, qui rappelle de très près celle de Guillaume d'Auxerre, déjà réfutée par Albert le Grand,<sup>170</sup> selon laquelle le nouvel ordre qui régira les corps après la résurrection est celui de l'âme, en ce sens que l'âme maîtrisera parfaitement le corps de telle sorte qu'il résistera ou ne résistera pas à un autre corps selon la volonté de l'âme. Cette solution permet d'éviter le renouvellement constant du miracle car l'unique action miraculeuse consiste à attribuer à l'âme la maîtrise parfaite du corps:

Propter hoc alii dicunt quod reducitur corpus in ordinem anime ita quod anima hic habeat dominium super corpus, regendo ipsum. Ibi enim anima habeat plenum dominium super illud et super quantitatem eius, ita quod, <quando> volet, resistet quantitas corporis alteri quantitati, et quando volet, non resistet. Et tunc non oportet quod sit novum miraculum. Licet enim miraculum est in conferendo hanc

<sup>164</sup> *Ibid.*, q. 18 (dist. 44), p. 475-7.

<sup>165</sup> *Ibid.*, li. 2-9 (p. 475).

<sup>166</sup> *Ibid.*, li. 10-31 (p. 475-6).

<sup>167</sup> *Ibid.*, li. 31-33 (p. 476).

<sup>168</sup> *Ibid.*, li. 34-35 (p. 476).

<sup>169</sup> *Ibid.*, li. 36-37 (p. 476). On remarquera l'expression "novum miraculum", qui est utilisée par Thomas dans la *Lectura super Iohannem*: "et quandocumque in sanctis simile contingeret, miraculosum esset, et per novum miraculum fit" (cf. *supra*, p. 330). Puisque la *reportatio* du cours de Gilles sur les *Sentences* est pratiquement contemporaine de la *Lectura super Iohannem* de Thomas (1270-72), on ne saurait exclure qu'il s'agisse d'une citation (noter aussi la conjonction "quandocumque").

<sup>170</sup> Cf. *supra*, p. 309-10, 318-19.

virtutem anime, tamen non semper erit novum miraculum. Sicut enim si corpus celeste staret et non agerent inferiora, si iterum moveretur, agerent, quod ipsum staret, esset miraculum novum, sed quod, ipso stante, inferiora non agerent inter se, non esset novum miraculum etc., ita quod corpus resistet corpori <vel> non resistet, secundum voluntatem anime, pertinet ad dotem ipsius corporis.<sup>171</sup>

Cette solution est critiquée par Gilles sur la base du fait que l'impénétrabilité des corps est la conséquence de la *proprietas situialis* qui appartient par nature aux dimensions du corps. Elle ne peut donc être supprimée par l'âme car l'âme est dotée d'une puissance finie, alors que la suppression d'une propriété essentielle ou l'attribution d'une nouvelle propriété requièrent un agent surnaturel:

Istud non videtur valere, quia quod quantitas resistat quantitati, hoc est ratione alicuius proprietatis situialis naturaliter consequentis dimensiones. Oportet igitur quod hec proprietas situialis removeatur, si non resistat, et quod reducatur in alium ordinem. Sed hoc erit vel per additionem alterius proprietatis vel per solam remotionem predictae proprietatis, ita quod relinquuntur dimensiones absolute. Cum igitur predicta proprietas consequatur dimensiones naturaliter, non poterit hec amoveri nec alia dari nisi per illum qui est supra naturam. Eque enim est virtutis infinite dare alicui proprietatem supernaturalem et conservare aliquid sine proprietate naturali, sicut accidens sine subiecto.<sup>172</sup> Igitur quod quantitas non resistat quantitati, hoc non potest reduci in ordinem anime, cum sit virtutis finite, sed solum <in ordinem agentis supernaturalis>.<sup>173</sup>

Après l'avoir critiquée, Gilles propose brièvement une interprétation qui permettrait de retenir la deuxième solution:

Et ideo debet intelligi forte positio dicta quod Deus conservat illam quantitatem sine proprietate situiali et, hoc facto, anima potest corpus movere ut vult, et <esse> cum alio corpore vel non cum alio.<sup>174</sup>

Après cette discussion assez complexe, la question 19 revient, comme on l'a vu, à la première solution (avec sa confusion de corps, qualités et êtres incorporels).<sup>175</sup> Puisqu'il s'agit d'une *reportatio*, il est impossible de savoir comment Gilles aurait organisé le commentaire de la dist. 44 dans la rédaction écrite. Le sermon 16 semble suggérer qu'il n'a pas vu l'incompatibilité de la seconde solution, qui postule l'intervention d'un agent surnaturel, avec la première, qui fournit une explication purement naturelle, fondée sur l'idée que des entités de nature différente (le corps glorieux et le corps non glorieux), se rapportant au lieu de manière différente, peuvent coexister dans le même lieu.

Si l'on voulait, pour conclure, résumer brièvement l'histoire de la question du lieu des corps glorieux, très étroitement liée à l'exégèse de Jean, 20, 19-26, on pourrait dire qu'elle représente un cas emblématique de l'impact extraordinaire que l'aristotélisme a exercé sur le développement de la théologie médiévale.

L'exégèse d'Augustin et de Grégoire, dictée par le présupposé de l'incompréhensibilité de l'action divine, a été remplacée, au début de la scolastique, par la thèse de la *subtilitas*: en partant de la doctrine des quatre dots des corps glorieux, Guillaume d'Auxerre, la *Summa fratris Alexandri* et Hugues de Saint-Cher expliquent la coexistence simultanée des corps glorieux par une propriété qui

<sup>171</sup> Gilles de Rome, *Rep.* IV, q. 18 (dist. 44), éd. Luna, li. 38-49 (p. 476).

<sup>172</sup> Les mots "accidens sine subiecto" sont une allusion à la transsubstantiation.

<sup>173</sup> Gilles de Rome, *Rep.* IV, q. 18 (dist. 44), éd. Luna, li. 50-61 (p. 476).

<sup>174</sup> *Ibid.*, li. 62-64 (p. 477).

<sup>175</sup> Cf. *supra*, p. 337.

les distingue des corps naturels et fait en sorte qu'ils n'obéissent plus aux lois de la physique du monde sublunaire. La thèse de la *subtilitas* devient en quelque sorte la *communis opinio* des théologiens à la moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, en particulier dans la formulation élaborée par Albert le Grand (dans le *De Resurrectione*) et Bonaventure, selon laquelle ce qui explique la coexistence des corps glorieux avec des corps non glorieux, est la perte de la *corpulentia* due à l'acquisition de la *subtilitas*. L'idée selon laquelle le corps glorieux n'offre pas de résistance aux corps naturels a trouvé une confirmation dans le *De Fide orthodoxa* de Damascène (cité dans la *Summa fratris Alexandri* et par Bonaventure), qui considère l'apparition du Christ *ianuis clausis* comme une action conforme à la nature du corps du Christ ressuscité.

Un tournant décisif dans la discussion est représenté par la prise en compte de la doctrine aristotélicienne, reprise par Avicenne, selon laquelle seules les dimensions expliquent l'impénétrabilité des corps; or, puisque les dimensions appartiennent à l'essence des corps, elles demeurent même après la résurrection, sans être aucunement modifiées par la subtilité propre aux corps glorieux. Le premier à avoir trouvé cette objection imparable contre la thèse de la *subtilitas* est Albert le Grand, à partir de la révision du *De Resurrectione*. La conclusion inévitable est que les bienheureux, n'ayant pas le pouvoir de changer leur quantité, ne peuvent occuper le même lieu avec les corps non glorieux. L'apparition du Christ *ianuis clausis* s'explique donc uniquement par la divinité du Christ lui-même.

La position d'Albert a été reçue par Thomas d'Aquin qui l'a harmonisée avec celle d'Augustin et de Grégoire, tous deux cités à maintes reprises dans presque tous les textes de Thomas consacrés à la question: puisque les dimensions sont une propriété essentielle des corps et qu'elles déterminent l'impénétrabilité des corps, l'apparition du Christ *ianuis clausis* et la présence des corps glorieux dans l'empyrée ne s'expliquent que par une intervention miraculeuse, car seul le miracle peut suspendre les lois de la physique.

Malgré son opposition à Thomas, Gilles de Rome en reprend l'idée de fond, à savoir le présupposé aristotélicien. La nouveauté qu'il introduit dans la discussion est représentée par ce que l'on pourrait appeler "une explication rationnelle du miracle" visant à annuler la contradiction. Pour y parvenir, Gilles affaiblit la notion de dimensions en introduisant la distinction entre propriétés *per se* au sens strict et propriétés *per se* dans un sens dérivé, ces dernières étant des propriétés qui dépendent d'un ordre supérieur. Puisque cet ordre supérieur peut être suspendu, les dimensions peuvent ne pas agir en tant que cause de l'impénétrabilité des corps.

L'examen du sermon 16 et surtout des questions 17, 18 et 19 de *Rep. IV* donne l'impression que, après un long détour, qui passe par la distinction de deux sortes de propriétés *per se*, ainsi que par l'invention de la *proprietas situialis*, Gilles a fini par aboutir à la solution de Thomas, c'est-à-dire à l'intervention de la puissance divine, sans pour autant jamais parler de miracle. S'il a réussi ce tour de force, c'est justement parce qu'il a lié l'impénétrabilité non plus aux dimensions (contre l'enseignement d'Aristote), mais à une propriété qui, tout en étant essentielle, peut être supprimée par Dieu, de telle sorte que le miracle se produit une fois pour toutes, sans se répéter. On aboutit ainsi à une sorte de "miracle conforme aux lois de nature", c'est-à-dire un miracle qui établit de nouvelles lois, auxquelles il est parfaitement naturel d'obéir. Cette construction assez alambiquée n'a pas remplacé la première solution fondée sur le différent rapport au lieu, dont nous avons souligné la faiblesse. Les deux solutions, bien qu'incompatibles, coexistent aussi bien dans le sermon 16 que dans *Rep. IV*. On remarquera aussi, dans tous les textes de Gilles touchant cette question, l'absence d'Augustin. Il est évident que Gilles ne pouvait ne pas connaître les textes d'Augustin, ne fût-ce que parce qu'ils sont à plusieurs reprises cités par Thomas. On ne peut s'empêcher de conclure à un choix délibéré visant à éviter l'embarras qu'une réfutation d'Augustin par un théologien augustinien n'aurait pas manqué de produire.

## II. Le sermon 15 et la condamnation de 1277

Le sermon 15 présente deux éléments qui méritent d'être relevés. Le premier est une citation de la proposition "finis omnium terribilium est mors" (li. 105-106), que Gilles attribue au livre III de l'*Éthique à Nicomaque*. Le texte d'Aristote visé est, en effet, *Eth. Nic.* III 6, 1115 a 26-27: "Terribilissimum autem mors. Terminus enim. Et nichil adhuc mortuis videtur neque bonum neque malum esse".<sup>176</sup> La proposition "finis omnium terribilium est mors" qui, comme on le voit, ne se trouve pas telle quelle dans le texte d'Aristote, figure dans la liste des propositions condamnées par Étienne Tempier le 7 mars 1277: "Quod finis terribilium est mors. — Error, si excludat inferni terrorem, qui extremus est".<sup>177</sup> Puisqu'il est impossible que Gilles ait cité une proposition condamnée, il faut penser que le sermon 15 est antérieur au 7 mars 1277. On trouve huit occurrences de la même proposition chez Thomas d'Aquin,<sup>178</sup> dont la dernière dans l'ordre chronologique est contenue dans la *Tabula libri Ethicorum* (1270 ca), répertoire alphabétique de sentences tirées de l'*Éthique à Nicomaque* et du commentaire qu'en avait fait Albert le Grand, constitué vers 1270 par un secrétaire de Thomas d'Aquin. Selon R.-A. Gauthier, éditeur de la *Tabula libri Ethicorum*, la source de la condamnation serait justement

<sup>176</sup> Cf. *Ethica Nicomachea. Translatio Roberti Grosseteste Lincolnensis sive Liber Ethicorum*. A. Recensio Pura, éd. R.-A. Gauthier, Brill - Desclée De Brouwer, Leiden - Bruxelles 1972 (Aristoteles Latinus, XXVI 1-3, fasc. 3), p. 191.16-18; B. Recensio Recognita, éd. R.-A. Gauthier, *ibid.* 1973 (Aristoteles Latinus, XXVI 1-3, fasc. 4), p. 421.23-24 (φοβερώτατον δ' ὁ θάνατος· πέρας γάρ, καὶ οὐδὲν ἔτι τῷ τεθνεῶτι δοκεῖ οὔτ' ἀγαθὸν οὔτε κακὸν εἶναι).

<sup>177</sup> Cf. H. Denifle - A. Chatelain, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, t. I, Delalain, Paris 1889, p. 553, n° 178; R. Hissette, *Enquête sur les 219 articles condamnés à Paris le 7 mars 1277*, Publications universitaires - Vander-Oyez, Louvain - Paris 1977 (Philosophes Médiévaux, 22), n° 213, p. 304-7; D. Piché, *La condamnation parisienne de 1277*. Nouvelle édition du texte latin, traduction, introduction et commentaire, Vrin, Paris 1999 (Sic et Non), p. 134-5, n° 178 (213).

<sup>178</sup> (1) [1252-53] *Sent.* II, dist. 19, q. 1, art. 2, sed contra 2, éd. Mandonnet, p. 485-6: "Praeterea, poena non praecedit culpam. Sed mors est maxima poenarum; unde a Philosopho finis terribilium dicitur in III *Ethicorum*. Ergo ante peccatum mortuus non fuisset". (2) *Sent.* II, dist. 30, q. 1, art. 1, arg. 1, éd. Mandonnet, p. 765: "Sicut enim dicit Seneca, mors est hominis natura, non poena. Inter omnes autem defectus mors major est; unde et finis terribilium a Philosopho, in III *Ethicorum*, dicitur". (3) [1254-55] *Sent.* III, dist. 16, q. 1, art. 1, arg. 5, éd. Moos, p. 509: "Praeterea. Poena non est inducta nisi propter peccatum. Sed mors et necessitas moriendi quaedam poena est, quia omne terribile poena est, finis autem terribilium mors, ut dicitur in III *Ethicorum*. Ergo sunt tantum ex peccato". (4) *Sent.* III, dist. 20, q. un., art. 3, responsio, éd. Moos, p. 620-1: "Unde non oportebat quod ipse [*scil.* Christus] omnes poenas quae ex peccato quocumque modo consequi possent, assumeret in seipso, sed illam ad quam omnes ordinantur et quae continet in se virtute omnes poenas, quamvis non actu. Finis autem omnium terribilium est mors, ut dicit Philosophus in III *Ethicorum*; et ideo per passionem mortis debuit satisfacere". (5) [1256] *Sent.* IV, dist. 29, q. 1, art. 2, arg. 2, éd. Fretté, t. 11, p. 103a: "Praeterea, omnium terribilium finis est mors, secundum Philosophum in III *Ethicorum*, quasi perfectissimum inter terribilia. Sed constantes non coguntur morte: quia fortis etiam pericula mortis sustinet". (6) [1256-59] *Quaestiones disputatae de veritate*, q. 26, art. 6, ad 8, ed. Leon., t. 22, vol. 3, fasc. 1 [A. Dondaine], Romae, Ad Sanctae Sabinae 1973, li. 302-309 (p. 770): "Nam per mortem privatur id quod est maxime diligibile, scilicet vivere et esse, unde est finis terribilium secundum Philosophum in III *Ethicorum*, et circa eam est maxime virtus fortitudinis. Et hoc patet manifeste ex hoc quod homines diuturnis afflictionibus fatigati horrent mortem, quasi magis eligentes afflictiones alias pati quam mortem". (7) [1261-65] *Super Epistolam ad Hebraeos*, cap. 2, lectio 4, *Super Epistolam S. Pauli Lectura*, éd. R. Cai, Editio VIII revisa, t. II, Marietti, Torino - Roma 1953, n° 144, p. 368b: "Inter omnes [*scil.* timores] autem timor mortis est maximus. Est enim finis terribilium. Unde si homo timorem istum superat, superat omnes; et hoc superato, superatur omnis amor mundi inordinatus". (8) [1270 ca] *Tabula libri Ethicorum*, ed. Leon., t. 48 [R.-A. Gauthier], Romae, Ad Sanctae Sabinae 1971, M 393-394 (p. B 126): "Quod mors est finis terribilium et terribilissimum, quia terminus. III XI c.".

la *Tabula*.<sup>179</sup> Puisque rien ne permet d'affirmer que l'un des huit passages de Thomas est la source du sermon 15 de Gilles, l'hypothèse la plus probable est, semble-t-il, que la proposition a été citée indépendamment par Thomas et par Gilles et que, par conséquent, elle devait circuler dans l'université de Paris, sans qu'on puisse, du moins pour le moment, considérer tel ou tel texte comme la source de la condamnation de 1277.

Le deuxième élément notable du sermon 15 est la citation de saint Augustin, *De Trinitate*, III 8, 13:

Angeli enim et substantie separate, ut vult Augustinus, III *De Trinitate*, quicquid agunt et efficiunt, <faciunt> per adhibitionem seminum (li. 227-228).

Cette citation, très libre par rapport au texte d'Augustin,<sup>180</sup> est identique à celle qu'on lit dans un autre ouvrage de Gilles, les *Errores philosophorum* (VI 11 et X 6):

(VI 11) Quod est contra Augustinum, qui vult angelos nullas formas inducere nisi per adhibitionem seminum. [...] (X 6) Ulterius erravit [*scil.* al-Kindī] credens spiritualement substantiam ex sola imaginatione posse inducere veras formas. Cuius contrarium vult Augustinus, III° *De Trinitate*, capitulo VI° et VII°, ubi vult quidquid angeli efficiunt facere per adhibitionem seminum.<sup>181</sup>

Ce parallèle suggère une datation du sermon 15 proche de celle des *Errores*, à savoir aux alentours de 1270.<sup>182</sup>

<sup>179</sup> R.-A. Gauthier, Préface, p. B 49-B 50. Dans les *Addenda et emendanda* au t. 48, ad p. B 50, Gauthier signale les sept autres occurrences de la proposition chez Thomas (cf. note précédente) et conclut: "Ceci renforce notre démonstration en montrant qu'il s'agit d'une expression typiquement thomiste, mais que la condamnation a difficilement pu extraire d'une œuvre autre que la *Tabula*, car partout ailleurs elle se présente dans un contexte qui en élimine le danger". La thèse du P. Gauthier a été reprise par Torrell, *Initiation à saint Thomas d'Aquin* (*supra*, n. 75), p. 295, n. 14: "le contexte de ces sept emplois écartant toute possibilité de mauvaise interprétation, c'est donc bien de la *Tabula* que la proposition condamnée aura été extraite". J'avoue ne pas comprendre la conclusion du raisonnement: si on lit les sept autres passages de Thomas, il est évident qu'il assume pleinement la proposition (cf. en part. le texte n° 4, où la proposition figure dans la *solutio*); on ne comprend donc pas pourquoi Tempier aurait dû s'intéresser à un *index rerum notabilium* de l'*Éthique à Nicomaque* alors que la proposition circulait depuis le début des années 1250 et que le sermon 15 de Gilles atteste qu'elle n'était pas propre à Thomas. La thèse du P. Gauthier, à savoir que la proposition 213 (178) avait comme source la *Tabula libri Ethicorum* de Thomas, a aussi été acceptée par R. Hissette, qui pense cependant qu'elle n'a pas été prélevée directement dans les écrits de Thomas, mais est passée à travers la faculté des arts: cf. R. Hissette, *Enquête sur les 219 articles* (*supra*, n. 177), p. 304-7; Id., "Albert le Grand et Thomas d'Aquin dans la censure parisienne du 7 mars 1277", in A. Zimmermann (éd.), *Studien zur mittelalterlichen Geistesgeschichte und ihren Quellen*, De Gruyter, Berlin - New York 1982 (*Miscellanea Mediaevalia*, 15), p. 226-46, en part. p. 236-7.

<sup>180</sup> Cf. Augustinus, *De Trinitate*, III 8, 13, éd. W.J. Mountain - Fr. Glorie, Brepols, Turnhout 1968 (*Corpus Christianorum. Series Latina*, 50), li. 59-67 (p. 141): "Sicut ergo nec parentes dicimus creatores hominum nec agricolos creatores frugum, quamvis eorum extrinsecus adhibitis motibus ista creanda [*lege*: creandi] Dei virtus interius operetur, ita non solum malos sed nec bonos angelos fas est putare creatores si pro subtilitate sui sensus et corporis semina rerum istarum nobis occultiora noverunt et ea per congruas temperationes elementorum latenter spargunt atque ita et gignendarum rerum et accelerandarum incrementorum praebent occasiones". Ce passage d'Augustin est cité par Pierre Lombard, *Sententiae*, lib. II, dist. 7, cap. 8, Editiones Collegii S. Bonaventurae Ad Claras Aquas, Grottaferrata (Romae) 1971 (*Spicilegium Bonaventurianum*, 4), p. 363.20-27.

<sup>181</sup> Giles of Rome, *Errores philosophorum*, edited by J. Koch, translated by J.O. Riedl, Marquette U.P., Milwaukee (WI) 1944, p. 30.16-17, 50.1-4. Sur les *Errores philosophorum*, cf. F.-X. Putallaz - R. Imbach, *Professione filosofo. Sigieri di Brabante*, Jaca Book, Milano 1998 (*Eredità medievale*, '98/12), p. 51-3.

<sup>182</sup> Pour la datation des *Errores philosophorum*, voir l'introduction de l'édition de J. Koch, p. lv-lix.

## III. Le texte

Les quatre sermons dont on présente ici l'édition sont transmis par les manuscrits suivants:<sup>183</sup>

*P* = Padova, Biblioteca Universitaria, 844 (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle).

*M* = München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm. 8005 (XIV<sup>e</sup> siècle).

*V* = Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Archivio di San Pietro F 35 (début du XIV<sup>e</sup> siècle).

*E*<sup>1</sup> = Erlangen, Universitätsbibliothek, 320 (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle).

*E*<sup>3</sup> = Erlangen, Universitätsbibliothek, 322 (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle).

Chacun des sermons est contenu dans les manuscrits suivants:

— Sermon 11: *P*, ff. 124ra-125vb; *M*, ff. 79va-81ra; *V*, ff. XLVIIrb-XLVIIIrb; *E*<sup>1</sup>, ff. 38ra-40rb; *E*<sup>3</sup>, ff. 134ra-137rb.

— Sermon 14: *P*, ff. 170va-173va; *V*, ff. Lvb-LIIra.

— Sermon 15: *V*, ff. Ira-IIrb.

— Sermon 16: *P*, ff. 146ra-148rb; *M*, ff. 68va-70ra.

Les données de la collation peuvent être résumées comme suit:

— Sermon 11: Les cinq manuscrits se répartissent en deux groupes: *PM* (23 fautes communes) et *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* (21 fautes communes). Le groupe *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* présente une certaine tendance à la conjecture. À l'intérieur du groupe *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>*, les manuscrits *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* forment un couple, caractérisé par de nombreuses fautes (101); en particulier, *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* abrègent presque systématiquement les citations du texte biblique; on compte toutefois 10 cas où *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* portent la bonne leçon, récupérée sans doute par conjecture. Les fautes communes aux cinq manuscrits témoignent de l'existence d'un archétype commun. L'apparat critique n'enregistre pas les fautes individuelles de chacun des cinq manuscrits. Si la leçon des manuscrits *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* à la ligne 21 "fratres" (per species *P* species *M*) est correcte, on pourrait penser que le sermon 11 a été prononcé devant les étudiants de théologie dans le *Studium generale* des Augustins à Paris.<sup>184</sup>

— Sermon 14: Le texte de *V* (58 fautes individuelles) est plus correct que celui de *P* (163 fautes individuelles). Les fautes communes attestent que les deux manuscrits remontent à un modèle commun.

— Sermon 15: Le texte de *V*, témoin unique de ce sermon, n'est pas toujours sûr, comme le montrent les 68 conjectures par lesquelles nous avons corrigé le texte.

— Sermon 16: La qualité du texte de *P* (70 fautes individuelles) est à peu près équivalente à celle du texte de *M* (75 fautes individuelles). Les fautes communes attestent que les deux manuscrits remontent à un modèle commun.

<sup>183</sup> Pour la description de ces manuscrits, cf. Luna, *Repertorio dei sermoni* (*supra*, n. 1), p. 46-69.

<sup>184</sup> Voir le sermon 65 "Ad scolares Parisienses", édité dans Luna, *Repertorio dei sermoni* (*supra*, n. 1), p. 506-13.

## AEGIDIUS ROMANUS

*Sermo in cena Domini*  
(n° 11)

Comedite, amici, et bibite et inebriamini, carissimi, Cantici 5. Licet temporibus singulis predicator  
 quilibet teneatur persuadere audientibus ut fugiant malum et prosequantur bonum, tamen aliqua  
 tempora magis requirunt quod predicatorum alliciant auditores ad bonum ex suavitate eterne vite  
 ostensione et aliqua tempora magis postulant ut eos retrahant a lasciviis ex eterne pene cruciatione.  
 5 Sed quia hodiernus dies maxime ad caritatem ordinari videtur, cum Dominus preceptum caritatis  
 hodie expresserit et caritas sit illa que manebit in patria, quia *sive prophetie evacuabuntur sive lingue  
 cessabunt sive scientia destruetur, caritas tamen numquam excidit*, ut scribitur I *Ad Corinthios* 13,  
 et quia de dulcedine eterne vite sola dulcedo caritatis videtur inesse, cum hodie caritativus dies sit,  
 10 ex eterne vite dulcedine auditores maxime trahi debent. Dulcedo autem eterne vite cui dulcedini  
 comparari potest? Quia, sicut Deus est bonum omnis boni et est illud in quo perfectiones omnium  
 generum congregantur, sic dulcedo que ex tali bono provenit est quedam universalis dulcedo, omnes  
 alias dulcedines partiales et singulas comprehendens. Tamen quia homines naturaliter bona sensibilia  
 et materialia insequuntur et quia inter ceteros sensus tactus et gustus magis sensibiles et materiales  
 15 sunt, sub specie boni gustabilis eterne vite dulcedo amplectenda proponitur. In quibus verbis  
 maxime duo allicitiva nobis ostenduntur, scilicet ipsum bonum gustabile cum dicitur: *Comedite,  
 amici, et bibite*, et habundantia dicti boni cum subiungitur: *et inebriamini, carissimi*. Verum quia  
 quantumcumque dulcedo eterne vite auditoribus sub specie allicitivi boni proponitur a predicatorum,  
 auditores non trahuntur nisi intrinsecus adsit gratia Salvatoris eorum corda agitans et inflammans. Et  
 20 ideo, carissimi, quia me insufficientem video ad alliciendum vos ad illam vite dulcedinem, rogemus etc.

*Comedite, amici* etc. Sicut scitis, fratres, Dominum Ihesum Christum erga suos discipulos et per  
 consequens erga universalem ecclesiam, quia discipuli sui universalis typum gerebant ecclesie, tria  
 fuisse operatum invenimus: primum est quod corpus suum dedit eis in cibum; secundum, quod  
 sanguinem suum ipsis tribuit in potum; tertium, quod actiones suas eis ostendit in caritatis exemplum.

2 *Cant.* 5, 1. || 7-8 I *Cor.* 13, 8.

I sermo fratris E. in cena domini *mg. al. m. P* Sermo in cena domini *rubr. V* Alius sermo *mg. al. m. M* || 2 Cantici *PMV* : amici  $E^1 E^3$  || *VP 5 M* : II  $VE^1$  mei  $E^3$  || 3 prosequantur  $ME^1 E^3$  : persequuntur *P* prosequatur *V* || 4 auditores *PM* : om.  $VE^1 E^3$  || eterne vite *PMV* : *inv. E^1 E^3* || 5 pene *PMV* : om.  $E^1 E^3$  || 7 hodie  $VE^1$  : homi(n)e *M* ho(min)i  $E^3$  om. *P* || expresserit *P* : expressit  $MVE^1 E^3$  || 8 13 *scripsi* : 33  $PVE^3$  3°3° *M XXXIII*°  $E^1$  || 9 dies sit *PM* : *inv. VE^1 E^3 || 10 cui *scripsi* : quam *P* cuiuslibet  $MVE^1 E^3$  || 12 generum *PMV* : gentium  $E^1 E^3$  || 13 partiales *PM* : generales  $VE^1 E^3$  || 14 materialia *scripsi* : naturalia *codd.* || materiales *PM* : naturales  $VE^1 E^3$  || 15 boni gustabilis *scripsi* : boni vel gustationis gustabilis *PM* boni et gustabilis  $VE^1 E^3$  || amplectenda *scripsi* : subamplectenda *P* subamplectenda *MV* sum amplectendo  $E^1$  suamplectendo  $E^3$  || 16 ostenduntur *PMV* : condiuiduntur  $E^1$  condiuiditur  $E^3$  || 18 auditoribus  $PME^1$  : audientibus *V* auditorum  $E^3$  || allicitivi *PV* : allicitativi *M* allectivi vel  $E^1$  illecti(vi) vel  $E^3$  || 19 adsit gratia *PMV* : ad singula  $E^1 E^3$  || agitans *PMV* : agi(m)us  $E^1$  agimus  $E^3$  || 20 rogemus *P* : inrogemus *M* rogabimus  $VE^1 E^3$  || 21 fratres  $VE^1 E^3$  : per species *P* species *M* || Dominum] nostrum *add. VE^1 E^3* || 22 erga  $VE^1 E^3$  : gratia  $P^g M$  || typum gerebant *PMV* : expug<sup>a</sup>bant  $E^1$  exp(er)u(m) gerebant  $E^3$  || 23 operatum  $E^1$  : opera *P* operatur *M* operaturum  $VE^1$   $E^3$  || invenimus *PMV* : et venimus  $E^1$  om.  $E^3$  || secundum  $PE^1$  : secundo  $MVE^3$  || quod<sup>2</sup> *M* : quia  $PVE^1 E^3$  || 24 tertium  $E^1$  : tertio  $PMVE^3$  || quod *scripsi* : quia *codd.* || eis ostendit *MV* : at eis *P* ostendit  $E^1$  ipsis ostendit  $E^3$ .*



Primum factum est cum, *cenantibus illis, accepit Ihesus panem, benedixit ac fregit deditque suis* 25  
*discipulis et ait: Accipite et comedite, hoc est corpus meum.* Secundum peractum est cum, *accipiens*  
*calicem, gratias egit et dedit illis dicens: Bibite ex hoc omnes. Hic enim est sanguis meus novi testamenti,*  
*qui pro multis effundetur in remissionem peccatorum.* Tertium completum est cum, *cena facta,*  
*deposuit vestimenta sua et accipiens linteum precinxit se et mittens aquam in pelvim cepit lavare pedes* 30  
*discipulorum et dedit eis mandatum novum dicens: Mandatum novum do vobis, ut diligatis invicem*  
*sicut dilexi vos.*

Et quia, secundum beatum Augustinum in *De concordia evangeliorum*, contingit ut sepe quod  
 unus evangelista dicit, alter dimittit, et quod unus dimittit, alter dicit, ideo hec tria non ab omnibus  
 evangelistis communiter tanguntur et seriatim, sed prima duo, scilicet sumptionem corporis Christi  
 sub specie panis et sanguinis sub specie vini, maxime declarant Mattheus, Marcus et Lucas, circa 35  
 tertium, ut circa caritatis exemplum, maxime immoratur Iohannes. Potest tamen hic dies simpliciter  
 dies caritativus dici, quia primum et secundum, scilicet sumptio corporis et sanguinis Domini,  
 videntur habere ordinem ad tertium, cum sint caritatis incentiva. Nam illud sacramentum significat  
 corpus Christi mysticum, cuius membra, ut patebit, caritatis vinculo uniuntur.

Hec autem tria, scilicet dominici corporis sumptio, eius sanguinis receptio et precepti caritatis 40  
 exhibitio, in propositis verbis per ordinem tanguntur. Nam primum notatur cum dicitur: *Comedite,*  
*amici;* secundum cum subiungitur: *et bibite;* sed tertium cum annectitur: *et inebriamini, carissimi.*

Notatur igitur primo corporis Christi sumptio cum dicitur: *Comedite, amici.* Nam *caro* Christi  
*vere est cibus,* ut dicitur *Iohannis* 6. Et caro illa, si bene advertimus, verius est cibus quam alius 45  
 cibus, non verius quantum ad impositionem nominis, quia, cum ille cibus maxime ordinetur ad  
 refectionem mentis et spiritus et nomina secundum impositionem nominis a corporalibus sumantur,  
 ideo secundum nominis impositionem nomen cibi magis convenit aliis cibis quam huic cibo. Sed si  
 illud a quo nomen imponitur aspicimus, tanto verior est iste cibus ceteris quanto refectio spiritualis  
 est potior corporali. Et ideo iste cibus non est cibus ita ut cibi corporales sunt.

Habet tamen similitudinem cum cibis corporalibus. Nam cum similitudine semper est dis- 50  
 similitudo admixta. Nam cibum corporalem triplex esse habere cernimus: in dentibus per attritionem,  
 in stomacho per corporalem refactionem, in singulis membris per in naturam membri conversionem.  
 In hiis autem cum aliis cibis <iste cibus> habet aliquam assimilationem. Nam in isto cibo,

25-26 cenantibus — meum: *Matth.* 26, 26 || 26-28 accipiens — peccatorum: *Matth.* 26, 27-28 || 28-30 cena —  
 discipulorum: *Iob.* 13, 2-5 || 30-31 mandatum — vos: *Iob.* 13, 34 || 32 Cf. Augustinus, *De consensu Evangelistarum*, lib. I,  
 cap. 2-4, ed. F. Wehrich, Tempsky - Freytag, Wien - Leipzig 1904 (Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, 43),  
 p. 3.6-6.15 || 43-44 *Iob.* 6, 56.

25 illis *PMV* s.l. *E<sup>1</sup>* : om. *E<sup>1ac</sup>E<sup>3</sup>* || 26 peractum *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 27 dicens bibite — sanguis meus *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* dicens  
 hic est calix s.l. *al. m. E<sup>1</sup>* || enim *MV* : om. *P desunt E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 29 precinxit *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : precinsit *PM* || 32 in *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* ||  
 33 et *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || ideo] et *praem. E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || tria *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : 4 *P co<sup>a</sup> M* || 34 sumptionem *PMV* : presumptionem *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* ||  
 35 declarant *PMV* : declaravit *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 36 tertium *PMV* : factum *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || immoratur *MVE<sup>1</sup>* : videatur *P* memoratur *E<sup>3</sup>* ||  
 37 caritativus *PMV* : caritatis *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || scilicet *scripsi* : scilicet ut *P* ut *MVE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 38 videntur *MV* : nostri *P* dicuntur *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* ||  
 incentiva *PMV* : intentiva *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 39 cuius *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : eius *PM* || 40 dominici *PE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : dei *M* domini *V* || 41 notatur *PMV* :  
 tangitur *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 44 vere est cibus *scripsi* : vere est christus *P* verus est christus *M* vere eius cibus *V* vere cibus est *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* ||  
 verius *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : verus *PMV* || 45 cibus<sup>1</sup> *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || ad<sup>1</sup> *PMV* s.l. *al. m. E<sup>1</sup>* : om. *E<sup>1ac</sup>E<sup>3</sup>* || 46 a corporalibus sumantur  
*dubitanter scripsi* : transumuntur *PMVE<sup>1</sup>* transumitur *E<sup>3</sup>* || 47 nominis *PMV* : om. *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || impositionem *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : om.  
*PM* || nomen *PM* : nobis *V* nominum *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || cibi *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* : t<sup>1</sup> *PM* || magis *PMV* : verius *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || Sed si *E<sup>1pc</sup>* : si *PMV* sed  
*E<sup>1ac</sup>E<sup>3</sup>* || 48 imponitur] eis *add. E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 49 cibus<sup>1</sup> *PM* : om. *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || sunt *PMV* : sed *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 50 Nam *V* : tamen *PME<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* ||  
 51 triplex esse *PMV* : triplicem *E<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || in dentibus *PM* : respondentibus *VE<sup>1</sup>E<sup>3</sup>* || 52 naturam membri *PMV* : ueram  
 membrorum *E<sup>1</sup>* uera membrum *E<sup>3</sup>* || 53 iste cibus *addidi*.

sicut et in aliis sacramentis, est aliquid quod est sacramentum tantum, aliquid quod est res tantum,  
 55 aliquid quod est sacramentum et res. Sacramentum sunt ibi species ille que exterioribus oculis  
 exhibentur. Nam sacramentum est sacre rei signum et iste species <sunt> signum, quia aliquid aliud  
 preter id quod exterioribus sensibus ingerunt dant intelligere, quia scilicet dant intelligere corpus  
 Christi verum sub illis speciebus contentum, quod sacra res existit. Sacramentum et res est ibi corpus  
 60 Christi verum. Est enim corpus Christi verum res, quia significatur per species illas exterioribus  
 exhibitas oculis, et est sacramentum, quia dat intelligere corpus Christi mysticum. Corpus autem  
 Christi mysticum est ibi res tantum, quia significatur per corpus Christi verum et ideo est res,  
 sacramentum autem non est, quia nullius alterius rei est signum.

Si autem consideramus hunc cibum in se, non habet similitudinem cum cibis aliis <ex eo> quod  
 teratur et frangatur. Nam ipsum corpus Christi totum in qualibet parte hostie existit, et sicut tota  
 65 anima in toto corpore et tota in qualibet parte, sic totum corpus in tota hostia et totum in qualibet parte.  
 Non enim est plus in omnibus hostiis quam in una hostia nec in tota hostia quam in parte. Totum  
 igitur corpus et unum corpus sumit qui plures hostias sumit, et totum et unum qui unam, et totum  
 et unum qui unius partem. Eadem est igitur mensura in omnibus. Bene igitur hoc significatum fuit  
 70 *Exodi* 16 in manna quam colligebant *filiis Israel*, quia *singuli*, et qui acceperunt ultra mensuram et qui  
 acceperunt *minus* et qui acceperunt eque, omnes eandem mensuram reperierunt. Ergo in se iste cibus  
 non habet similitudinem cum aliis cibis quantum ad attritionem, quia, cum totus sit in qualibet parte  
 hostie, nec frangitur nec teritur. Habet tamen similitudinem cum aliis cibis quantum ad species sub  
 quibus tegitur, quia ille vere franguntur et dividuntur. <Est> ergo simile et dissimile.

Quantum ad secundum modum, ut ex eo quod ventrem reficit, est ibi similitudo et dissimilitudo:  
 75 similitudo, quia utrumque reficit; dissimilitudo, quia alii cibi reficiunt ventrem corporalem, hic  
 autem cibus reficit mentem et ventrem spiritualem. Et ideo beatus Augustinus, de huiusmodi cibo  
 loquens, ait: *Ut quid paras ventrem et dentem? Crede et manducasti*. Et Dominus, *Iohannis* 6, volens  
 huiusmodi cibum ab aliis cibis distinguere, dicit: *Verba que locutus sum vobis spiritus et vita sunt*.

Quantum autem ad tertium, habet etiam similitudinem et dissimilitudinem cum cibis aliis:  
 80 similitudinem, quia sicut ibi sunt duo, cibus et cibatum, et unum convertitur in aliud, ita hic sunt  
 duo, scilicet cibus et cibatum, et unum convertitur in aliud. Est dissimilitudo tamen quia in cibis

68-70 *Ex.* 16, 17-18 || 77 Augustinus, *In Iohannis Evangelium tractatus CXXIV*, tract. XXV, cap. 12, ed. R. Willems, Brepols, Turnhout 1954 (Corpus Christianorum. Series Latina, 36), p. 254.8-9 [= Petrus Lombardus, *Sent. IV*, dist. 9, cap. 1, Editio Tertia, Editiones Collegii S. Bonaventurae ad Claras Aquas, Grottaferrata (Roma), 1981 (Spicilegium Bonaventurianum, 5), t. II, p. 287.3-5] || 77-78 *Iob.* 6, 64.

54 sicut  $PMVE^{1pc}$  : sunt  $E^{1ac}E^3$  || 55 Sacramentum<sup>2</sup>  $VE^1E^3$  : sacramenti  $M$  *om.*  $P$  || ibi species  $PMV$  : res  $E^1$  *om.*  $E^3$  || 56 sunt *s.l. al. m. add. P mg. al. m. add. E^1 : om. P<sup>ac</sup>MVE<sup>1ac</sup>E^3 || 57 exterioribus] oculis *add. E^1E^3* || quia scilicet dant intelligere  $PM$  : *om. hom. VE^1E^3* || 58 illis speciebus  $PMV$  : speciebus istis  $E^1E^3$  || Sacramentum *scripsi* : sacra *codd.* || 59 Est enim corpus Christi verum  $E^1E^3$  : *om. hom. MV deest P (qui om. hom. est ibi corpus Christi verum est enim corpus Christi verum res)* || 60 sacramentum *scripsi* : sacra *codd.* || 62 sacramentum *scripsi* : sacra *codd.* || autem  $PMV$  : aut  $E^1E^3$  || 63 in  $PMV$  : per  $E^1E^3$  || cibis aliis  $PMV$  : *inv. E^1E^3* || ex eo *addidi* || quod] quia *praem. E^1E^3* || 64 in *scripsi* : sub *codd.* || parte  $E^1E^3$  *mg. al. m. P* : speciem  $P^{ac}$  specie  $P^{pc}MV$  || et<sup>2</sup> *scripsi* : ut *codd.* || 65 sic totum corpus — in qualibet parte  $MV$  : *om. hom. PE^1E^3* || 66 hostia<sup>1</sup>  $PMV$  : *om. E^1E^3* || 67 igitur  $PMV$  : enim  $E^1E^3$  || 68 Eadem est igitur  $PM$  : est eadem igitur  $V$  eadem igitur est  $E^1E^3$  || 69 colligebant  $PE^1E^3$  : colligerant  $MV$  || acceperunt  $PME^1$  : acceperant  $VE^3$  || 70 acceperunt<sup>1</sup>  $PMV$  : *om. E^1E^3* || acceperunt<sup>2</sup>  $PMV$  : *om. E^1E^3* || 71 totus  $PMV$  : corpus  $E^1E^3$  || 72 sub  $VE^1E^3$  : cum  $PM$  || 73 ille  $PMV$  : illi  $E^1E^3$  || Est *addidi* || 74 ad *scripsi* : erat  $PM$  est ad  $VE^1E^3$  || 75 ventrem  $E^{1pc}$  : uterum  $PMVE^{1ac}E^3$  || 76 ventrem *scripsi* : uterum *codd.* || 78 cibis  $PMV$  : *om. E^1E^3* || sunt  $E^1E^3$  *s.l. al. m. P : om. P<sup>ac</sup>MV* || 79 etiam  $PMV$  : *om. E^1E^3* || cibis aliis  $PMV$  : *inv. E^1E^3* || 80 ibi  $PMV$  : *om. E^1E^3* || 81 dissimilitudo tamen  $PMV$  : *inv. E^1E^3*.*

corporalibus cibus convertitur in naturam cibati, hic autem cibatum convertitur in cibum. Et ideo dicit Augustinus: non *me mutabis in te sicut cibum carnis tue, sed tu mutaberis in me*. Ista autem transmutatio sive conversio sic debet intelligi quod est quantum ad corpus Christi mysticum, et non proprie quantum ad corpus Christi verum. Nam nullus in membrum corporis Christi verum <convertitur> nec umquam aliquis membrum talis corporis est effectus. Verumtamen, quia tota ecclesia est unum corpus Christi mysticum, cuius corporis Christus est caput, quia, secundum Apostolum, I *Ad Corinthios* 12, *sicut enim corpus unum est et membra habet multa, omnia autem membra corporis, cum sint multa, unum corpus sunt, ita [autem] et Christus*; huius autem corporis membra efficiuntur cum Christo capiti nostro conformamur, quod maxime per sumptionem huius sacramenti fieri habet, cum spiritualiter sumitur. 85 90

Patet igitur quod in isto cibo tria est considerare: aliquid quod est sacramentum tantum, ut species que videntur; aliquid quod est sacramentum et res, ut corpus Christi verum; aliquid quod est res tantum, ut corpus Christi mysticum. Quantum ad hec tria, habet similitudinem cum aliis cibis quantum ad triplex eorum esse. Nam secundum quod alii cibi teruntur et dividuntur, convenit iste cibus cum eis quantum ad id quod est ibi sacramentum, quia species ille teruntur et dividuntur. Quantum ad id quod alii cibi reficiunt, convenit iste cibus cum eis quantum ad id quod est ibi sacramentum et res, quia ipsum corpus Christi verum a nobis spiritualiter sumitur et *spiritus et vita* est, in quantum nos facit spiritualiter vivere et nos spiritualiter reficit. Quantum autem ad tertium, ut quantum ad conversionem, convenit iste cibus cum aliis cibis quantum ad id quod est ibi res tantum, ut quantum ad corpus Christi mysticum. Nam ex eo quod istum cibum debite sumimus, membra corporis Christi efficiuntur et mystice in Christi corpus convertimur. Ista autem conversio ex hoc fieri habet, ex eo quod membra ipsius corporis mystici efficiuntur, cuius Christus est caput. 95 100

Et ut intelligamus istam conversionem, oportet nos videre similitudinem istius corporis ad alia corpora naturalia. Videmus autem in aliis corporibus esse quandam universalem unionem. Uniuntur enim membra corporis naturalis in toto universali, in toto integrali, in toto virtuali et in toto personali. Nam omnia membra eiusdem nature sunt et sic uniuntur in toto universali. Rursum, quidam nervi et corde per totum corpus diffunduntur ligantes singula membra singulis membris modo debito, prout decet, et sic uniuntur membra in toto integrali. Rursum, a corde diffunduntur spiritus et a cerebro sensus et progrediuntur ad membra, ut quodlibet membrum secundum virtutem sibi exhibitam in actionem exeat, et sic uniuntur membra sub toto virtuali vel potenciali. Rursum, una anima totum corpus informat, propter quod esse suppositi singulis communicatur membris, propter quod omnia membra uniuntur in esse suppositi, propter quod possunt dici membra unita sub toto personali. 105 110

83 Augustinus, *Confessiones*, VII 10, 16, ed. M. Skutella - L. Verheijen, Brepols, Turnhout 1981 (Corpus Christianorum. Series Latina, 27), p. 104.19-20: "Nec tu me in te mutabis sicut cibum carnis tue, sed tu mutaberis in me" || 88-89 I *Cor.* 12, 12 || 98 spiritus et vita: *Iob.* 6, 64.

82 naturam cibati *PMV*: vatutam (*sic*)  $E^1$  vacuum  $E^3$  || cibatum *PMV*: et vacuum  $E^1$  vacuum  $E^3$  || 83 dicit  $E^3$ : dictum est  $PMVE^1$  || 84-85 mysticum et non — corpus Christi *PMV*: *om. hom. E^1E^3* || 85 membrum *PM*: membris  $VE^1E^3$  || 86 convertitur *addidi* || corporis] Christi *add. E^1E^3* || effectus *P*: effectum  $MVE^1$  verum effectum  $E^3$  || 88 enim *PMV*: *om. E^1E^3* || membra *PMV*: *om. E^1E^3* || habet  $E^1E^3$ : habent *PMV* || habet multa *PMV*: *inv. E^1E^3* || omnia autem *PMV*: *om. E^1E^3* || 89 sint multa  $VE^1E^3$ : membra *P* multa *M* || autem *delevi* || 90 quod  $E^{1pc}$ : quia  $PMVE^{1ac}E^3$  || sumptionem *M*: presumptionem  $PVE^1E^3$  || 92 igitur *PMV*: ergo  $E^1E^3$  || tria est *PMV*: *inv. E^1E^3* || aliquid] est *add. E^1E^3* || 92-93 tantum ut species — est sacramentum *PMV*: *om. hom. E^1E^3* || 94 habet  $E^{1pc}$ : habent  $PMVE^{1ac}E^3$  || 95 cibi *PMV s.l. al. m. E^1*: *om. E^{1ac}E^3* || 96 quod est ibi *M*: *om. PVE^1E^3* || 101 debite *PMV*: bene et recte  $E^1E^3$  || 102 Christi corpus *PMV*: *inv. E^1E^3* || 104 ad] aliud corpus *add. E^1E^3 (sed del. E^1)* || 105 quandam  $MVE^3$  *mg. al. m. E^1*: quandam *P* quoddam  $E^{1ac}$  || universalem  $VE^1E^3$ : utilem *PM* || 106 personali *PMV*: corporali  $E^1E^3$  || 111 et sic uniuntur — rursum una anima  $VE^1E^3$ : *om. PM* || potenciali *V*: personali  $E^1E^3$  *desunt PM* || totum  $VE^1E^3$ : cum *PM*.

Et quia corpus Christi mysticum habet similitudinem cum aliis corporibus, oportet quod has  
 115 uniones reperiamus. Est enim ibi unio prima, scilicet sub esse universalis, quia, cum esset Deus, cuius  
 nature non sumus, factus est homo ut in eo esset caput humane nature, cuius et nos membra esse  
 possemus, et ita uniuntur membra istius corporis in toto universalis. Rursum, uniuntur in toto integrali  
 ex eo quod quedam corda et quedam ligatura [vel] omnia huiusmodi membra connectit; hec autem  
 120 corda unitas est fidei, quia, secundum Apostolum, *una fides, unus Deus et unum baptisma*. Rursum,  
 uniuntur in toto virtuali in quantum una caritas nos coniungit, quia, secundum Apostolum, caritas  
 est [illa que] *vinculum perfectionis* et caritas maxime est virtus, immo non solum est virtus, sed est  
 forma et motrix et finis virtutum omnium; igitur per unionem in caritate unimur in esse virtuali.  
 Rursum, uniuntur hec membra in esse personali. Nam in omnibus membris Christi Spiritus Sanctus  
 requiescit uniens huiusmodi membra. Et ideo dicitur *Ad Romanos 8: si quis autem spiritum Christi*  
 125 *non habet, hic non est eius*. Nam caritas Dei, per quam membra sumus Christi, diffusa est in cordibus  
 nostris per Spiritum Sanctum, qui datus est nobis. Iste autem Spiritus Sanctus una persona est, quia  
 unus est Spiritus qui *operatur omnia* in nobis, *dividens singulis prout vult*. Prout igitur unimur in uno  
 Spiritu, unimur suo esse personali non per nature assumptionem, sed per inhabitationem et gratie  
 collationem. Nam omnes habentes fidem formatam inhabitat Spiritus Sanctus et eis gratiam confert.

130 Prima unio non sufficit ad hoc quod simus membra Christi. Nam et mali homines habent  
 humanam naturam, non tamen sunt membra Christi. Nec secunda unio sufficit, que est per fidem.  
 Nam et demones aliquo modo fidem habent, non tamen sunt membra Christi. Unde *Iacobi 2*  
 scribitur: *tu credis quoniam unus est Deus: bene facis; nam et demones credunt et contremiscunt*. Tertia  
 et quarta unio sese consequuntur ad invicem, quia caritas est illud donum cum quo datur Spiritus  
 135 Sanctus. Oportet igitur, si volumus conformari capiti nostro et esse membra eius et sumere istum  
 cibum spiritualem, ut non *nobis iudicium manducemus et bibamus*, quod habeamus caritatem ad  
 invicem et unus Spiritus nos connectat, et sic convertemur in corpus Christi mysticum.

Et ideo in principio auctoritatis propositae manducatio istius cibi recte describitur cum dicitur:  
*Comedite, amici*. Non dicit *Comedite* solum, sed subiunxit: *amici*, quia amici Dei et illi qui inherent  
 140 sibi per amorem et per consequens in unitate Spiritus, iuxta illud *I Ad Corinthios 6: qui autem adheret*  
*Domino unus spiritus est cum illo*, [scilicet] possunt talem cibum sumere, scilicet corpus dominicum,  
 quod cibus est modo quo patuit.

Secundo, datur intelligi secundum quod Christus operatus est erga suos discipulos, quia scilicet  
 eis sanguinem suum dedit in potum. Nam licet totus Christus sit ibi sub utraque specie, scilicet sub  
 145 specie panis et sub specie vini, tamen ex vi sacramenti et per conversionem sub specie panis est ibi

119 *Eph.* 4, 5 || 120-121 *Col.* 3, 14 || 124-125 *Rom.* 8, 9 || 127 operatur — vult: *I Cor.* 12, 11 || 132-133 *Iac.* 2, 19 || 136  
*I Cor.* 11, 29: “Qui enim manducat et bibit indigne, iudicium sibi manducat et bibit” || 140-141 *I Cor.* 6, 17.

114 aliis *PMV*: istis  $E^1E^3$  || has *PMV*: habeat  $E^1E^3$  || 115 Est *PV*: cum  $ME^1E^3$  || ibi *MV*: in *P om.*  $E^1E^3$  || prima *PM*: persona  
 $VE^1E^3$  || esse *PV*: esset *M* toto  $E^1E^3$  || 116 nature non sumus — cuius et nos  $VE^1E^3$ : *om. PM* || humane nature  $E^{3pc}$ : humana  
 natura  $VE^1E^{3ac}$  *desunt PM* || 117 possemus  $PME^{1pc}E^{3pc}$ : possumus  $VE^{1ac}E^{3ac}$  || Rursum *scripsi*: nervi *PMV* nec vi  $E^1E^3$  || 118 vel  
*delevi* || 121 illa que *delevi* || vinculum] est *praem.*  $E^1E^3$  || est virtus<sup>1</sup> *PM*: *inv.*  $VE^1E^3$  || immo *PMV*: *om.*  $E^1E^3$  || est virtus<sup>2</sup> *PM*:  
*inv.*  $VE^1E^3$  || 124 uniens *PMV*: unitus  $E^1E^3$  || 125 non est *PV s.l. al. m.*  $E^1E^3$ : non *M om.*  $E^{1ac}E^{3ac}$  || 127 in nobis *PM*: in omnibus  
 $VE^1 om. E^3$  || unimur *V*: uniuntur *PM* unitur  $E^1 deest E^3$  || 128 unimur *PV*: uniuntur *M* unitur  $E^1E^3$  || per<sup>2</sup>  $VE^1E^3$ : propter *PM*  
 || 128-129 et gratie collationem *PMV*: *om.*  $E^1E^3$  || 129 et eis  $MVE^3$ : in eis et *P* et in eis  $E^1$  || 131 non tamen *PMV*: cum  $E^1E^3$  ||  
 132 *Iacobi 2 scripsi*: et *Iacobi PMV* ij *Iacobi E^1 2 Iacobi E^3 || 133 est *M s.l. E^1 (post Deus s.l. al. m. add. E^3)*: *om. PVE^{1ac}E^{3ac}* ||  
 134 consequuntur *PV*: secuntur *M om.*  $E^1E^3$  || donum  $PME^3$ : bonum  $VE^1$  || 135 membra *PMV*: membrum  $E^1E^3$  || 138 ideo  
 $VE^1E^3$ : non *P sic M* || recte *PMV*: *om.*  $E^1E^3$  || 139 Dei *PMV*: beati  $E^1$  et beati  $E^3$  || 140 sibi  $VE^1E^3$ : *om. PM* || 141 scilicet<sup>1</sup> *delevi* ||  
 sumere *scripsi*: sumit  $MVE^1E^3 deest P$  || 141-142 dominicum quod *PMV*: Christi qui  $E^1E^3$  || 144 scilicet  $E^1E^3$ : *om. PMV*.*

solum corpus, alia autem, ut sanguis et anima, sunt ibi per naturalem concomitantiam, et ideo qui sumit corpus Christi sub specie panis proprie dicitur manducare corpus, et non sumere sanguinem. Ita suo modo sub specie vini est ibi solum sanguis ex vi sacramenti et per conversionem, alia autem, ut corpus et anima, sunt ibi ex naturali concomitantia, et ideo qui sumit sanguinem sub specie vini solum dicitur bibere sanguinem per huiusmodi sumptionem, et non manducare corpus. Bene igitur per secundum membrum auctoritatis possumus intelligere huiusmodi sumptionem cum dicitur: *bibite*. 150

Voluit autem Christus sub duplici specie nos reficere, scilicet sub specie panis et sub specie vini, ut sumendo corpus Christi sub specie panis salvaremur in corpore et sumendo sanguinem sub specie vini salvaremur in anima. Hoc autem satis figuratum fuit *Levitici* 16. Nam cum carnes offerrentur pro corpore, iussit Dominus *filiis Israel* sanguinem immolare pro animabus dicens: *Ego dedi vobis illum* — 155 scilicet sanguinem — *ut super altari in eo expietis pro animabus vestris*. Nam, ut ibidem dicitur, *anima omnis carnis in sanguine est*. Sub specie igitur panis nos confirmat et sub specie vini nos letificat.

Tertium, scilicet caritatis exemplum, datur intelligi ex eo quod in auctoritate pretacta subiungitur: *et inebriamini, carissimi*. Non enim sunt Christo carissimi qui secum in caritatis vinculo unione carent. Et ideo per huiusmodi inebriationem carissimorum unionem in caritate et observationem mandati, quod hodie dedit Dominus, intelligere possumus. Et sicut in caritate sunt tres gradus, ita et in inebriatione et in carissimo intelligamus gradum trinum. Nam aliqua caritas est incipiens, aliqua proficiens, aliqua perfecta. Ita aliqui solum gustant, ut incipientes, aliqui [año] aliquo modo satiantur, ut proficientes, aliqui inebriantur, ut perfecti. Incipientes, qui solum gustant, sunt cari; proficientes autem, qui non solum gustant, sed etiam aliquo modo reficiuntur, sunt cariores; perfecti autem, qui inebriantur, sunt carissimi. Istum autem modum caritatis insinuat beatus Augustinus, *Super canonica Iohannis*, cum dicit: *caritas nascitur* — hoc quantum ad incipientes —; *cum fuerit nata, nutritur; cum fuerit nutrita, roboratur* — hoc quantum ad proficientes —; *cum fuerit roborata, perficitur* — hoc quantum ad perfectos. 160 165

Et istos tres gradus sic intelligere debemus quia in primo gradu homo a peccatis recedit. Nam minima caritas sufficit ad expulsionem omnium peccatorum. Nam cum in quolibet peccato sit aversio a Deo, cum non possit stare quod aliquis sit carus Deo et sit aversus, caritas quantumcumque modica nullum peccatum mortale secum compatitur. Proficiens autem maxime videtur consistere 170

**146** per naturalem concomitantiam : cf. Aegidius Romanus, *Theoremata de Corpore Christi*, 47, ed. Romae 1554, f. 35rb B-C: “Sanguis enim Christi, ut est sub sacramento, est quantus, quia ex naturali concomitantia quantitas illius sanguinis concomitatur proprium subiectum” || 155 filii Israel : *Lev.* 17, 2 || 155-156 Ego dedi — vestris : *Lev.* 17, 11 || 156-157 anima — est: *ibid.* || 166-169 Augustinus, *In I Iohannis Epistulam*, tract. V, cap. 4, PL 35, col. 2014 [= Petrus Lombardus, *Sent.* III, dist. 30, cap. 3, ed. cit., t. II, p. 177.7-8].

**146** solum *PMV*: om.  $E^1E^3$  || concomitantiam  $VE^1E^3$ : communicantiam *PM* || 148 solum *PMV*: om.  $E^1E^3$  || 152 Christus sub duplici specie nos *PMV*: nos Christus sub duplici specie  $E^1E^3$  || 153 salvaremur  $E^1E^3$ : solveremus *P* salvaremur *M* salvaretur *V* || 154 salvaremur  $VE^1E^3$ : solveremus *P* salvaremur *M* || anima  $E^1E^3$ : animam *PMV* || 16 *codd.*: *deb.* 17 || 155 filii  $MVE^3$ : filius  $PE^1$  || Israel *PMV*: om.  $E^1E^3$  || immolare *scripsi*: immola *V* immolari  $E^1E^3$  *desunt PM* || 155-156 immolare pro animabus — scilicet sanguinem  $VE^1E^3$ : om. *hom.* *PM* || 156 in eo  $VE^1$ : mo(do)  $PE^3$  meo *M* || expietis *MV*: ex pictis *P* expiemur  $E^1E^3$  || dicitur *PM*: om.  $VE^1E^3$  || 157 in sanguine  $E^1E^3$ : et sanguinis *PMV* || confirmat  $VE^1E^3$ : conformat *PM* || 158 caritatis exemplum *PMV*: caritas  $E^1E^3$  || 159 sunt Christo *PMV*: *inv.*  $E^1E^3$  || 162 in<sup>1</sup> *addidi* || trinum  $MVE^3$ : tuum *P* tertium  $E^1$  || 163 solum *scripsi*: non *MV* om.  $PE^1E^3$  || año *M* (oio *P* a uino  $VE^1E^3$ ) *delevi* || 164 ut proficientes *PMV* *mg. al. m.*  $E^1$ : om.  $E^{1ac}E^3$  || 165 etiam *PMV*: om.  $E^1E^3$  || 167 dicit] quod *add.*  $VE^1E^3$  || hoc *PMV*: hoc est  $E^1$  et hoc  $E^3$  || 168 nutritur] et *add.*  $VE^1E^3$  || 170 in *PMV*: om.  $E^1E^3$  || gradu *PMV*: om.  $E^1E^3$  || 171 cum *PME^1*: om.  $VE^3$  || sit  $MVE^1$ : si *P* fit  $E^3$  || 172 aversio  $PME^{1pc}E^{3pc}$ : adversio *V* conversio  $E^{1ac}E^{3ac}$  || cum *PMV*: quod  $E^1E^3$  || aversus  $E^1E^3$ : adversus *PMV* || 173 compatitur *PMV*: patitur  $E^1E^3$  || Proficiens ... videtur *PMV*: proficientes ... videntur  $E^1E^3$ .

in promotione boni. Et licet non sit recessus a malo nisi sit promotio in bonum aliquo modo  
 175 nec promotio in bonum nisi sit recessus a malo, tamen quodam speciali modo caritas incipiens  
 videtur consistere in vitando malum et proficiens in faciendo bonum. Perfecta autem caritas consistit  
 non solum in faciendo bonum, sed in delectabiliter faciendo ipsum et etiam in faciendo quecumque  
 gravia opera et in sustinendo quecumque terribilia. Unde Augustinus, describens perfectam  
 caritatem, ait: *perfecta caritas hec est, ut quis paratus sit pro fratribus etiam mori*. Nam, secundum  
 180 eundem, *cum caritas ad perfectionem venerit, dicit: cupio dissolvi et esse cum Christo*. Nam ex cupiditate  
 et ex delectatione terribilia operatur.

Primus gradus caritatis duos respectus habet: unum ad peccatum, quod vitat, et alium ad Deum,  
 quem propter imperfectionem non invenire dicitur. Secundum primum dicit quod dicitur *Cantici 5:*  
*expoliavi me tunica mea, quomodo induar illa? Lavi pedes meos, quomodo inquinabo illos?* Propter  
 185 secundum ait quod ibidem subditur: *quesivi et non inveni illum, vocavi et non respondit michi*.

Secundus etiam gradus duos respectus habet: unum ad orationes, quas fundit ut proficiat, alium  
 ad affectiones, quas dimittit ut liberius vacet. Propter primum dicit quod dicitur *Cantici 1: dum*  
*esset rex in accubitu suo*, ubi scilicet orationes exaudire consuevit, *nardus mea dedit odorem suum*,  
 quia ex oratione mea odoratur Dominus odorem suavitatis; et sequitur: *dilectus meus michi inter*  
 190 *ubera mea commorabitur; inter ubera mea*: hoc est inter intellectum et affectum, inter quos quasi  
 inter duo ubera commoratur Christus, dilectus noster. Propter secundum dicit anima Christo quod  
 ibidem legitur: o, scilicet Christe, rex glorie, *indica michi te ipsum, scilicet quem diligit anima mea,*  
*ubi pascas, ubi cubes in meridie, ne vagari incipiam post malas* [scilicet] affectiones, sed te queram per  
 bonas cogitationes.

195 Tertius etiam gradus duos habet respectus: unum ad opera terribilia, que prompta est facere,  
 alium ad dulcedinem, que consequitur opus eius. Propter primum dicit quod dicitur *Cantici ultimo:*  
*fortis est ut mors dilectio, dura sicut infernus emulatio, lampades eius lampades ignis atque flammaram;*  
 et sequitur: *si dederit homo omnem substantiam domus sue pro dilectione, quasi nichil despiciet eam*.  
 Propter secundum ait quod dicitur *Cantici 2: sub umbra illius quam desiderabam sedi et fructus eius*  
 200 *dulcis gutturi meo*. Ad cuius fructus dulcedinem nos perducatur qui est benedictus in secula seculorum.  
 Amen.

178-180 Augustinus, *ibid.* [= Petrus Lombardus, *ibid.*, p. 177.5, 8-9] || 180 cupio — Christo: *Phil.* 1, 23 || 183-184 *Cant.* 5, 3 || 185 *Cant.* 5, 6 || 187-188 *Cant.* 1, 11 || 189-190 *Cant.* 1, 12 || 192-193 *Cant.* 1, 6 || 196-197 *Cant.* 8, 6 || 198 *Cant.* 8, 7 || 199-200 *Cant.* 2, 3.

174-175 nisi sit promotio — recessus a malo  $VE^3$ : *om. hom. PM* || 175 nec promotio — recessus a malo *om. E^1* ||  
 176 consistere *M*: insistere  $PVE^1E^3$  || proficiens in  $VE^1E^3$ : *om. PM* || faciendo  $VE^1E^3$ : proficiendo *P* perficiendo *M* ||  
 177 sed] etiam *add. MV* || delectabiliter  $PMV$ : declinabiliter  $E^1E^3$  || in<sup>3</sup>  $VE^1E^3$ : *om. PM* || quecumque  $PMV$ : quelibet  
 $E^1E^3$  || 179 ait  $PMV$ : Nam  $E^1$  illi  $E^3$  || 182 unum ad peccatum quod  $PM$ : unum ad peccata que *V* que spectant ad  
 peccata que  $E^1$  que spectat ad vitam que  $E^3$  || 183 imperfectionem  $VE^1E^3$ : perfectionem  $PM$  || Secundum  $PM$ : sed  $VE^1E^3$  ||  
 184 expoliavi  $VE^1E^3M^{pc}$ : exposui  $PM^{ac}$  || 184 induar *scripsi*: induatur  $PMV$  induam  $E^1E^3$  || illa  $PMV$ : illam  $E^1E^3$  || 185 ait  
 $VE^1E^3$ : autem  $PM$  || 186 Secundus  $E^1E^3M^{pc}$ : secundum  $PM^{ac}$  sed *V* || 188-189 dedit odorem — oratione mea  $PMV$ : *om.*  
*hom. E^1E^3* || 189 odoratur *scripsi*: odoratus *codd.* || odorem suavitatis  $PM$ : suavitatis odorem *V* suavitatem odoris  $E^1E^3$  ||  
 191 duo ubera] *abhinc deficit P* || secundum  $MV$ : hoc  $E^1E^3$  || 193 cubes  $MV$ : cubas  $E^1E^3$  || scilicet *delevi* || queram] scilicet  
*add. E^1E^3* || 195 etiam *M*: est *V* enim  $E^1 om. E^3$  || 197 dura  $M^{pc}VE^{1pc}$ : datur  $M^{ac}E^{1ac} om. E^3$  || lampades ... lampades *M*:  
 lapides ... lapides  $VE^1E^3$  || 198 despiciet  $VE^3$ : despiciat *M* despiciet  $E^1$  || 200 dulcedinem  $E^1$ : dulcedinis  $MV$  dul.  $E^3$ .

*Sermo in sabato sancto*  
(n° 14)

*Venatione ceperunt me quasi avem inimici mei gratis, lapsa est in lacum vita mea et posuerunt lapidem super me, Trenorum* 3. Legislator annunciator verbi Dei quodam modo dici potest, non quod legem faciat, sed quia legem annunciat. Lex autem divina regula debet esse actionum nostrarum et secundum diversa tempora aliter et aliter debemus ordinare actiones nostras. Tempore autem isto debemus maxime conscientiam nostram inquirere et, si eam in aliquo delicto preoccupatam cognoscimus, debemus nos ut peccatores accusare, ut accusantes nosmet ipsos mereamur veniam, *expurgantes vetus fermentum simus nova conspersio*, et *consepulti* morti Christi et peccato exonerati possimus cum ipso resurgere.

Propter hoc in verbis propositis secundum [eque] exigentiam temporis notantur quatuor que peccator cogitare debet, ut a peccato eripi valeat. Primo enim debet cogitare suum deceptorem, ut manus eius effugiat, quod datur intelligi cum dicitur: *Venatione*, hoc est *deceptione*, ut Glossa interlinearis exponit, *ceperunt me inimici mei quasi avem*. Cum enim peccator se *quasi avem* cognoscit deceptione captum a suis inimicis, cognoscit suum deceptorem. Secundo, debet considerare deceptionis nodum vel illaqueationem, ut, cognito nodo, valeat solutio adhiberi. Hoc autem notatur cum subiungitur: *gratis*, hoc est pro nichilo, quia peccata nostra, quibus velut quibusdam nodis illaqueamur, nichil sunt, quia, secundum Augustinum, *nichil fiunt homines cum peccant*. Tertio, debet considerare eius dampnificationem, ut ex intuitu dampni moveamur ad peccata vitandum. Hec autem dampnificatio duplex est, scilicet <in> gratuitis expoliatio, que colligitur cum tertio annectitur: *lapsa est in lacum vita mea*, quia per peccatum vita spiritualis sive gratie, per quam vivimus, [vita] labitur sive deficit. Secunda dampnificatio est in naturalibus vulneratio, quod habetur cum quarto subinfertur: *posuerunt lapidem super me*. Ad litteram quidam lapis et quedam gravedo super peccatore dicitur esse propter peccatum, ut efficiatur inhabilis ad suscipiendum spiritualia bona, que in naturalibus vulneratio dici potest.

Et licet plus moveat vox prolata quam in scriptis redacta, quia *habet nescio quid latentis <energie> vive vocis* actus, tamen nec ista vox sufficit ad movendum affectum hominis, nisi agat in virtute divini

2-3 *Thren.* 3, 52-53 || 8 expurgantes — conspersio: I *Cor.* 5, 7 || consepulti: *Rom.* 6, 4 || 12-13 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Adolph Rusch, Strassburg 1480/1481, vol. III, f. g3 [= 175]r [= *Facsimile Reprint of the Editio Princeps (Adolph Rusch of Strassburg 1480/81)*, 4 vol., Introduction by K. Froehlich and M.T. Gibson, Brepols, Turnhout 1992, vol. III, p. 205], col. a, li. 1 (*interl.*) || 17 Augustinus, *In Iohannis Evangelium tractatus CXXIV*, tract. I, cap. 13, ed. R. Willems, Brepols, Turnhout 1954 (Corpus Christianorum. Series Latina, 36), p. 7.6-7 || 24-25 Hieronymus, *Epistula ad Paulinum presbyterum (epist. 53)*, Saint Jérôme, *Lettres*, éd. J. Labourt, t. III, Les Belles Lettres, Paris 1953 (Collection des Universités de France), p. 10.15: “habet nescio quid latentis ἐνεργείας viva vox” [= *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. I, f. [a1 = 1]r = *Facsimile Reprint*, cit., vol. I, p. 1, col. b, li. 9 (PL 22, col. 541): “habet nescio quid latentis energie vive vocis”].

1 Sermo in sabato sancto fratris e. *mg. al. m. P* In sabato sancto *mg. al. m. V* || 2 gratis *V*: om. *P* || 3 Legislator] et *add. V* || quodam modo *scripsi*: quomodo *PV* || 6 maxime *P<sup>pc</sup>V*: maximam *P<sup>mc</sup>* || conscientiam *V*: om. *P* || 9 possimus *P<sup>pc</sup>V*: simus *P<sup>mc</sup>* || 10 eque *delevi* || exigentiam *V*: ex(iste)ntia(m) *P* || 11 debet<sup>2</sup> *V*: debeat *P* || ut<sup>2</sup> *scripsi*: quod *PV* || 12 datur *V*: dicitur *P* || 16 est *scripsi*: autem *PV* || quia *scripsi*: et *PV* || velut *V*: vel *P* || 17 homines *V*: omnes *P* || 18 dampnificationem] duplex *add. et del. P* || 19 in<sup>1</sup> *addidi* || gratuitis *P*: gratuitatis *V* || lacum *scripsi*: laqueum *PV* || 20 vivimus *dubitanter scripsi*: etiam h(ui)us *P* in h(ui)us(mod)i *V* || vita<sup>2</sup> *delevi* || 23 suscipiendum *P*: susciscendum (*sic*) *V* || 24 redacta *P<sup>pc</sup>V*: relata *P<sup>mc</sup>* || nescio *scripsi cum Hieronymo*: ne sic *P* ne sit *V* || latentis *V*: iacentis *P* || energie *supplevi cum Hieronymo*: lacunam *praebet P om. V* || 25 nisi *V*: ubi *P*.

auxilii. Propter hoc, ut possimus opere complere que dicta sunt, ex quorum completionem exoneremur a peccatis et resurgamus cum Christo, una mecum rogabimus etc.

30 *Venatione ceperunt me quasi avem* etc. Licet oporteret Christum esse *tribus diebus et tribus noctibus in corde terre, sicut fuit Ionas in ventre ceti*, ut ipse de se ipso dixerat, que triduana mora *in corde terre* facta fuit per separationem anime a corpore et ipsius in infernum descensionem et corporis in sepulcro collationem, tamen, quia istud triduum per synodochen oportet accipi, cum non duraverit eius mors per tres dies integre, cum solum per totam istam diem hodiernam in sepulcro iacuerit, de aliis autem diebus solum partem tetigerit, possumus congrue huic diei appropriare eius secundum corpus in sepulcro pausationem et secundum animam in infernum descensionem et stationem. Et possumus  
35 tria que in istis tribus diebus contigerunt, scilicet mortem et passionem et in sepulcro secundum corpus <pausationem> et in inferno secundum animam stationem et ipsius resurrectionem, istis tribus diebus attribuere, ut scilicet sexte ferie attribuaturs eius passio, hodierno autem diei secundum corpus in sepulcro pausatio, secundum animam in infernum descensus et statio, diei autem crastine utriusque unio vel resurrectio.

40 Verum quia semper posterius includit prius, si volumus tractare de Christi secundum animam in infernum descensione et de ipsius secundum corpus in sepulcro pausatione, quod hodiernae diei dictum est attribuendum fore, oportet nos determinare de ipsius passione, que in istis includitur, et per consequens de passionis ratione.

45 Propter quod in verbis propositis ex *Trenis* sumptis quatuor prefata, scilicet Christi passio, passionis ratio, ipsius secundum animam ad infernum descensio, eius secundum corpus in sepulcro pausatio, per ordinem denotantur. Nam primum notatur cum dicitur: *Venatione ceperunt me quasi avem*; secundum cum subiungitur: *inimici mei gratis*; tertium autem cum annectitur: *lapsa est in lacum vita mea*; quartum vero cum subinfertur: *et posuerunt lapidem super me*. In primo membro notatur Christi patientia, in secundo eius innocentia, in tertio ipsius misericordia, in quarto eius providentia.

50 In primo enim membro ex eo quod *quasi avis* et voluntarie passionem sustinuit, quia, si non esset voluntas avis, cum eius esse sit in aere, ab hiis que in terra gradiuntur capi non posset, notatur eius patientia. De eo autem potest intelligi quod dicitur *Ysaie 53: sicut ovis ad occisionem ducetur et quasi agnus coram tondente se obmutescet et non aperiet os suum*.

55 In secundo autem membro ex eo quod *gratis* et *sine causa*, ut Glossa interlinearis exponit, persequitur ab inimicis suis, insinuaturs eius innocentia. De ipso enim potest intelligi quod dicitur *Ysaie 53, quod peccatum non fecerit nec inventus fuerit dolus in ore eius*.

28-29 *Matth. 12, 39-40* || 31 per synodochen : cf. *infra*, sermo 15, li. 246; Thomas de Aquino, *Compendium theologiae*, I 236, ed. Leon., t. 42, li. 39-42 (p. 183b): "Non tamen per tres integros dies Christus mortuus remansit. Dicitur tamen tribus diebus et tribus noctibus in corde terre fuisse illo modo locutionis quo pars pro toto poni solet" || 42 dictum est : cf. *supra*, li. 33-34 || 52-53 *Is. 53, 7* || 54 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. g3 [= 175]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 205], col. a, li. 2 (*interl.*) || 56 *Is. 53, 9*.

26 possumus *V*: possumus *P* || complere que dicta sunt *P*: que + *lacuna V* || exoneremur *V*: exhonoremur *P* || 27 cum Christo *V*: *om. P* || 28 esse tribus *P*: *lacuna V* || 29 que *P*: qui *V* || 30 in<sup>1</sup> *V*: *om. P* || descensionem *scripsi*: deceptionem *P* decensionem *V* || 31 synodochen *V*: synodocen *P* || 33 solum partem *P*: partem solis *V* || congrue *V*: proprie *P* || 35 istis *V*: hiis *P* || 36 pausationem *addidi* || 37 tribus diebus attribuere *P*: tribuere *V* || 39 utriusque *P*: utrius *V* || 40 Christi *P*: Christo *V* || 41 descensione *V*: descensus *P<sup>ac</sup>* descensionem *P<sup>pc</sup>* || et] statio *add. et del. P* || pausatione *scripsi*: pausationem *PV* || 42 de *V*: ad *P* || passione *V*: passionem *P* || 43 ratione *scripsi*: resurrectione *PV* || 44 quod *V*: *om. P* || *Trenis scripsi*: *trenesis (sic) PV* || Christi] prefatio *add. et del. P* || 45 ratio *scripsi*: resurrectio *PV* || 46 pausatio *V*: passatio *P* || 50 non *V*: *om. P* || 51 que *V*: qui *P* || 52 ovis *P<sup>ac</sup>V*: avis *P<sup>ac</sup>* || ducetur *V*: *om. P* || 53 obmutescet *scripsi*: omutesceret *P<sup>ac</sup>* omutescet *P<sup>pc</sup>* obtumescet *V* || 55 persequitur *V*: prosequitur *P* || 56 nec *P*: *om. V*.



Ex eo autem quod anima eius in infernum *lapsa <est>* sicut *in lacum*, ut in tertio membro dicebatur, ostenditur eius misericordia. Bene igitur poterant dicere [quod] qui in limbo erant: *miserere nostri, Domine, te enim expectavimus.*

Ex eo quod corpus eius in sepulcro pausavit, ut ostenderet mortem veram et resurrectionem ne crederetur forte fantasticam, que pausatio per impositionem lapidis super ipsum denotabatur, manifestabatur eius providentia. Providit enim Deus infirmitati nostre ut a nobis infidelitatis ramos amputaret, ut corpus Christi triduanam moram faceret in sepulcro ne crederemus ex illusionem sensuum evenisse quod contigit. Bene igitur unusquisque nostrum poterit dicere Domino Ihesu Christo quod Thobias dixit angelo Raphaeli, *Thobie 9: si me ipsum tradam tibi servum, non ero condignus providentie tue.*

Notatur igitur primo Christi passio ex eo quod dicitur: *Venatione ceperunt me quasi avem*, in quibus verbis notatur passionis excellentia <quantum> ad quatuor. Nam passio, proprie loquendo, non dicitur mutatio quelibet, sed mutatio in illud quod est contra illud quod mutatur. Unde non [igitur] proprie patitur animal cum mutatur in sanitatem, sed cum mutatur in egritudinem, quia egritudo contrariatur nature animalis. Et si hoc bene advertimus, per verba proposita notatur excellens fuisse passio Ihesu Christi ex quatuor, quia quatuor in primo membro notantur, que maxime ipsi Christo contrariari videntur. Notatur enim primo quod passio illa fuerit excellens ex deceptione, cum esset sapientissimus; secundo, ex captione seu ex comprehensione, cum esset infinitus et simplicissimus; tertio, quia non solum in membris, sed etiam in persona propria habitus fuit abiectus et vilissimus; quarto, quia, cum esset *quasi avis* et deputandus esset cum celestibus, <deputatus> est cum iniquis et habitus est scleratissimus. Primum notatur cum dicitur: *Venatione*, hoc est *deceptione*, ut dicit Glossa interlinearis; secundum habetur cum subiungitur: *ceperunt*; tertium cum sequitur: *me*; quartum vero cum subinfertur: *quasi avem*.

Notatur enim primo quod passio Christi fuerit excellens ex eo quod primo dicitur: *Venatione*, hoc est *deceptione*. Nam si irrationalia decipiuntur, non est mirum, quia, cum non habeant apprehensivam universalium propositionum, que sunt principia artis et scientie, ut dicitur in fine libri *Posteriorum*, non habent per quod regulentur in rebus cognitis, et ideo de facili eorum extimativa deficit et fallitur. Rursus, si homo decipitur, non est contra rationem, quia, licet apprehendat universales propositiones, per quas regulatur in eliciendis conclusionibus, tamen, quia nostrum intelligere est cum continuo <et> tempore, ut scribitur in libro *De memoria et reminiscencia*, non statim visis principiis videmus conclusiones in principiis, et ideo in subassumendo decipimur. Rursus, si decipitur spiritus angelicus secundum suam naturam consideratus, forte admirationem non habet. Nam licet veritatem

58-59 Is. 33, 2 || 65-66 Tob. 9, 2 || 76-77 Marc. 15, 28: "Et impleta est Scriptura, quae dicit: Et cum iniquis reputatus est". Is. 53, 12: "cum scleratis reputatus est" || 77-78 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. g3 [= 175]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 205], col. a, li. 1 (*interl.*) || 82 Arist., *An. Post.* II 19, 100 a 6-8 || 86 Arist., *De mem. et rem.* 1, 450 a 7-9.

57 est *addidi* || sicut *scripsi*: sive *PV* || in<sup>2</sup> infernum lapsa sicut (sicut *del.*) sive in *add. iter.* *P* || 58 eius *P*: enim *V* || dicere *V*: *om.* *P* || quod *delevi* || qui *V*: *om.* *P* || nostri *V*: mei *P* || 60 eo] enim *add.* *P* || 61 fantasticam *P*: fantasticum *V* || 62 ramos *dubitanter scripsi*: nullus *PV* || 63 crederemus *V*: credemus *P* || 64 contigit *scripsi*: con(tingi)t *P* contingit *V* || Domino] nostro *add.* *V* || 65 me ipsum *scripsi*: mo + *lacuna PV* || 66 tue *V*: sue *P* || 67 igitur *V*: etiam *P* || Christi passio *P*: *inv.* *V* || me *V*: *om.* *P* || 68 quantum *addidi* || 70 igitur *delevi* || proprie patitur *scripsi*: proprietati *P* proprietatis *V* || 71 si *V*: *om.* *P* || notatur] semper *add.* *V* || 76 et<sup>2</sup> *V*: *om.* *P* || deputatus<sup>2</sup> *addidi* || 77 cum<sup>1</sup> *V*: *om.* *P* || Primum *P*: primo *V* || 78 tertium *scripsi*: tertio *PV* || 81 irrationalia *scripsi*: in rationali *PV* || 82 *Posteriorum*] et *add.* *P* || 83 in *P*: a *V* || deficit *scripsi*: defecit *PV* || 85 tamen *P*: cum *V* || 86 et<sup>1</sup> *addidi* || principiis *V*: *om.* *P*.

90 apprehendat simpliciter, in quo superat brutum, non discurrat nec componat nec dividat, sed statim  
 ad apprehensionem alicuius cognoscat que sequuntur ex ipso, propter quod dicitur non discurrere,  
 cognoscat que sibi conveniunt, propter quod dicitur non componere, cognoscat que ab ipso  
 remouentur, propter quod dicitur non dividere, in quibus omnibus superat hominem, qui discurrit,  
 componit et dividit, tamen, quia non omnia simul cognoscit, potest aliquo modo deficere. Christus  
 95 autem, qui est Dei scientia et *Dei sapientia*, secundum quod dicitur <I> *Ad Corinthios* 1, nullo modo  
 defici potest. Tunc quia veritatem apprehendit simpliciter et uno intuitu omnia comprehendit  
 absque discursu, compositione et divisione, omnino contra rationem est quod decipiatur. Si igitur de  
 ratione passionis est quod sit contraria ei cui infertur, quanto magis est contraria, tanto excellentior  
 erit passio. Si igitur Christus captus fuit *venatione*, hoc est *deceptione*, ut Glossa interlinearis exponit,  
 ex ipso primo auctoritatis verbo potest haberi prima excellentia eius passionis. De hoc potest  
 100 intelligi quod dicitur *Sapientie* 2: *circumveniamus ergo iustum* tendendo contra ipsum decipulas et  
 deceptiones — *iustum*: hoc est Christum, ut Glossa interlinearis exponit —, *quoniam inutilis est*  
*nobis et contrarius operibus nostris*.

Secundo denotatur excellentia passionis eius ex eo quod subditur: *ceperunt me*. Nam capere est  
 aliquo modo comprehendere. Et ideo, si corpora capiuntur, non est mirum. Nam cum habeant  
 105 quantitatem dimensionem, possunt circumscribi et comprehendi. Rursum, si anime capiuntur,  
 non habet forte admirationem. Nam licet quantitate dimensionem careant, habent tamen naturam  
 finitam, quia recipiuntur in corporibus et omne quod recipitur in aliquo finitur per recipiens, cum  
 recipiatur secundum recipientis modum. Et ideo anima aliquo modo capitur et comprehenditur a  
 corpore ex eo quod diffinitur in corpore et non extendit se extra corpus. Rursum, si spiritus angelicus  
 110 comprehenditur, forte non contrariatur rationi. Nam licet natura intelligentie sit natura infinita ex  
 eo quod non recipitur in aliqua materia, esse tamen eius finitum est, quia recipitur in natura, propter  
 quod composita dicitur ex finito et infinito, quia componitur ex natura et esse. Et quia agere sequitur  
 esse, cum quicquid agit agat secundum quod est in actu, ex quo esse est finitum, erit et actio limitata.  
 Et ideo virtus, que est immediatum principium actionis, in eis limitata erit. Et quia non habent  
 115 quantitatem nisi virtuales, secundum huiusmodi quantitatem comprehensibiles sunt. Deus autem,  
 qui est ipsum esse, incomprehensibilis est, et contra rationem eius est quod capiatur. Et ideo dicitur  
 secundo *Paralipomenon* 6 de Deo: *celi celorum non te capiunt*. Et quia persona illa et homo ille semper  
 supposebat suppositum eternum et ypostasim Verbi, Deus ipse capiebatur. Et quia hoc contrariatur  
 divine nature, possumus et in hoc secundo notare excellentiam passionis.

94 I Cor. 1, 24 || 98 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. g3 [= 175]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 205], col. a, li. 1 (*interl.*) || 100-102 *Sap. 2*, 12 || 101 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. [b5 = 37]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. II, p. 725], col. a, li. 4 *ab imo* (*interl.*): “scilicet Christum qui peccatum non fecit” || 117 II *Paral.* 6, 18.

89 quo *V*: ss<sup>o</sup> *P* || non *P*: nec *V* || 91 cognoscat<sup>1</sup> *scripsi*: quod noscat *PV* || que<sup>1</sup> *V*: *om.* *P* || cognoscat<sup>2</sup> *scripsi*: quod noscat *PV* || 92 quibus *P<sup>o</sup>V*: quibusdam *P<sup>o</sup>* || discurrit *P*: disponit *V* || 93 non *V*: in *P* || 94 est *V*: *om.* *P* || I *addidi* || *Corinthios* *V*: *om.* *P* || 95 comprehendit *V*: apprehendit *P* || 96 omnino *P*: *om.* *V* || 97 passionis *P<sup>o</sup>V*: passione *P<sup>o</sup>* || quanto *V*: tanto *P* || est contraria *mg.* *P* || 99 excellentia eius *scripsi*: eius excellentia *PV* || 100 iustum *V*: istum *P* || tendendo *V*: temptando *P* || decipulas *V*: discipulas *P* || 103 ex *s.l.* *P* || 104-106 est mirum nam — capiuntur non *V*: *om.* *hom.* *P* || 106 licet *V*: *h.* *P* || naturam] dimensionem *add. et del.* *P* || 108 recipiatur *P<sup>o</sup>V*: recipitur *P<sup>o</sup>* || et<sup>2</sup> *P*: *om.* *V* || 111 in<sup>1</sup> *V*: *om.* *P* || 112 composita *P*: compositio *V* || 113 finitum *V*: infinitum *P* || 114 que *P*: quia *V* || est] in *in fine lineae add.* *P* || 115 nisi *V*: *om.* *P* || 116 esse *P*: est *V* || 118 quia hoc *V*: *inv.* *P*.

Tertio notatur huius passionis excellentia ex eo quod subiungitur: *me*. Nam aliquis contrariatur alicui ex eo quod infert iniuriam in personam sibi coniunctam, ut in amicum, vel in personam sibi subditam, ut in ancillam, sed maxime contrariatur ei, cum infert sibi iniuriam in propriam personam. Et ideo potest dolere Christus de Iudeorum nequitia et dicere: non solum in membra intulerant iniuriam, sed *me venatione ceperunt* et michi iniuriati sunt. Ipse enim est ille *pastor bonus* qui posuit *animam suam pro ovibus suis*, quo percusso disperse sunt oves gregis. 120

Possumus tamen istam excellentiam passionis in hoc verbo *me* aliter denotare, ut scilicet admirative legatur et Christus admirando de se dicat: *Venatione ceperunt me*, scilicet qui veritatem locutus sum eis? Et ideo ipse dicebat Iudeis: *hominem qui vera <locutus> sum vobis queritis interficere?* Vel: *me*, scilicet *ceperunt* <hi> quibus tot bona contuli, quos creavi, quos possedi, quos peculiarem populum accepi. Recte ergo poterat dici Iudeis ipsum capientibus quod dicitur *Deuteronomii* 32: *generatio prava atque perversa, heccine reddis Domino, popule stulte et insipiens? Numquid non ipse pater tuus, qui possedit te et fecit et creavit te?* Et ex hoc apparet ipsam iniuriam Christo illatam fuisse maximam. Nam cum aliquis iniuriam sustinet ab eo cui iniuriatus non est, <est> iniuria maior, sed si homo sustinet iniuriam ab eo cui non solum non est iniuriatus, sed etiam beneficia contulit, potest dici iniuria maxima, et sic fuit hic. 125

Quarto notatur huius passionis excellentia ex eo quod quarto loco in auctoritate subinfertur: *quasi avem*. Nam cum avis locus sit aer magis quam terra, unde et in ornatum aeris facte dicuntur, contra naturam earum videtur ut a terrenis patiantur. Unde et hoc passionem aggravare videtur. 130

Cum igitur tot modis dicitur excellens esse Christi passio, tum quia per deceptionem commissa, ut per Iude prodicionem, tum quia per captionem effecta, ut per plebis comprehensionem, tum quia in personam propriam illata, ut proprii corporis flagellatione et crucifixione, tum quia, cum avis esset et deberet deputari cum celestibus, *deputatus est* cum terrenis et *cum iniquis*, bene igitur poterat dicere Christus quod dicitur *Trenorum* 1: *o vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte si est dolor sicut dolor meus*. 135

Posita igitur Christi passione, ponitur passionis ratio sive causa cum subiungitur: *inimici mei gratis*. Causa autem relationem importat; relatio autem videtur esse quidam ordo relativorum ad invicem; et ideo ex ordine et respectu eius ratio sumi potest. Respectus autem ibi duplex attendi potest: primus Iudeorum ad Christum; secundus Christi ad redimendam plebem. 140

Si secundum primum respectum rationem sumere volumus passionis Christi, ratio est rationem non habere. Nam sine ratione et sine causa persequebantur Iudei Christum. Et istum intellectum 145

124-125 *Iob.* 10, 11 || 128 *Iob.* 8, 40 || 130-132 *Deut.* 32, 5-6 || 142 *Marc.* 15, 28: “Et impleta est Scriptura, quae dicit: Et cum iniquis reputatus est”. *Is.* 53, 12: “cum sceleratis reputatus est” || 143-144 *Thren.* 1, 12.

120 huius *P*: huiusmodi *V* || aliquis *V*: quis *P* || 121 personam<sup>1</sup> *scripsi*: persona *PV* || coniunctam *P*: coniuncta *V* || personam<sup>2</sup> *V*: persona *P* || 123 et dicere non solum *iter*. *P* || intulerant *V*: intitillerant *P<sup>ac</sup>* intilerant *P<sup>pc</sup>* || 124 iniuriam *V*: iniustitia *P* || 125 quo *V*: qui *P* || 126 me *V*: *om.* *P* || 127 veritatem *V*: virtutem *P* || 128 ideo *V*: r(ati)o *P* || vera *P*: vero *V* || locutus<sup>2</sup> *addidi* || 129 hi *addidi* || 130 deuter. *P*: de utro *V* || 131 heccine *V*: eccine *P* || 132 tuus qui *V*: cuius quod *P* || 133 non *s.l.* *P* || est<sup>2</sup> *addidi* || 135 dici iniuria *P*: *inv.* *V* || 136 Quarto] modo *add.* *V* || 137 aer magis *V*: magis sit aer *P* || terra] et *add. et del.* *P* || 138 earum *V*: eorum *P* || et] in *add.* *P* || passionem *V*: passione *P* || aggravare] et *praem.* *V* || 139 igitur tot *P<sup>pc</sup>V*: tot igitur *P<sup>pc</sup>* || dicitur *P*: *om.* *V* || esse *scripsi*: est *PV* || tum *P*: tamen *V* || 140 per<sup>1</sup> *scripsi*: pro *PV* || tum<sup>1</sup> *P*: tamen *V* || 143 qui *s.l.* *P* || 145 Christi *V*: *om.* *P* || passionis ratio *V*: rationis passionis *P<sup>ac</sup>* ratio passionis *P<sup>pc</sup>* || 146 videtur *P<sup>pc</sup>V*: inportat *P<sup>ac</sup>* || 147 sumi *V*: sum *P* || ibi duplex *V*: sibi dupliciter *P* || 148 redimendam *V*: redimenda *P* || 149 respectum] redimenda *add. et del.* *P* || ratio est *P<sup>pc</sup>V*: rationem autem *P<sup>ac</sup>*.

tradit Glossa interlinearis exponens *gratis*, hoc est *sine causa*, in quo Christi innocentiam denotare possumus ex quo *sine causa* capitur. Et si bene consideramus ordinem verborum, non solum innocentia, sed summa innocentia Christi haberi potest. Nam aliqui magis sunt qui publice nocent et passionis istorum ab omnibus causa comprehendi potest quare pati debeant. Aliqui sunt qui solum occulte nocent et malitia istorum solum a secretariis et amicis eorum comprehendi potest. Aliqui sunt qui non faciunt malum in publico nec in occulto, non tamen cavent sibi a specie mali, et tales innocentes sunt, sed non habent omnem innocentie modum. Et licet tales simpliciter non comprehendantur esse mali, tamen ab inimicis eorum secundum veritatem allegatam possunt iudicari esse mali ex eo quod ipsi inimici falsos testes adducunt qui tamen proferant aliqua habentia speciem mali, adhibetur eis aliquando fides et mali reputantur. Christus autem, qui palam mundo loquebatur et in occulto locutus erat nichil, sed *cotidie docens in templo* opera sua omnibus patere poterant, cum pharisei et principes sacerdotum, qui minitabantur eum, adduxissent multos falsos testes, non poterant habere sufficiens testimonium, adeo ut Pilatus dixerat quod *nullam causam* mortis inveniebat in eo. Patet igitur quod ex eo quod *inimici* sui ceperunt ipsum *gratis*, hoc est *sine causa*, datur intelligi quod fuit simpliciter innocens, quia non solum a malo, sed a specie mali sibi cavit. Querere igitur rationem passionis Christi ratio est rationem non habere.

Si autem consideremus causam et respectum ad nos, tunc ratio est redemptio nostra, ut scilicet nos redimat a peccatis. Et ideo dicitur *Ad Romanos* 5 et *Ysaie* 54: *vere languores nostros ipse tulit et dolores nostros ipse portavit*. Et tunc *gratis* Christus capitur, non quod *sine causa*, sed quia pro peccatis nostris, que nichil sunt, ut ratio eorum in adversione consistat, que de se non est ens, sicut et privationes cetera.

Postquam autem posita est Christi passio et passionis ratio, recte subditur anime ad infernum descensio cum dicitur: *lapsa est in lacum vita mea*. Vita enim vel vivere durationem importat. Nam tamdiu viventia durant quamdiu ex eis vita non deficit. Duratio autem quedam mensura est rei; mensura autem, cum ad cognitionem faciat, ut patet ex X *Metaphysice*, ex actu sumi debet; et ideo materialia propter potentialitatem dicuntur in potentia cognoscibilia. Actus autem tripliciter considerari potest in unaquaque re, scilicet actus simpliciter primus, actus ultimus et actus medio modo se habens, qui est primus respectu ultimi et secundus respectu primi. Actus simpliciter primus est natura rei et forma eius. Et ideo, cum diffinitur anima ut forma [et ut actus] corporis, diffinitur ut actus. Actus ultimus est operari. Actus medio modo se habens est esse, qui est secundus respectu nature, a qua egreditur, et primus respectu agere. Nam agere videtur presupponere esse ut esse naturam. Et secundum istum triplicem actum vita tripliciter dici potest: vel quod ipsa forma vel anima dicatur vita, vel quod ipsum esse dicatur vita, vel quod actiones et ea per que vita comprehenditur inesse

151 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. g3[= 175]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 205], col. a, li. 2 (*interl.*) || 161 *Marc.* 14, 49; *Luc.* 19, 47 || 163 *Iob.* 19, 4 || 168-169 *Is.* 53, 4. Cf. *Rom.* 5, 8-9: “cum adhuc peccatores essemus, secundum tempus, Christus pro nobis mortuus est; multo igitur magis nunc iustificati in sanguine ipsius, salvi erimus ab ira per ipsum” || 169 sine causa: cf. *supra*, li. 151 || 175 *Arist.*, *Metaph.* X 1, 1052 b 20-25.

154 causa *P*: tam *V* || 156 et tales *V*: equales *P* || 159 proferant *V*: poterant *P* || 160 loquebatur *P<sup>pc</sup>V*: loquebantur *P<sup>pc</sup>* || 161 patere *V*: *om.* *P* || 162 qui *P*: *om.* *V* || minitabantur eum *scripsi*: immutabantur cum *PV* || adduxissent *V*: adduxisset *P<sup>pc</sup>* addixisset *P<sup>pc</sup>* || 165 simpliciter *scripsi*: simplex *PV* || 166 ratio est rationem *mg.* *P* || 173 lacum *V*: locum *P* || enim vel *scripsi*: est scilicet *PV* || importat *V*: importet *P* || 174 durant] viventia *add. et del.* *P* || eis *V*: *om.* *P* || 175 X *scripsi*: 4<sup>to</sup> *P* xpo *V* || 176 tripliciter *P*: triplex *V* || 179 ut<sup>1</sup> *scripsi*: cum *P* aut *V* || et ut actus *delevi* || 180 operari *V*: opert’o *P* || qui *P*: quod *V* || secundus respectu *scripsi*: secundum respectum *PV* || 181 qua *V*: quo *P* || et *V*: *om.* *P* || 181-182 naturam et secundum istum *V*: et actum *P* || 183 et] etiam *add.* *P*.

alicui dicantur vita. Primo modo vita dicitur effective vel causaliter. Nam anima est vita quia vitam causat, non quod sit ipsa vita essentialiter. Secundo modo vita essentialiter sumitur. Nam ipsum vivere essentialiter est ipsum esse, iuxta illud quod legitur in primo *De anima: vivere viventibus est esse*. Tertio modo accipitur vita secundum signum et representabiliter. Nam huiusmodi actiones et alia per que comprehenditur vita inesse vitam representant et sunt signa vite.

Secundum primum modum accipiendi vitam, <vita> comparatur labenti aque. Nam sicut aqua que labitur non est eadem numero, sed eadem specie, et tributus est lapsus aquis ut se sic in esse continent, iuxta illud *Ecclesiastes 1: ad locum unde exeunt flumina revertuntur ut iterum fluant*, sic tributa est generatio materie viventium ut se in suo continuet simili. Nam generatio opus nature esse dicitur, et ideo natura rei viventis sive vita eius ad modum aque videtur labi, cum se solum continuet in similitudine speciei. Et istum modum loquendi habemus II *Regum 14: omnes morimur et quasi aque dilabimur in terram que non revertuntur iterum eodem numero*.

Secundo modo, vita, prout accipitur pro esse, comparatur vapor. Vapor autem est quid indivisibile quodam modo et parum durans et virtute supercelestium existens. Sic et esse nostrum parum durans est et indivisibile est. Nam si esse accidentium habet <...>, ab eo non sumitur ratio vite, sed ab esse substantialis forme, quod est esse puntuale et virtute supercelestium existit. Et iste modus loquendi traditur *Iacobi 4: que est vita vestra? vapor est ad modicum parens*.

Secundum tertium modum accipiendi vitam, vita comparatur tele. Nam ea per que potest comprehendi vita inesse duo sunt, scilicet fluxus et refluxus spirituum et proportio sive armonia que concomitatur vitam. Fluxus autem spirituum in nobis triplex est. Nam in nobis sunt tria membra principalia, scilicet cor, epar et cerebrum. Et est triplex spiritus in nobis, scilicet vitalis, naturalis et animalis. Vitalis fluit a corde, naturalis ab epate, animalis a cerebro. Primus fluit per arterias, secundus per venas, tertius per nervos, per quos sensus diffunditur. Et licet omnes isti spiritus radicaliter a corde sumant originem, quia cor videtur esse primum membrum in animali formatum, ut fundamentum in domo, possunt tamen appropriari modo predicto ex eo quod iste fluxus magis est evidens. Iste enim spirituum fluxus est signum vite, quia durante vita semper aliquo modo durat fluxus huiusmodi.

Proportio autem in nobis, que videtur aliquo modo consequi ad vitam, triplex est, quia vel est proportio humorum, et tunc dicitur sanitas, vel est proportio nervorum et ossium, et tunc dicitur fortitudo, vel est proportio membrorum et colorum, et tunc dicitur decor. Hee autem proportionem videntur bene stare cum vita, et ideo videmus quod, cum aliquis ad interitum per egritudinem appropinquat, inequantur humores et fugit sanitas, immutantur colores, attenuantur membra et recedit decor, debilitantur virtutes nervorum et ossium et deest fortitudo.

186 Arist., *De Anima*, II 4, 415 b 13 || 191 *Eccl.* 1, 7 || 194-195 II *Reg.* 14, 14 || 200 *Iac.* 4, 15.

184 vitam *P*: vita *V* || 185 quod *V*: *om.* *P* || 186 illud *V*: id *P* || primo *PV*: *re vera* secundo || vivere<sup>2</sup>] in *add.* *P* || 187 vita *P*: *om.* *V* || representabiliter *P*: representaliter *V* || huiusmodi *V*: huius *P* || 188 representant *scripsi*: representat *PV* || 189 vita *addidi* || 190 aquis *V*: aliquis *P* || 191 continuent *scripsi*: continuentur *P* continuerunt *V* || 192 continuet *scripsi*: continuetur *PV* || simili *P*: simile *V* || 194 II *V*: *om.* *P* || 14 *scripsi*: 54 *PV* || 195 aque *P*: aqua *V* || iterum eodem *scripsi*: verum e(st) idem *P* m'n idem *V* || 196 vapor] et *add. et del.* *P* || 197 durans<sup>1</sup> *V*: durant *P* || supercelestium] corporum *add. et del.* *P* || 198 esse<sup>1</sup> *V*: omne *P* || *lacunam praebe* *P* || 199 substantialis *V*: substantiali *P* || est *s.l.* *P* || virtute *P*: virtus *V* || 200 vita vestra *V*: *inv.* *P* || 202 et refluxus spirituum *scripsi*: spirituum et refluxus *PV* || proportio sive armonia *scripsi*: proportionem sive armonie *PV* || 203 concomitatur *V*: comunicatur *P* || Nam *V*: non *P* || 204 vitalis] et *add.* *V* || 205 fluit<sup>1</sup> *V*: fuit *P* || secundus *P<sup>pc</sup>V*: sensus *P<sup>ac</sup>* || 206 quos *V*: quas *P* || radicaliter *V*: radicialiter *P* || 207 cor videtur *V*: *inv.* *P* || 208 tamen *s.l.* *P* || magis est *P*: *inv.* *V* || 209 semper aliquo *iter.* *P* || huiusmodi *P*: *om.* *V* || 210 Proportio autem *scripsi*: proportionatur *PV* || 214 appropinquat *P<sup>pc</sup>V*: appropinquatur *P<sup>ac</sup>*.

Et si hec consideramus, invenimus ibi protensiones quasdam et fluxus spirituum, que dicuntur quasi fili, et invenimus ibi proportiones, que videntur esse ordo filorum, propter quod tela quedam videtur inde constitui. Et ideo secundum modum istum vita nostra comparatur tele. Et iste modus loquendi habetur *Ysaie 38*, ubi dicitur: *precisa est velut a texente vita mea; dum adhuc ordier, succidit.*

220 Et licet vita secundum diversas acceptiones diversis assimiletur, communiter tamen loquendo, quelibet terminatio vite poterit dici lapsus. Nam illud proprie labitur quod deficit. Et quia per remotionem anime a corpore deficiunt actiones et proportiones, que sunt signum vite, deficit esse corpori communicatum, quod formaliter est ipsum vivere, deficit et anima, a qua causaliter est huiusmodi vita. Ergo simpliciter per separationem anime a corpore vita labitur. Et secundum istum  
225 modum possumus dicere quod Christus dicit: *lapsa est vita mea*, quia vere anima a carne separata fuit, ex qua separatione vita in ipso defecit.

Possumus tamen [et hoc] de ipso corpore Christi in se et in suis membris lapsum vite ostendere. Nam ex eo quod realiter anima eius a corpore separata fuit et non dabat vivere corpori nisi mystice, ea per que comprehenditur vita inesse tam secundum proportiones quam secundum actiones in  
230 ipso defecerunt. Dicebatur enim quod tres erant <proportiones, que sunt> vite signum, <scilicet> pulcritudo, sanitas et fortitudo. Hec autem tria defecerunt in Christo quantum ad Iudeorum reputationem. Nam quantum ad eorum reputationem defecerunt ei species et decor. Unde dicitur *Ysaie 53*: *non est species ei neque decor*. Secundo, defecit in ipso fortitudo, unde reputatus est homo infirmus et nullius valoris neque fortitudinis. Unde ibidem dicitur: *desideravimus eum despectum*  
235 *et novissimum virorum, virum dolorum et scientem infirmitatem*. Unde sequitur: *nec reputavimus eum*. Tertio, defecit in ipso sanitas. Unde ibidem scribitur: *et nos reputavimus eum quasi leprosum et percussum a Deo*.

Rursum, mystice possumus dicere quod defecit in ipso vita prout <...> ex fluxu et refluxu spirituum. Nam defecit in ipso fluxus spiritus vitalis a corde ex eo quod divinitas ipsum in passione non protexit  
240 et eum a Iudeis non liberavit. Unde et ipse in passione dicit: *Deus meus, ut quid dereliquisti me?* Rursum, defecit in ipso fluxus spiritus animalis a cerebro. Nam secundum huiusmodi fluxum accipitur cognitio, et ratio superior, que est quasi cerebrum, huiusmodi passionem acceptabat. Nam cum ille considerabat finem, concordabat cum Deo in volito et secundum illam <concordiam> potest intelligi quod Dominus dicit: *fiat voluntas tua*. Rursum, defecit in ipso fluxus spiritus  
245 naturalis ab epate. Nam naturaliter vires inferiores superioribus sunt coniuncte. Unde et gaudium superiorum in inferiores vires naturaliter redundat. Iste autem fluxus in passione destitit. Non enim fuit redundantia superiorum ad inferiora ut temperaretur passionis dolor.

219 *Is.* 38, 12 || 230 Dicebatur : cf. *supra*, li. 210-215 || 233 *Is.* 53, 2 || 234-235 *Is.* 53, 2-3 || 235-236 *Is.* 53, 3 || 236-237 *Is.* 53, 4 || 240 *Matth.* 27, 46; *Marc.* 15, 34 || 244 *Matth.* 26, 42.

216 hec *P*: hoc *V* || invenimus *P<sup>o</sup>V*: invenimus *P<sup>o</sup>* || 216-217 quasdam — invenimus ibi proportiones *V*: *om. hom. P* || 217 filii *scripsi*: filii *V deest P* || filorum *P<sup>o</sup>V*: filiorum *P<sup>o</sup>* || 219 38 *P*: 34 *V* || ordier *V*: ordieret *P* || 221 terminatio *V*: terminando *P* || poterit *scripsi*: poterat *PV* || 224 simpliciter *P*: simplex *V* || 225 possumus] tamen et hoc de ipso corpore (cf. *infra*, li. 227) *add. et per vacat del. P* || dicit *scripsi*: dicat *PV* || 226 separatione *V*: separata *P* || 227 et hoc *delevi* || hoc de *iter. P* || 228 dabat *P*: dabit *V* || corpori nisi *scripsi*: nisi corpori *PV* || 230-231 Dicebatur enim — Hec autem tria defecerunt *V*: *om. hom. P* || 230 proportiones que sunt *addidi* || scilicet *addidi* || 233 53 *P*: 52 *V* || defecit *V*: deficit *P* || 234 nullius *V*: nulli *P* || 236 quasi *V*: quod *P* || 238 *lacunam praebebat P* || et *P*: in *V* || 240 dereliquisti *V*: derelinquisti *P* || 241 fluxus *V*: fluxum *P* || spiritus] spiritum *prae. et del. P* || 242 accipitur *V*: *om. P* || 243 concordiam *dubitanter addidi* || 244 Rursum] non *add. et del. P* || defecit *P*: deficit *V* || 246 superiorum *V*: superiorum *P* || in<sup>1</sup> *V*: *om. P* || vires *V*: vices *P* || destitit *V*: desistit *P* || 247 superiorum *V*: superiorum *P*.

Rursum autem [et] ista non solum defecerunt in corpore Christi in se considerato, sed etiam in membris eius. Nam in membris eius defecit fluxus spiritus animalis a cerebro ex eo quod aliquo modo defecit in eis fides. Propter quod hec corona de capite eorum cecidisse dicitur. Unde super illud verbum *Trenorum* 4: *cecidit corona capitis nostri*, dicit Glossa marginalis: *fides quoque, dum integritatem amittit, quasi corona de capite cadit*, et proprie tunc *corona de capite cadit* cum caput desinit quodam modo esse caput et non <fluit> fluxus animalis spiritus ab ipso sive spiritus cognoscitivus, quod ad fidem referri potest, cuius obiectum est veritas. 250

Secundo, defecit in eis fluxus spiritus naturalis ab epate. Unde et *Trenorum* 2 legitur: *effusum est in terra iecur meum*. Nam, secundum Glossam marginalem, in iecore reservatur concupiscentia et quod concupiscimus [stamus]. Tunc igitur effunditur *in terra iecur* nostrum, quando, desperati de celestibus, vertimur ad terrena. Hoc autem discipulis contigit. Unde in *Luce* ultimo legitur discipulos euntes in Emaus dixisse Domino: *Nos autem sperabamus quod ipse esset redempturus Israel*, quasi dicerent: iam desperamus de hoc. 255 260

Tertio, defecit in eis fluxus spiritus vitalis a corde ex eo quod refriguit caritas eorum. Et ideo increpando poterat <Dominus dicere> cuilibet discipulorum quod scribitur *Trenorum* 2: *effunde sicut aquam cor tuum ante conspectum Domini*, et si [secundum] cor tuum congelatum est ex eo quod refriguit in te caritas, [sed] *effunde cor tuum sicut aquam*, hoc est per accensum caritatis glacies in corde tuo dissolvantur et liquefiant, propter quod spiritualis motus effusio impediri non valeat. 265

Defecit etiam in discipulis vita quantum ad proportiones pretactas. Nam in ipsis discipulis defecit decor et pulcritudo. Unde de eis potest intelligi quod dicitur *Trenorum* 1<sup>o</sup>: *egressus est a filia Syon omnis decor*. Defecit etiam in eis fortitudo. Nam ipse Petrus, qui erat caput ecclesie, tante debilitatis fuit in tempore passionis quod *unius mulieris voce percussus, dum mori timuit, vitam negavit*. Defecit etiam in eis sanitas, quia conformes non fuerunt. Bene igitur in persona Christi dici poterat: *lapsa est vita mea*. 270

Verum quia omne quod labitur in aliquem terminum labitur, ideo ponitur terminus in quem est lapsa cum subditur: *in lacum*, hoc est in limbum sanctorum patrum. Unde possumus dicere quod ea que in discipulis defecerunt, in sanctis patribus fuerunt aliquo modo restaurata. Nam Christo descendente ad limbum, ibi descendit fortitudo. Nam cum quesitum fuit *quis esset ille rex glorie*, 275

251 *Thren.* 5, 16 || 251-252 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. [g7 = 179]v [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 214], col. b, mg. inf., li. 18-19 || 255-256 *Thren.* 2, 11 || 256-257 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. [g3 = 170]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 195], col. a, mg., li. 13-15: “Aiunt enim phisici quod in iecore voluptas et concupiscentia habeantur” || 259 *Luc.* 24, 21 || 262-263 *Thren.* 2, 19 || 266 pretactas: cf. *supra*, li. 210-215 || 267-268 *Thren.* 1, 6 || 269 Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXX, 8, ed. R. Étaix, Brepols, Turnhout 1999 (Corpus Christianorum. Series Latina, 141), li. 222-223 (p. 264): “Vna enim mulieris uoce percussus, dum mori timuit, uitam negauit”.

248 et *deleui* || considerato *scripsi*: considera *P* considerare *V* || 251 verbum *scripsi*: verbo *PV* || cecidit corona *V*: om. *P* || nostri *V*: vestri *P* || marginalis *scripsi*: ymarginalis (*sic*) *PV* || 252 capite<sup>1</sup> *P<sup>pc</sup>V*: capitis *P<sup>ac</sup>* || 253 fluit *addidi* || cognoscitivus *scripsi*: cognitivus *P* cognoscitivi *V* || 254 cuius *scripsi*: eius *PV* || 256 marginalem *scripsi*: ymarginalem (*sic*) *PV* || 257 stamus *deleui* || 258 Hoc *scripsi*: hec *P* hic *V* || Unde] et *add.* *P* || 262 Dominus dicere *addidi* || 263 aquam *scripsi*: aqua *PV* || si *scripsi*: sic *PV* || secundum *deleui* || 264 sed *deleui* || 265 in corde tuo *V*: om. *P* || effusio *scripsi*: efusus *P* effusus *V* || 267 1<sup>o</sup> *P*: om. *V* || est *V*: om. *P* || 270 quia *V*: om. *P* || 273 limbum *V<sup>pc</sup>*: lumbum *PV<sup>ac</sup>* || quod *V*: per *P* || 275 limbum *V*: lumbum *P* || fuit *P*: fuisset *V*.

responsum est: *Dominus fortis et potens*. Rursum, ibi descendit pulcritudo, quia limbum illuminavit et decoravit. Ibi etiam descendit sanitas ex eo quod, soluto pretio, sanctos patres curavit et eis quodam modo sanitatem tribuit, ut possent illam <lucem> respicere quam ante respicere non valebant. Fuit etiam ibi motus vitalis spiritus ex eo quod sancti patres ascenderunt in illius eterne vite dulcedinem secundum caritatis radicem. Et fuit ibi motus animalis spiritus ex eo quod fidei cessit visio, et naturalis ex eo quod spei cessit tentio.

Ultimo ponitur corporis eius in monumento pausatio ex eo quod subditur: *posuerunt lapidem super me*, quia ad litteram, cum corpus in monumento pausavit, lapis *advolutus est ad hostium monumenti*, ut Glossa interlinearis et marginalis exponit. Ita et nos debemus facere quod Christum, qui est lapis et petra secundum illud Apostoli: *petra autem erat Christus*, debemus habere super nos, hoc est ut signaculum cordis, ut scilicet ipsi conformes existentes simus participes resurrectionis eius et vite eterne. Ad quam nos perducat qui est benedictus in secula seculorum. Amen.

276 Ps. 23, 8. Cf. *Evangelium Nicodemi*, Pars II (*Descensus Christi ad inferos*), ed. C. Tischendorf, Mendelssohn, Leipzig 1876<sup>2</sup>, textus latinus A, cap. V (XXI), p. 398: “Et facta est vox magna ut tonitruum dicens: Tollite portas, principes, vestras, et elevamini, portae infernales, et introibit rex gloriae. Videns inferus quia duabus vicibus haec clamaverunt, quasi ignorans dicit: Quis est rex gloriae? Respondens David ad inferum ait: Ista verba clamoris cognosco, quoniam ego eadem per spiritum eius vaticinatus sum. Et nunc quae supra dixi dico tibi: Dominus fortis et potens, dominus potens in proelio, ipse est rex gloriae”; textus latinus B, cap. VII (XXIII), p. 428: “Et iterum facta est vox filii patris altissimi quasi vox tonitruum dicens: Tollite portas, principes, vestras, et elevamini, portae aeternales, et introibit rex gloriae. Tunc Satanas et infernus clamaverunt dicentes: Quis est iste rex gloriae? Responsumque est illis voce dominica: Dominus fortis et potens, dominus potens in proelio” || 283-284 *Biblia latina cum glossa ordinaria*, ed. Rusch, vol. III, f. g3 [= 175]r [= *Facsimile Reprint*, cit., vol. III, p. 205], col. a, li. 4 (*interl.*): “qui advolutus est ad hostium monumenti ne resurgerem” || 285 I *Cor.* 10, 4.

276 limbum *V*: lumbum *P* || 278 lucem *addidi* || 281 visio *scripsi*: in suo *P* visio *V* || eo *V*: *om.* *P* || 282 quod *s.l.* *P* || 284 marginalis *scripsi*: ymarginalis (*sic*) *PV* || 285 et] terra *add. et del.* *P* || secundum *scripsi*: super *PV* || erat *V*: esset *P* || 286 simus *V*: sumus *P* || resurrectionis *P*: rationis *V* || 287 qui est benedictus *V*: *om.* *P*.



*Sermo in resurrectione Domini*  
(n° 15)

*Numquid ingressus es profunda maris et in novissimis abyssis deambulasti? Numquid aperte sunt tibi porte mortis et ostia tenebrosa vidisti?* Quilibet predicator et annunciator verbi Dei ordinator aliorum esse debet. Et inde est quod, quia principale et formale in pulcritudine est ordo, pedes predicatoris describuntur speciosi et pulcri, iuxta illud *Ysaie: quam speciosi pedes evangelizantium bona, evangelizantium pacem!* Inde est etiam quod, quia ordo omnia capit et omnia comprehendit, quia nichil est in universo ordinis omnino expers, predicatorum, qui alios ordinare debent, dicuntur captores hominum. Propter hoc dixit Dominus: *retro sequere me. Ex hoc enim homines eris capiens.* Cum igitur quodlibet agens agat ut est in actu, qui debet alios ordinare et perficere in se ipso ordinatus et perfectus debet esse. Quod enim debet alia calefacere in se ipso calidum debet esse. Et si contingat non calidum calefacere, non est agens univocum, sed equivocum. Sic in se perfectus debet esse qui alios perficere cupit. Et si aliquis in se inordinatus alios ordinare debet quasi agens equivocum, non esset congruus minister officii assumpti.

Principales autem potentie anime ordinande in nobis sunt intellectus et affectus. Debet ergo predicator esse ordinatus et perfectus in se habendo intellectum perfectum per Scripturarum cognitionem. Debet etiam habere perfectum et ordinatum affectum per conscientie discussionem. Et postquam in se ordinatus et perfectus est quantum ad intellectum et affectum, debet aliorum intellectum et affectum ordinare et perficere. Nam debet alios inducere ad affectum perfectum per peccatorum detestationem et ad illuminatum intellectum per doctrinam et instructionem.

Hec ergo quatuor sunt predicatori necessaria, videlicet Scripturarum cognitio, proprie conscientie discussio, peccatorum aliorum detestatio et ipsorum instructio et illuminatio. Hec autem quatuor in verbis propositis denotantur. Nam Scripturarum cognitio habetur cum dicitur: *Numquid ingressus es profunda maris*; proprie conscientie discussio manifestatur cum subiungitur: *et in novissimis abyssis deambulasti*; peccatorum detestatio declaratur cum annectitur: *Numquid aperte sunt tibi*, id est a te, *porte mortis*; auditorum vero instructio et illuminatio ostenditur cum subinfertur: *et ostia tenebrosa vidisti.*

Habet ergo predicator Scripturarum cognitionem cum ingreditur *profunda maris*. Scriptura enim et potissime divina, cuius cognitionem predicator habere debet, assimilatur mari propter eius excellentiam et profunditatem. Ideo dicitur in *Psalmo* quoniam *in mari via tua et semite tue in aquis multis. Via tua*, id est via per quam pervenitur ad te, est *in mari*, id est invenitur in Scriptura Sacra, que assimilatur mari, *et semite tue*, per quas ad te dirigimur, sunt *in aquis multis*, id est in Scriptura Sacra, que propter sui profunditatem dicitur aque multe. Conscientie autem discussionem habet predicator, si *in novissimis abyssis* deambulat. Peccata enim possunt dici novissima, quia deducunt ad

2-3 *Iob*, 38, 16-17 || 5-6 *Rom.* 10, 15: "sicut scriptum est: Quam speciosi pedes evangelizantium pacem, evangelizantium bona!". Cf. *Is.* 52, 7: "Quam pulchri super montes pedes annuntiantis et praedicantis pacem, annuntiantis bonum!"; *Nab.* 1, 15: "Ecce super montes pedes evangelizantis et annuntiantis pacem" || 8 retro sequere me: *Matth.* 19, 21 || homines eris capiens: *Luc.* 5, 10 || 29-30 *Ps.* 76, 20.

1 In resurrectione domini *al. m. ad li.* 55 *V* || 3 ostia scripsi: hostia *V* (et sic deinceps) || 9 qui scripsi: quid *V* || 11 calefacere scripsi: tale facere *V* || 22 denotantur scripsi: denotentur *V* || 23 es profunda maris scripsi: profunda maris es *V* || 24 declaratur scripsi: declaratio *V*.

ultima et novissima, ut ad mortem et infernum, de quibus scriptum est: *memorare novissima tua et in*  
 35 *eternum non peccabis*. Tunc ergo *in novissimis abyssis* deambulat, quando peccata proprie conscientie  
 discutit diligenter, ne, cum aliis predicaverit, ipse reprobus inveniatur. Sed tunc aperit *portas mortis*,  
 quando aliorum peccata detestatur, quia non debet crimina palliare, sed debet ostendere peccata  
 esse *portas mortis*, quia per ea intramus ad mortem. Ideo Dominus ait predicatori per prophetam:  
 40 *si separaveris pretiosum a vili, quasi os meum eris, quia ve hiis qui dicunt bonum malum et malum*  
*bonum, ponentes tenebras lucem et lucem tenebras*. Et quia per peccatorum detestationem sufficienter  
 detrahitur homo ne peccet per infirmitatem et malitiam, quia ulterius contra aliquem peccare  
 <potest> per ignorantiam, non sufficit quod predicatorum peccata detestentur, sed quod auditores  
 instruantur et illuminentur. Non ergo sufficit *portas mortis* aperire, sed etiam oculo pietatis *ostia*  
*tenebrosa* videre. Quilibet enim peccator ostium diaboli dici potest, quia per ipsum diabolus intrat.  
 45 Sed tunc est *ostium tenebrosus*, quando per ignorantiam peccans diabolo non resistit. Tunc ergo  
 oculo pietatis *ostia tenebrosa* videmus, quando alios illuminamus et ne peccent per ignorantiam  
 prohibemus.

Possunt ergo verba predicta, que leguntur *Iob xxxviii*, esse ipsius Spiritus Sancti ad quemlibet  
 predicatorem dicentis: *Numquid ingressus es* etc., id est: numquid habes Scripturarum cognitionem  
 50 et proprie conscientie discussionem et es preparatus peccata increpare et mentes auditorum  
 illuminare? quasi diceret: non es congruus evangelizator, si hoc in te non reperis. Et si omni tempore  
 hec predicatori sunt necessaria, potissime tamen videtur indigere hiis cum de resurrectione Christi  
 vult tractare, quia Christo omnes Scripture *testimonium perhibent* et nullus consurgens cum ipso  
 in peccatis remanet. Et quia predicta quatuor in me inesse non video, ideo una mecum recurremus.

55 *Numquid es ingressus profunda maris* etc. Sicut scitis, sancta mater Ecclesia resurrectionem Domini  
 Ihesu Christi hodie recolit. Sed qui de resurrectione Christi vult aliqua dicere, oportet eum de morte  
 et passione eius aliqua tractare. Nam, secundum Apostolum, Christus mortuus est *propter delicta*  
*nostra, resurrexit vero propter iustificationem nostram*. Mortuus est enim *propter nostra delicta*, quia  
 moriendo pro nobis solvit pretium redemptionis nostre. Nam purus homo satisfacere non poterat  
 60 id ad quod eramus obligati propter transgressionem primi parentis. Nam cum in eo esset originaliter  
 totum humanum genus, quia natura humana, quantum est de se, videtur posse habere esse in infinitis  
 individuis, Adam peccando quodam modo intulit infinitum dampnum, et, si satisfactio debet equari  
 offense, ut videtur, debebat esse infinita satisfactio. Christus ergo satisfacere poterat, non purus  
 homo. Et sicut Christus mortuus est *propter delicta nostra*, quia moriendo pro nobis satisfecit, [et]  
 65 sic *resurrexit propter iustificationem nostram*, quia resurgendo nos instruxit et nobis viam iustitie  
 demonstravit. Si ergo iustificatio presupponit satisfactionem et qui vult determinare de peccatoris  
 iustificatione oportet eum determinare de peccati satisfactione, qui vult determinare de Christi  
 resurrectione congruum est ut determinet de eius morte et passione. Ideo, quia resurrectio mortem  
 presupponit et quia non cognoscuntur posteriora ignotis prioribus, si volumus de resurrectione  
 70 Christi aliquid tractare, conveniens est de morte et passione eius aliqua dicere. Ulterius vero, quia  
 volens determinare de aliquibus conveniens est ut determinet de hiis que sequuntur ad illa, quia  
 ad mortem et passionem Christi secuta est ad inferos descensio, ad eius vero resurrectionem secuta

34-35 *Eccli.* 7, 40 || 39 *si separaveris* — *eris* : *Ier.* 15, 19 || 39-40 *ve hiis* — et *lucem tenebras* : *Is.* 5, 20 || 53 *Act.* 10, 43:  
 “Huic omnes prophetae testimonium perhibent” || 57-58 *Rom.* 4, 25.

42 *potest addidi* || 50 *preparatus scripsi* : *ueperatus (sic) V* || 51 *es scripsi* : *est V* || 58 *resurrexit scripsi* : *resurrectio V* ||  
 59 *purus scripsi* : *prius V* || 63 *purus scripsi* : *prius V* || 64 *et<sup>2</sup> delevi*.

est discipulorum instructio – nam, ut legitur in *Actibus*, Christus discipulis suis *prebuit semetipsum vivum in multis argumentis, per dies quadraginta apparens eis et loquens de regno Dei*, instruendo et docendo eos –, videntur ergo hec quatuor esse connexa, videlicet Christi passio, eius ad inferos descensio, ipsius resurrectio, post resurrectionem discipulorum instructio. Et quia connexa sub eadem complectuntur materia, bene se habet de omnibus hiis aliqua dicere. 75

In verbis ergo premissis predicta quatuor per ordinem designantur. Nam Christi passio habetur cum dicitur: *Numquid ingressus es profunda maris*; eius vero ad inferos descensio manifestatur cum subiungitur: *et in novissimis abyssis deambulasti*; ipsius vero resurrectio declaratur cum annectitur: *Numquid aperte sunt tibi porte mortis*; sed post resurrectionem discipulorum instructio ostenditur cum subinfertur: *et ostia tenebrosa vidisti*. 80

Cum ergo predictam auctoritatem assumpsimus in prothema, erant verba ipsius Spiritus Sancti ad quemlibet predicatorem. Nunc autem cum de ea facimus thema, possunt esse verba Spiritus Sancti ad quemlibet hominem volentem permanere in delictis suis et nolentem cum Christo resurgere. Dicit ergo Spiritus Sanctus cuilibet tali viro: *Numquid ingressus es profunda maris?* id est: considerastine Christi passionem? *et in novissimis abyssis deambulasti?* id est: esne meditatus eius ad inferos descensionem? *Numquid aperte sunt tibi porte mortis?* id est: reduxistine ad memoriam eius resurrectionem? *et ostia tenebrosa vidisti?* id est: considerastine eius doctrinam et instructionem? Quasi dicat: si hoc diligenter attenderes et diligenter adverteres quanta Christus pro te fecit, non remaneres in delictis tuis, sed cum Christo consurgeres. Cum ergo quodam speciali modo hodierna die excitandus sit populus ut cum Christo consurgat et peccata relinquat, ex quo omnia predicta, ut ostensum est, huic materie deserviunt, congrue omnia illa sub hac materia complectuntur. 85 90

Vel possumus dicere quod verba ista sunt verba Spiritus Sancti ad Christum, qui *ingressus est profunda maris* mortem et passionem sustinendo, *in novissimis abyssis deambulavit* ad inferos descendendo, *aperte sunt ei porte mortis* a mortuis resurgendo, *ostia tenebrosa vidit* discipulos per diffidentiam tenebrosos docendo et instruendo. 95

Notatur igitur primo Christi passio cum dicitur: *Numquid ingressus es* etc. In passione autem Christi tria sunt consideranda, videlicet volubilitas, immensitas et acerbitas. Fuit enim ibi volubilitas, quia voluntarie passus est. Unde [et] de eo legitur *Iohannis XIX°: inclinato capite tradidit spiritum*. *Tradidit*, secundum sanctorum dicta, quia voluntarie emisit, non violentia passionis extorsit. Nos enim qui nascimur *natura filii ire*, habemus passiones et penalitates naturali necessitate contractas, ipse vero has habuit voluntate assumptas. 100

Secundo, in eius passione est consideranda immensitas. Tanta enim fuit illa immensitas passionis quod induxit mortem, animam a corpore separavit, et, ut dicitur in 3° *Ethicorum*, finis omnium terribilium est mors. Magna est autem passio et ducens ad tantum terribile, ut per mortem animam a corpore separet. Hec autem in Christo fuerunt, ut dicitur *Ysaie LIII: tradidit in morte animam suam et cum sceleratis reputatus est*. 105

Tertio, fuit ibi acerbitas. Unde dicitur *Trenorum III: vetustam fecit pellem meam et carnem meam et contrivit ossa mea*, in quo acerbitas passionis ostenditur. 110

73-74 *Act.* 1, 3 || 100 *Iob.* 19, 30 || 102 *Eph.* 2, 3 || 105-106 *Arist., Eth. Nic.* III 6, 1115 a 26-27. Cf. *supra*, p. 343-4 || 107-108 *Is.* 53, 12 || 109-110 *Thren.* 3, 4.

73 discipulorum *scripsi* : dissipulorum *V* || 88 tibi *s.l. V* || reduxistine *scripsi* : reduxisti *V* || 91 delictis *scripsi* : deliciis *V* || 92 predicta *scripsi* : peccata *V* || 99 volubilitas<sup>1</sup> *scripsi* : volibilitas *V* (*et sic deinceps*) || 100 *et delevi* || 107 *LIII scripsi* : XIII *V* || 109 acerbitas *scripsi* : aceruitas *V*.

Hec autem tria in primo auctoritatis membro per ordinem denotantur. Nam passionis volubilitas habetur cum dicitur: *ingressus es*; eius autem immensitas manifestatur cum subiungitur: *profunda*; acerbitas vero manifestatur cum subinfertur: *maris*.

115 Notatur ergo passionis volubilitas cum dicitur: *ingressus <es>*. Non enim violenter ad passionem trahebatur, sed ipse ad passionem ingrediebatur. Unde dicitur *Marchi XIII: Surgite, eamus, ecce qui me tradet prope est*. Unde ergo dicitur *Ysaie LIII<sup>o</sup>: oblatus est quia ipse voluit*. Nam, ut tactum est, non fuit ad passionem violenter tractus, sed ipse ad eam est voluntarie ingressus.

120 Secundo, in illa passione fuit immensitas, quod notatur cum dicitur: *profunda*. Sic enim ymaginari debemus quod, quia forma substantialis primo adheret materie, dicitur esse in profundo, accidentales vero posterius sunt quasi in extremo et in superficie. Tunc ergo passio est superficialis quando solum alterat et inducit solum variationem accidentalium formarum, sed tunc potest dici passio profunda quando pertingit usque ad substantialem formam. Propter quod scribitur in *Psalmo: infixus sum in limo profundi et non est substantia*. *Infixus* fuit Christus *in limo profundi* propter immensitatem passionis, et *non erat substantia* quia passio illa adeo fuit profunda quod usque ad substantialem  
125 formam pertinixit.

Tertio, fuit ibi acerbitas, quod denotatur cum dicitur: *maris*. Mare enim propter sui salsedinem amaritudinem et acerbitatem passionis designat. Salitus enim sapor inter ceteros sapes plus videtur appropinquare amaro. Bene ergo poterat dicere Christus: *veni in altitudinem maris* — propter passionis amaritudinem et acerbitatem — *et tempestas demersit me* — propter passionis  
130 immensitatem. Bene igitur propter huius acerbitatem passionis dicere poterat Christus quod dicitur *Trenorum primo: o vos omnes qui transitis per viam, venite et videte si est dolor sicut dolor meus*.

Secundo, denotatur Christi ad inferos descensio cum dicitur: *in novissimis abyssis ambulasti*. In hoc autem descensu Christus sanctos patres extraxit de limbo. In qua extractione et in quo descensu tria sunt attendenda, scilicet extractorum idoneitas, extractionis congruitas et extrahentis virtuositas.

135 Extractorum idoneitas habetur cum dicitur: *novissimis*; extractionis congruitas cum subiungitur: *abyssis*; extrahentis virtuositas cum subinfertur: *deambulasti*. Novum enim secundum unam expositionem potest dici extremum et ultimum. Ideo in prothemate mortem et infernum appellabamus novissima, quia erant ultima et extrema ad que peccatores ducebantur, sicut peccata appellabantur novissima, quia inducebant ad illa. Sic novissima sonant in malam partem. Secundo  
140 modo, novum potest distingui contra vetus, et sic novum sonat in bonam partem, quia *homo per peccatum inveterascit*. Vetustas enim ex tempore contingit, et quia peccando discedimus a Christo et a bono incommutabili et adheremus bonis temporalibus et commutabilibus, ideo per peccatum fimus veteres et per oppositum adherendo Christo fimus novi. Ideo dicitur *Ad Ephesios III: deponite secundum pristinam conversationem veterem hominem, qui corrumpitur*. Et sequitur: *induite*  
145 *novum hominem, qui secundum Deum creatus est*. Sancti ergo patres, qui novissimi erant propter puritatem, ideo idonei erant ut associarentur Christo et extraherentur ab ipso. Nam *in Christo Ihesu neque circumcisio aliquid valet neque preputium, sed nova creatura*, ut dicitur *Ad Galatas* ultimo.

**115-116** *Marc.* 14, 42 || 116 *Is.* 53, 7 || 122-123 *Ps.* 68, 3 || 128-129 *ibid.* || 131 *Thren.* 1, 12 || 137 in prothemate : cf. *supra*, li. 34 || 140-141 *Ps.-Albertus Magnus* (re vera Adenulphus de Anania), *In Psalmos, Alberti Magni Opera Omnia*, ed. A. Borgnet, t. 15, Vivès, Paris 1892, p. 79a: “Inveterascit autem homo per peccatum” || 143-144 *Eph.* 4, 22 || 144-145 *Eph.* 4, 24 || 146-147 *Gal.* 6, 15.

**114** *es addidi* || 119 quod quia *scripsi* : quia quod *V* || 136 *abyssis scripsi* : *abyssi V* || 138 appellabamus *scripsi* : appellamus (*sic*) *V* || sicut *scripsi* : sic et *V* || 141 et *scripsi* : ut *V* || 147 *circumcisio scripsi* : *circumsisio V*.

Sic enim ymaginari debemus quod diabolus trahit et Christus trahit, sed tractus diaboli est tractus a frigido propter peccati gravitatem, tractus vero Christi est a calido propter ardoris caritatem. Frigidum autem omnia congregat, sive sint homogenea et convenientia <sive non homogenea et inconvenientia>; ideo in inferno tendunt et diabolo associantur irretiti oppositis vitiis, ut prodigi et avari, pusillanimes et temerarii. Sed Christo non associantur nisi qui sunt homogenei. Sancti ergo patres, si novissimi erant, idoneum erat ut Christo associarentur, qui dicitur novus homo. Bene ergo notatur extractorum idoneitas cum dicitur: *novissimis*. 150

Secundo, notatur extractionis congruitas cum subiungitur: *abyssis*. Abyssus enim est locus infimus, ideo non est locus congruus imitantibus Christum. Nam cum tales mundum contemnant, supra mundum extolli debent. Congrua ergo erat sanctorum patrum extractio ex quo in abyssu erant et non existebant in loco convenienti eis. In illa enim extractione dici poterat quod dicitur *Abachuc III: abyssus dedit vocem suam*. Quelibet enim creatura clamat Deum actorem suum et tunc respondet Deo et *dat ei vocem suam*, quando ad nutum divinum Dei voluntati obedit. Sic *abyssus dedit vocem suam* Christo obediendo, eius ad imperium non retinendo ulterius sanctos patres. 155 160

Tertio, notatur extrahentis virtuositas cum dicitur: *deambulasti*. Deambulatio enim fit per virtutem in musculis et nervis obsequentem appetitui et voluntati. Christus ergo *in novissimis abyssis deambulavit*, quia ad modum deambulantis leviter et absque difficultate in abyssum descendit et inde sanctos patres extraxit. Non ergo Christus in abyssum corruiat ut quod tractu violentie ibi descendisset, sed deambulavit ibidem, quia potestativa voluntate descendit ad inferos, in quo extrahentis virtuositas denotatur. Bene ergo poterat dicere Christus quod dicitur *Ecclesiastici XXIII: girum celi circuivi sola et in profundo abyssi penetravi*. Solus enim Christus *circuivit girum celi*, quia solus ipse ratione innocentie et originalis iustitie venit de altitudine humane nature. Et quia ipse solus fuit inter mortuos liber, congruum fuit ut ipse abyssum penetraret et inde sanctos patres extraheret. Et quia hoc sine magna virtuositate non fuit, ideo in eadem auctoritate sequitur: *excellentium et sublimium colla propria virtute calcavi*, quia descendendo ad inferos et extrahendo inde sanctos patres superavit demones, qui propter superbiam describuntur excelsi et sublimes. 165 170

Tertio, notabatur Christi resurrectio cum dicebatur: *numquid aperte sunt tibi porte mortis?* In resurrectione autem Christi tria sunt consideranda, scilicet resurgendi singularitas, modi resurgendi potestas <et auctoritas> et resurrectionis veritas. Resurgentis singularitas notatur cum dicitur: *tibi*; modi resurgendi potestas et auctoritas cum additur: *aperte sunt porte*; resurrectionis autem veritas habetur cum subiungitur: *mortis*. 175

Notatur ergo primo resurgentis singularitas cum dicitur: *tibi*. Nam etsi aliis *aperte fuerunt porte mortis*, quia *multa corpora sanctorum surrexerunt et introierunt in sanctam civitatem et apparuerunt multis*, quodam tamen singulari et speciali modo Christo *aperte sunt huiusmodi porte* [huiusmodi]; ideo ei singulariter dicere possumus: *aperte sunt tibi porte mortis*. Dignum enim fuit ut ipse, qui fuit singulariter natus, singulariter conversatus, singulariter passus, quod singulariter resurrexerit. Fuit enim Christus singulariter natus. Nam ceteri homines sic nascuntur quod per intervalla temporum caro concipitur et postea animatur hec in utero. De quolibet alio homine dici potest quod 180 185

153 novus homo : cf. *Eph.* 4, 24: "induite novum hominem" || 158-159 *Habac.* 3, 10 || 167-168 *Eccli.* 24, 8 || 171-172 *Eccli.* 24, 11 || 179-181 *Matth.* 27, 52-53.

150-151 sive non homogenea et inconvenientia *addidi* || 152 temerarii *scripsi* : tyami (*sic*) *V* || 155 Secundo *scripsi* : sed *V* || *abyssis scripsi* : *abyssi V* || 156 contemnant *scripsi* : mutant *V* || 158 extractione *scripsi* : abstractione *V* || 161 eius *scripsi* : ei *V* || 163 *abyssis scripsi* : *abyssi V* || 173 et *scripsi* : ut *V* || 176 et auctoritas *addidi* || 181 huiusmodi<sup>2</sup> *delevi*.

prius fuit ibi embrio et postea homo, de Christo autem non sic. Non enim prius caro fuit concepta et postea animata, sed statim virtute Sancti Spiritus fuit caro concepta et animata, et fuit Verbum unitum anime et carni, et ab instanti sue conceptionis fuit Christus perfectus Deus et perfectus homo. Ideo dicitur *Ieremie XXXI: creavit Deus novum super terram, femina circumdabit virum*. Ista  
 190 femina fuit beata Virgo, que numquam circumdabat embrionem, sed hominem. <...> Ideo mundus oderat eum, quia narrabat opera eius esse abhominabilia et immunda. Propter quod dicitur in libro *Sapientie: gravis est nobis ad videndum, quoniam dissimilis est ab aliis vita illius*. Et sequitur: *abstinet se a vitiis nostris tamquam ab immunditiis*. Et ideo digne additur ibidem quod *glorietur se patrem habere Deum*. <...> sic fuit singulariter passus et singulariter resurrexit. Ideo dicitur *Genesis XLIX: ad predam ascendisti, fili mi* — propter passionis novitatem, quia nullus sic crucem ascenderat ad capiendam predam ut ipse. Et sequitur: *requiescens accubuisti ut leo et quasi leena: quis suscitabit eum?* — propter resurgens excellentiam et singularitatem —, *quis*: Deus Pater scilicet et ipsemet, quia habet eandem virtutem cum Patre, quia de nullo alio dici potest quod propria virtute se suscitavit. Bene ergo notatur resurgens singularitas <cum dicitur>: *tibi*.

200 Secundo, notatur modi resurgendi potestas et auctoritas cum additur: *aperte sunt porte*. Eorum enim que fiunt alia videmus fieri secundum naturam, alia preter naturam et contra naturam, alia supra naturam.

Quantum ad ea que secundum naturam fiunt, non est ibi clausura, propter quod non est ibi ostium neque obstaculum neque porta. Statim enim cum dixit Deus: *Germinet terra herbam virentem et facientem semen et lignum pomiferum faciens fructum*, et addidit: *producant aque reptile anime viventis et volatile super terram*, indidit rationes seminales rebus, ut absque obstaculo per adhibitionem seminum fieret rerum productio secundum naturam. Quid autem sit ratio seminalis, utrum sit forma incompleta vel sit virtus activa et passiva elementorum an sit tertium quid, quod Philosophus appellat privationem distinguens se a materia et forma, quam Plato despiciens erravit  
 205 circa generationem rerum, declarare non est presentis propositi. In tantum tamen declaratum sit quod quantum ad ea que fiunt secundum naturam et per rationes seminales, est quasi via aperta. Propter quod dici potest ibi non esse obstaculum neque portam.

In aliis autem factionibus est porta et obstaculum, quia huiusmodi factiones non sunt communicate causis secundis. Factiones autem non communicate agentibus naturalibus ad tria genera reduci  
 215 possunt, quia quedam sunt contra naturam, ut cum illa factio non solum non est secundum nature cursum, sed etiam contrariatur cursui naturali, ut si ex privatione ad habitum fiat regressus. Hec enim non solum non habet simile in natura, sed est omnino cursui naturali contraria, secundum quem solum ab habitu ad privationem fit transitus. Secundum genus talium factionum est preter naturam, ut cum [quando] res ipsa facta simile in natura habet, modus tamen fiendi non reperitur in naturali  
 220 cursu, ut si segetes producerentur tempore non congruo et fierent in hora, quas natura facit in multis mensibus. In huiusmodi enim factione, licet res facta habeat simile in natura, quia non est contra cursum nature quod segetes producantur, modus tamen fiendi non habet simile; propter quod talia

189 *Ier.* 31, 22 || 192 *Sap.* 2, 15 || 192-193 *Sap.* 2, 16 || 193-194 *ibid.* || 194-195 *Gen.* 49, 9 || 196 *ibid.* || 204-205 *Gen.* 1, 11 || 205-206 *Gen.* 1, 20 || 208-210 tertium quid – contra generationem rerum : cf. *Arist., Phys.* I 9, 191 b 35-192 a 12.

189 *XXXI scripsi* : *XXXIX V* || 190 *lacunam statui, supple ex. gr.* Fuit autem Christus singulariter conversatus || 194 habere] se *add. et del. V* || *lacunam statui, supple ex. gr.* Sicut autem fuit singulariter natus et conversatus || 195 *ascenderatscripsi* : *ascendat V* || 198 *quia scripsi* : *quod V* || 199 cum dicitur *addidi* || 200 Secundo *scripsi* : *sed V* || 210 circa *scripsi* : *contra V* || 213 *factiones scripsi* : *causarum V* || *communicate scripsi* : *communicati V* || 219 *quando delevi*.

preter naturam fieri dicuntur. Advertendum tamen quod tunc factio proprie preter naturam dicitur, quando modus fiendi non solum excedit hanc rationem seminalem vel illam, sed etiam rationes seminales simpliciter superat. Et inde est quod facta per artes magicas videntur preter naturam fieri, que proprie preter naturam non sunt, quia, licet sint preter rationem seminalem hanc vel illam, non tamen sunt preter rationem seminalem simpliciter. Angeli enim et substantie separate, ut vult Augustinus, III *De Trinitate*, *quicquid* agunt et *efficiunt*, <faciunt> *per adhibitionem seminum*. Supra naturam est factio illa ad quam nullo modo attingit natura. Que si bene advertimus, non est inconveniens unam et eandem factionem esse contra naturam, preter naturam et supra naturam, si aliter et aliter accipiatur. In hiis autem factionibus sunt porte et clausure, quia non <sunt> communicate naturalibus causis. 225 230

Quia ergo Christus resurgens a mortuis fecit opus contra naturam, <preter naturam> et supra naturam, bene dictum est quod ipse aperuit *portas mortis*, quia secundum potentiam infinitam removet portas et obstacula, quibus clauditur secundis agentibus, ne possint tale opus efficere. Fuit enim resurrectio Christi contra naturam, quia fuit regressus ibi a privatione ad habitum, de morte ad vitam. Nam secundum naturam, *cum dormierit, homo non resurget donec atteratur celum*. Christus autem a mortuis resurrexit, ut Scriptura ait. 235

Secundo, opus illud fuit preter naturam. Nam si aliquo modo secundum naturam ex mortuo potest fieri vivum, hoc est per multa media. Bos enim mortuus fit bos vivus, quia ex bove mortuo potest generari herba, ex herba autem potest generari menstruum, ex menstruo vero potest concipi vitulus hic, et ita per plura media per magna temporum intervalla ex bove mortuo fit bos vivus, ut potest haberi 8° *Metaphysice*. Sed Christus non sic resurrexit a mortuis. Sic enim ex mortuo rediit vivus quod corpus suum fuit incorruptum vel intemeratum, iuxta illud *Psalmi: non dabis sanctum tuum videre corruptionem*. Non fuerunt ibi magna temporis intervalla, quia tertia die resurrexit, ut Scriptura testatur, immo non fuerunt tres dies complete. Oportet enim per synodochen salvare numerum trium dierum in resurrectione Domini. 240 245

Tertio, illud opus fuit supra naturam. Nam si natura facit per multa media ex mortuo vivum, numquam tamen redit idem numero, quia quorum substantia deperit non redeunt eadem numero, ut dicitur in fine secundi *De generatione*. Christus autem resurrexit idem numero, iuxta illud *Luce XXIII: quid turbati estis et cogitationes ascendunt in corda vestra? Videte manus meas et pedes meos, quia ego ipse sum*, id est: idem numero resurrexi. 250

Bene ergo quantum ad modum resurgendi fuit ibi potestas et auctoritas. Et huiusmodi potestas manifestatur per apertionem portarum. Superavit enim potestas Christi potestatem nature in quantum potuit aperire *portas mortis* et tollere obstacula, que natura tollere non potuisset. Et bene dicit: *portas* in plurali propter diversa obstacula amota que Christus amovit. 255

228 Aegidius Romanus, *Errores philosophorum*, VI 11 et X 6, ed. J. Koch, Marquette U.P., Milwaukee (WI) 1944, p. 30.16-17 et 50.1-4. Augustinus, *De Trinitate*, III 8, 13, ed. W. J. Mountain - Fr. Glorie, Brepols, Turnhout 1968 (Corpus Christianorum. Series Latina, 50), li. 59-67 (p. 141) [= Petrus Lombardus, *Sententiae*, lib. II, dist. 7, cap. 8, Editiones Collegii S. Bonaventurae Ad Claras Aquas, Grottaferrata (Romae) 1971 (Spicilegium Bonaventurianum, 4), p. 363.20-27]. Cf. *supra*, p. 344 || 237 *Iob*, 14, 12 || 243 Arist., *Metaph.* VIII 1, 1042 a 32-b 3 || 244-245 *Ps.* 15, 10 || 246 ut Scriptura testatur: cf. *Matth.* 28, 1; *Marc.* 16, 1-2; *Luc.* 24, 1; *Iob.* 20, 1 || per synodochen: cf. *supra*, sermo 14, li. 31 || 250 Arist., *De gen. et corr.* II 11, 338 b 16-17 || 250-252 *Luc.* 24, 38-39.

228 faciunt *addidi* || 231 accipiatur *scripsi*: recipiatur *V* || sunt<sup>2</sup> *addidi* || 233 preter naturam *addidi* || 238 autem *scripsi*: enim *V* || 241 autem *scripsi*: enim *V* || 243 Sic<sup>2</sup> *scripsi*: si *V* || 245 fuerunt *scripsi*: fiunt *V* || 246 non *scripsi*: vero *V*.

Tertio, fuit ibi resurrectionis veritas, quod notatur cum subiungitur: *mortis*. Si enim Christus resurrexisset a sompnis vel ab infirmitate, non resurrexisset vere, sed quia resurrexit a mortuis, vere resurrexit. Bene ergo Scriptura testatur quod surrexit Dominus vere.

260 Et ut liceat secundum metaphoram digressionem facere, dicamus quod veritas in quadam  
adequatione consistit. Cum ergo resurrectio Domini fuerit ex reunionem anime ad corpus, veritas  
resurrectionis accipienda est, ut videtur, ex eo quod inter animam et corpus eius quedam analogia  
et quedam debita equalitas est reperta. Anima enim ad corpus tripliciter comparatur: est enim eius  
perfectio et motor et finis. Finis autem est quia forma et finis in idem concidunt. Motor autem est  
265 quia per virtutes activas corpus movet. Perfectio autem est quia est corporis actus. Et hoc dupliciter:  
perficit enim corpus secundum essentiam et secundum accidentales proprietates ab essentia derivatas.  
Quadrupliciter ergo potest esse equalitas inter corpus et animam: primo, quantum ad perfectionem  
essentialem; secundo, quantum ad accidentalem; tertio, ut est motor eius; quarto, ut est finis ipsius.  
In Christo autem resurgente, quantum ad perfectionem essentialem, inter corpus et animam fuit  
270 equalitas per dotem impassibilitatis. Secundum perfectionem accidentalem, fuit ibi equalitas per  
dotem claritatis. Prout autem est motor eius, fuit ibi equalitas per dotem agilitatis. Sed prout est finis  
eius, equalitas servabatur per dotem subtilitatis.

Fuit enim in Christo resurgente dos impassibilitatis, per quam dotem fuit adeo corpus anime  
adequatum et proportionatum quod ulterius non fuit possibilis dissolutio, iuxta illud Apostoli:  
275 *Christus resurgens a mortuis iam non moritur et mors illi ultra non dominabitur*.

Secundo, fuit equalitas <quantum> ad dotem claritatis. Illa enim claritas, licet accidentalit sit  
corpori, [quantum] tamen claritatem <anime> insinuat. Equum enim est ut anime clare corpus  
clarum sit associatum. Immo claritas illa non est eiusdem rationis cum claritate corporum que  
videmus. Nam claritas ista corporalis oculum offendit, claritas autem corporum glorificatorum visum  
280 delectat. Nam, ut communiter ponitur, huiusmodi claritas corporum a claritate anime derivatur.  
Indicium autem huius claritatis insinuat fuit in transfiguratione Domini in monte.

Tertia equalitas est per dotem agilitatis. Hec autem equalitas respicit animam ut est motor  
corporis. Nam secundum hanc dotem ita fuit equatum corpus Christi anime ut posset ipsum movere  
quo vellet. Hec autem dos potissime manifestata fuit in ascensione, iuxta illud *Ysaie* LXIII: *quis est*  
285 *iste qui venit de Edom, tinctis vestibibus de Bozra, iste formosus in stola sua, gradiens in multitudine*  
*fortitudinis sue?*

Quarta equalitas fuit ibi quantum ad dotem subtilitatis. Et hec equalitas respicit animam ut est  
finis corporis. Si enim anima est finis corporis et corpus est propter animam, equum videtur quod  
per corpus non impediamur. Sicut ergo spiritus *ianuis clausis* potest domum ingredi et exire, quia  
290 spiritualis substantia, secundum Damascenum, non retinetur *parietibus* nec *claustris*, ita corpus  
glorificatum, de quo anima victoriam habuit, adeo est propter animam quod eam non impedit

275 *Rom.* 6, 9 || 281 in transfiguratione Domini in monte : cf. *Matth.* 17, 1-8; *Marc.* 9, 1-7; *Luc.* 9, 28-36 ||  
284 in ascensione : cf. *Luc.* 24, 50-51; *Act.* 1, 9-11 || 284-286 *Is.* 63, 1 || 289 *Iob.* 20, 26 || 290 Iohannes Damascenus, *De fide*  
*orthodoxa (Burgundionis versio)*, ed. E. M. Buytaert, The Franciscan Institute - Nauwelaerts - Schöningh, St. Bonaventure  
(N.Y.) - Louvain - Paderborn 1955 (Franciscan Institute Publications. Text Series, 8), cap. 17, li. 41-42 (p. 71): "Non  
circumterminantur [*scil.* angeli] autem a parietibus et ianuis et claustris et signaculis: interminabiles enim sunt" [= *Expositio*  
*fidei*, ed. B. Kotter, *Die Schriften des Johannes von Damaskos*, t. II, De Gruyter, Berlin - New York 1973 (Patristische Texte  
und Studien, 12), cap. 17, li. 33-34 (p. 46): "Ὁὐ περιορίζονται δὲ ὑπὸ τευχῶν καὶ θυρῶν καὶ κλειθρῶν καὶ σφραγίδων  
ἀόριστοι γάρ"]].

276 quantum *addidi* || 277 quantum *delevi* || anime<sup>1</sup> *addidi* || 279 autem *scripsi* : enim *V* || 281 Indicium *scripsi* :  
Iudicium *V*.



quin possit per corpus aliud pertransire. Hanc autem equalitatem et hanc dotem manifestavit in se Christus cum post resurrectionem *ianuis clausis* intravit ad discipulos.

Quarto et ultimo, in auctoritate predicta notatur discipulorum instructio cum dicitur: *et ostia tenebrosa vidisti*. In hac autem instructione tria sunt attendenda, scilicet instructorum utilitas, 295 que notatur cum dicitur: *ostia*; instructionis necessitas, que habetur cum subiungitur: *tenebrosa*; et instrumentis benignitas, que declaratur cum subinfertur: *vidisti*.

Apostoli enim dicti sunt *ostia* quia per eos ad Christum pergimus. Magna ergo fuit utilitas ipsorum instructionis quia per eos quasi per quedam ostia huiusmodi doctrina est in alios derivata. Nam quod Christus per tot argumenta voluit resurrectionem probare et suos discipulos voluit sic 300 diligenter instruere, non tantum propter eos factum est, sed etiam propter nos, qui per eos docendi eramus, quia post resurrectionem eis dixit: *Ite et docete omnes gentes*. Fuit ergo instructorum utilitas, quia huiusmodi discipuli instruendi erant *ostia* per que intrare debebamus.

Secundo, fuit ibi necessitas instructionis, quia huiusmodi *ostia* erant *tenebrosa*. Necesse ergo erat ut illuminarentur, si alios docere debebant. Ideo dicitur *Luce* ultimo quod *aperuit illis sensum ut 305 intelligerent Scripturas*.

Tertio, fuit ibi instrumentis benignitas, quod notatur cum dicitur: *vidisti*. Vidit enim Christus suos discipulos oculo benignitatis et pietatis, quo oculo respexit Petrum, reducens eum ad penitentiam et ad recognitionem proprie infirmitatis.

Patet ergo quod in auctoritate premissa primo describitur Christi passio quantum ad tria: 310 primo, quantum ad volubilitatem cum dicitur: *ingressus*; secundo, quantum ad immensitatem cum subditur: *profunda*; tertio, quantum ad acerbiterum cum additur: *maris*. Secundo, describitur ibi Christi ad inferos descensio et sanctorum patrum extractio etiam quantum ad tria, scilicet quantum ad extractorum idoneitatem cum dicitur: *novissimis*; quantum ad extractionis congruitatem cum subditur: *abyssis*; quantum ad extrahentis virtuositatem cum additur: *deambulasti*. Tertio, designatur 315 Christi resurrectio etiam quantum ad tria: quantum ad resurgentis singularitatem cum dicitur: *tibi*; quantum ad modi resurgendi potestatem et auctoritatem cum additur: *aperte sunt porte*; quantum ad resurrectionis veritatem cum subiungitur: *mortis*. Quarto et ultimo, in predicta auctoritate ponitur discipulorum instructio quantum ad tria: quantum ad instructorum utilitatem cum dicitur: *ostia*; quantum ad instructionis necessitatem cum additur: *tenebrosa*; quantum ad instrumentis pietatem 320 cum subinfertur: *vidisti*.

Hec autem quatuor, videlicet Christi passio, ad inferos discensio, ipsius resurrectio et illius doctrina et instructio, valde nos invitant ut vitia relinquentes Christo adhareamus et cum ipso resurgamus. Quatuor enim sunt que nos inducunt ut alicui adhareamus, scilicet caritas, benignitas, potestas et speciositas. Homines enim libenter adherent habentibus dilectionem et caritatem; est enim naturale 325 quod quilibet diligentem se diligit. Secundo, adheremus hominibus benignis, quia cum talibus est delectabile conversari. Tertio, libenter homines adherent potentibus; ideo reges et principes multos habent sibi adherentes. Quarto, libenter adheremus hominibus speciosis; pulcritudo enim allicit nos

293 *Ioh.* 20, 26 || 300-301 Christus per tot argumenta — diligenter instruere: cf. *Luc.* 24, 26-27, 44-45 || 302 *Matth.* 28, 19 || 305-306 *Luc.* 24, 45 || 308-309 quo oculo respexit Petrum — infirmitatis : cf. *Luc.* 22, 61-62: “Et conversus Dominus respexit Petrum. Et recordatus est Petrus verbi Domini, sicut dixerat: Quia prius quam gallus cantet, ter me negabis. Et egressus foras Petrus flevit amare”.

299 instructionis *scripsi* : instructio *V* || 304 Secundo *scripsi* : sed *V* || 312 additur *scripsi* : subditur *V* || 315 *abyssis scripsi* : *abyssi V* || 324 alicui *scripsi* : alii *V* || 326 diligentem *scripsi* : diligenter *V*.

330 ut cum pulcris conversemur. Hec autem omnia Christus in se habuit. Ostendit enim Christus suam  
caritatem ad nos per suam passionem, manifestavit suam benignitatem per ad inferos discensionem,  
declaravit suam potestatem per suam resurrectionem, insinuavit suam pretiositatem et speciositatem  
per suam doctrinam et instructionem, quia, ut dicitur de sapientia *Sapientie VII, speciosior est sole et  
super omnem dispositionem stellarum et luci comparata invenitur prior.*

335 Ei ergo qui ad nos habet tantam caritatem et ostendit tantam benignitatem et insinuavit tam  
excellentem potestatem et continet in se tantam speciositatem, adhareamus et adherendo cum eo  
resurgamus et hoc faciendo vitam eternam habeamus. Ad quam nos perducatur Christus Dei Filius qui  
cum Patre et Spiritu Sancto est unus Deus benedictus in secula seculorum. Amen.

332-333 *Sap. 7, 29.*

*Sermo de dominica in octava Paschatis*  
(n° 16)

*Venit Ihesus ianuis clausis et stetit in medio discipulorum suorum et dixit eis: Pax vobis.* Intrat enim Ihesus *ianuis clausis* tamquam secreta cognoscens, stat *in medio* tamquam undique dominans, *dixit: Pax vobis* tamquam suaviter principans. Verba ergo ista, que habentur *Iohannis* penultimo et leguntur hodie in evangelio, hoc modo exposita dant intelligere illa que debent nos inducere ut, relictis commutabilibus bonis, sequamur Christum tamquam nostrum principem et nostrum dominum. 5

Nam, quantum ad presens spectat, tria consueverunt [dicere] inducere subditos ut forefaciant domino et ut faciant contra voluntatem principantis. Primum est ipsius dominantis ignorantia. Secundum est eius impotentia. Tertium est eius crudelitas vel sevitia. Nam si subditi credant dominum esse ignorantem, inducuntur ut delinquant contra ipsum, opinantes quod possint evadere ipsum, eo quod lateat principem eorum offensa. Quare ista ignorantia principantis multotiens inducit subditos ut non observent iussa principis. Secundum ad hoc inducens potest esse principantis impotentia. Nam si subditi credant principem impotentem, multotiens non dubitant contradicere iussionibus eius, opinantes se posse resistere dominanti, si credant ipsum impotentem esse. Tertium quidem quod consuevit inducere subditos ad delinquendum contra principem est principantis sevitia et crudelitas. Nam si subditi credant principantem crudelem et sevum, inducuntur ut subterfugiant dominium eius, quod subterfugiendo delinquant contra ipsum. 10 15

In Christo autem Ihesu nichil tale invenimus. Unde de eo possumus exponere quod legitur *Sapientie* 7, quod est *suavis et amans, omnem habens virtutem, omnia prospiciens*. In quantum est *suavis et amans*, in eo nulla est sevitia. In quantum vero est *omnem habens virtutem*, ab eo tollitur omnis impotentia. Sed prout est *omnia prospiciens*, ab eo removetur omnis ignorantia. Non ergo remanebit impunita offensa nostra, eo quod offensa illa Christum lateat, quia ipse est *omnia prospiciens* et nullam habens ignorantiam. Secundo, non remanebit impunita offensa, eo quod eam punire non valeat, quia ipse est *omnem habens virtutem* et nullam impotentiam. Tertio, non datur nobis occasio ut delinquamus contra ipsum, quia credamus ipsum crudelem et sevum, quia ipse <est> *suavis et amans* et nullam habet sevitiam. 20 25

Hec autem satis adaptari possunt ad ea que tanguntur in auctoritate proposita. Nam Christus intrat *ianuis clausis* tamquam *omnia prospiciens* <et> tamquam clausa et secreta cognoscens, stat *in medio* tamquam *omnem habens virtutem* et tamquam undique dominans, dicit: *Pax vobis* tamquam suaviter principans. Igitur, quia clausa et secreta prospicit, est in eo omnis scientia; quia stat *in medio* 30

2 *Ioh.* 20, 26 || 19 *Sap.* 7, 22-23.

1 Sermo fratris E. de dominica *mg. sup. al. m. P* || 2 vobis *M: om. P* || 3 tamquam<sup>1</sup>] vobis *add. et del. M* || 5 exposita dant *scripsi*: expositum dat *PM* || illa *M: s<sup>a</sup> P* || ut *P: om. M* || 6 dominum *P: deum M* || 7 dicere *delevi* || subditos *M: subdictos P* || forefaciant *scripsi*: facere faciant *PM* || 10 delinquant *P: delinquent M* || 11 lateat principem *P: inv. M* || ignorantia *M: ignobilia P* || 12 observent *M: observant P* || principis *M: et princi(pa)t(um) P* || Secundum *mg. al. m. M: sed PM<sup>ac</sup>* || principantis *PM<sup>pc</sup>: principans M<sup>ac</sup>* || impotentia] scilicet *praem. M* || 14 se posse *P: inv. (posse mg. al. m.) M* || quidem *P: quid M* || 16 principantem *M: principentem (sic) P* || 20 vero est *scripsi*: veterem *PM (sed del. M)* || 21 omnis *M: omnibus P* || 23 eam *P: est M<sup>ac</sup> nos mg. M<sup>pc</sup>* || 25 ipsum<sup>2</sup> *P: eum M* || et<sup>1</sup> *M: vel P* || est *addidi* || 27 Hec *M: hee P* || possunt *P: posset M* || 28 et<sup>1</sup> *addidi* || 30 est in eo *P: in eo est M*.

et undique dominatur, est in eo omnis potentia; et <quia> dicit: *Pax vobis* et suaviter principatur, est in eo omnis summa clementia. Et quia hiis tribus modis debet predicator inducere auditores ut non delinquant contra Christum, videlicet ex consideratione scientie, potentie et clementie que sunt in ipso, cum hec a me ipso facere non possim, ideo recurremus etc.

35 *Venit Ihesus ianuis clausis* etc. Licet hec auctoritas, uno modo exposita, deservierit nobis ad prothema, possumus eam alio modo exponere et deserviet nobis ad thema. Ad cuius evidentiam sciendum quod, quamvis verba proposita secundum litteralem sensum sint exponenda prout Christus illa corporaliter egit, quia Christus corporaliter intravit *ianuis clausis*, corporaliter *stetit in medio discipulorum*, corporaliter protulit illa verba *Pax vobis*, tamen secundum sensum mysticum  
40 possumus illa verba adaptare ad tria que sunt in Christo.

Est enim in Christo triplex substantia, videlicet corpus, anima et deitas. Videtur quidem quodam modo e converso loquendum esse de unitate quam dicimus esse in illa summa trinitate et de unitate quam dicimus esse in ipso Christo. Nam in illa summa trinitate sunt tres persone in una substantia. Nam Pater, generando Filium, communicat ei totam suam substantiam et naturam, ita quod est una  
45 natura et una substantia Patris et Filii, sicut etiam Pater et Filius, <spirando> Spiritum Sanctum, communicant ei totam suam naturam et substantiam. Propter quod sunt ibi tres persone in una substantia. In Christo autem e converso sunt tres substantie in una persona. Nam in Christo non est facta unio in natura nec in substantia, quia natura divina non est unita nature humane <ita> quod una in aliam sit conversa, sed natura humana remansit natura humana et divina remansit divina.  
50 Hee tamen due nature coniuncte sunt in una persona Verbi. Verum quia natura humana constat ex duplici substantia, videlicet ex anima et corpore, in una persona Christi est triplex substantia: corpus, anima et deitas. Quare bene dictum est quod antea dicebatur, videlicet quod in illa summa trinitate sunt tres persone in una substantia, in Christo autem e converso sunt tres substantie in una persona.

Ea ergo que dicuntur de Christo vel verificantur de eo quantum ad corpus, vel quantum ad animam,  
55 vel quantum ad deitatem. Per quandam itaque adaptationem dicere possumus quod in auctoritate proposita de Christo tria tanguntur, que tria adaptari possunt ad triplicem substantiam que est in ipso. Nam venire sive intrare *ianuis clausis* competebat ei quantum ad substantiam corporalem sive quantum ad corpus. <Stare autem *in medio* competebat ei non solum quantum ad corpus>, sed etiam quantum ad substantiam spiritualem sive quantum ad animam. Nam ipse secundum animam *stetit in medio*, quia non declinavit ad dexteram nec ad sinistram. Ipse enim *peccatum non fecit nec inventus est dolus in ore eius*. Immo stare in medio tanto potius verificabatur de eius anima quam de eius corpore quanto spiritualia sunt corporalibus potiora. Sed dicere *Pax vobis* et omnia pacificare et suaviter disponere potissime competebat ei secundum naturam divinam sive secundum deitatem. Quare dicere possumus quod, sic exponendo verba proposita, per ea nobis Christus tripliciter describitur

#### 60-61 I Petr. 2, 22.

31 quia *addidi* (*post pax vobis add. M*) || principatur] quia *add. M* || 33 consideratione *P*: considerationes *M* ||  
34 possim *PM<sup>c</sup>*: possimus (?) *M<sup>c</sup>* || 35 nobis *scripsi*: non *P* nichilominus *M* || 38 corporaliter<sup>2</sup> *M*: incorporaliter *P* ||  
39 discipulorum] .s. (*pro suorum?*) *add. M* || 41 substantia *M*: scientia *P* || deitas *M*: di(vini)tas *P* || 42 loquendum *P*:  
quendum (*sic scr. et fort. corr. M*) || 42-43 illa summa — dicimus esse in *om. hom. M* || 42 trinitate *scripsi*: virtute *P* *deest M* ||  
45 sicut etiam *P*: sic *M* || spirando *addidi* || 46 communicant *M*: communicat *P* || suam naturam et substantiam *P*:  
substantiam suam et naturam *M* || 48 ita *addidi* || 50 Verum] quod *add. et del. P* || 51 videlicet *P*: scilicet *M* || 52 Quare  
*M*: quia *P* || 53 una<sup>2</sup>] substantia *add. et del. P* || 54 de Christo *P*: in ex<sup>o</sup> *M* || eo *P*: ipso *M* || 58 Stare autem — quantum  
60 ad corpus *addidi* || 60 enim *P<sup>c</sup>M*: est *P<sup>c</sup>* || 61 eius<sup>1</sup> *s.l. M* || 63 competebat *M*: competerat *P* || Quare *M*: quem *P* || 64 ea]  
v(er)b(um) *add. et del. M*.

vel nobis tripliciter innotescit. Nam primo innotescit nobis quantum ad substantiam corporalem; 65  
secundo, quantum ad substantiam spiritualem; tertio, quantum ad substantiam divinam. Primum  
notatur cum dicitur: *Venit Ihesus ianuis clausis*; secundum cum subiungitur: *et stetit in medio*; sed  
tertium notatur cum annectitur: *et dixit: Pax vobis*.

Corpus autem Christi, quantum ad presens spectat, ad duo potest comparari, videlicet ad 70  
eius animam, qua erat inferius, et ad corporalia alia, quibus erat superius. Est enim corpus Christi  
inferius quam sua anima, sed est excellentius et dignius quam corporalia alia. Secundum hanc  
autem duplicem comparationem duo competunt ipsi corpori Christi. Nam corpori respectu anime  
competebat perfecta obedientia, sed respectu aliorum corporalium ei competebat excellens victoria.  
Nam si in aliis beatis post resurrectionem erit corpus in perfecta obedientia anime, ita quod, ubi volet 75  
spiritus, ibi erit et corpus, multo magis hoc fuit in Christo et corpori eius respectu anime competebat  
perfecta obedientia. Rursus, si alii beati in proprio corpore habuerunt victoriam de mundo et de  
istis corporalibus, multo magis hoc habuit Christus. Nam alii beati in tantum habent huiusmodi  
victoriam in quantum sunt membra Christi. Et quia quod competit membris, excellentius [uel]  
competit capiti, habuisse triumphum de mundo et de hiis corporalibus in proprio corpore excellentius  
competebat Christo quam aliis sanctis. Dupliciter ergo potest nobis describi Christus quantum ad 80  
corpus: primo, quantum ad ordinem quem habuit illud corpus ad animam, qui ordo fuit perfecta  
obedientia; secundo, quantum ad ordinem quem habuit illud corpus ad corporalia alia, qui ordo fuit  
excellens victoria.

Hic autem duplex ordo in primo auctoritatis membro per ordinem designatur. Nam ordo illius 85  
corporis ad animam habetur cum dicitur: *Venit Ihesus*; ordo vero illius corporis ad corporalia alia  
notatur cum subiungitur: *ianuis clausis*. Primo ergo describitur nobis Christus quantum ad corpus  
secundum ordinem quem habebat illud corpus ad animam, cum dicitur: *Venit*. Nam tunc dicitur  
aliquis venire, cum movetur eius corpus secundum anime imperium et appetitum. Sed cum corpus  
alicuius violenter movetur, non proprie dicitur quod ille veniat, sed quod deportetur. Non ergo 90  
Christus violenter fuit tractus aut deportatus ad discipulos, sed sua benigna voluntate et clementia  
*venit* et perrexit ad eos. Et quia ille motus et illud venire non fuit secundum violentiam, sed secundum  
obedientiam quam habebat illud corpus ad animam et ad deitatem, bene dictum est quod ex eo quod  
dicitur: *Venit*, describitur motus illius corporis secundum ordinem quem habebat ad animam, qui  
ordo fuit perfecta obedientia.

Hunc autem ordinem [potissime] habebunt corpora beata et potissime habuit corpus Christi 95  
post resurrectionem suam. Nam quamdiu sumus in hoc mundo, non est corpus in perfecta obedientia  
anime nec omnino movetur corpus secundum nutum <et> imperium anime. Huius signum est  
lassitudo et labor qui accidit ex motu corporis. Nam si plene esset corpus ad obedientiam anime,  
non lassaretur nec laboraret ex motu nostro nec accideret aliqua lassitudo nec aliquis labor, iuxta

65 vel scripsi : ut PM || innotescit<sup>1</sup> scripsi : ignotescit P ignoratum M || 66 substantiam<sup>2</sup>] spiritualem add. et del. P ||  
67 secundum scripsi : tertium PM || 69 autem P : om. M || ad<sup>3</sup> s.l. M || 70 animam P : anima M || erat<sup>1</sup> M : erit P ||  
erat<sup>2</sup> M : erit P || 71 quam sua anima PM<sup>ac</sup> : quantum ad suam animam M<sup>pc</sup> || est P : om. M || 72 Nam corpori M : om. P ||  
73 competebat<sup>1</sup> M : competebit P || 74 resurrectionem M : rationem P || erit PM<sup>pc</sup> : erat M<sup>ac</sup> || 75 et<sup>1</sup> P : om. M ||  
76 perfecta M : om. P || 77 habuit P : fuit M || 78 quod mg. M || ul' P (ill' M) delevi || 81 qui PM<sup>pc</sup> : quia M<sup>ac</sup> || 82 secundo  
M : 3<sup>o</sup> P || 84 auctoritatis] in libro add. et del. M || 85 corporis<sup>1</sup> M : corpus P || 86 notatur M : nota P || 89 sed M : secun-  
dum P || 90 tractus M : tactus P || 91 ad s.l. al. m. M || 92 et ad deitatem P : dignitatem M<sup>ac</sup> tamquam ad digniorem unde  
mg. al. m. M<sup>pc</sup> || quod<sup>2</sup>] sequitur add. et del. M || 95 potissime delevi cum M<sup>pc</sup> || 97 nutum et imperium scripsi (cf. infra,  
li. 118) : uitium P imperium M || est s.l. M || 99 nec accideret M<sup>pc</sup> : non accidit PM<sup>ac</sup> || lassitudo M : lassu (sic) P.

100 illud quod habetur *Ysaie 40*: sancti *qui sperant in Domino habebunt fortitudinem, assument pennas ut aquile, current et non deficient vel non laborabunt, ambulabunt et non deficient*. Mutabitur enim tunc fortitudo nostra. Nam nunc non sumus tante fortitudinis quod in motu nostro non accidat labor, sed pre labore in ambulando deficimus, sed tunc curremus et non laborabimus et non deficiemus. Adinvenerunt nunc ergo homines per humanam industriam equos vel alia vehicula in quibus  
105 deportantur, ita quod, cum ad aliquem locum tendunt, non proprie pergunt nec proprie veniunt, sed magis deportantur. Sed tunc post resurrectionem non indigebimus talibus vehiculis, quia, ut tactum est, ex motibus nostris nullus continget labor. Bene ergo dictum est de Ihesu quod non fuerat deportatus, sed quod *venit* ad discipulos suos.

Et si ipse ad discipulos suos venit et etiam continue venit ad nos spiritualiter, quia ipse venit  
110 ad nos et *stat ad ostium* nostrum et *pulsat* ut aperiatur, ergo et nos debemus ire ad eum, ad quem eundo coronabimur, iuxta illud quod habetur *Cantici 4: veni de Libano, sponsa mea, veni de Libano, veni, coronaberis*. Ter dicit *veni*, quia tria debemus relinquere et tria debemus vincere, si volumus ad Christum tendere: mundum, carnem et demones. Mundum enim debemus relinquere, qui nos temptat de concupiscentia oculorum; carnem debemus domare, que nos temptat de concupiscentia  
115 carnis; demones debemus vincere, qui nos temptant de superbia vite.

Viso quomodo ordo quem habebat corpus Christi ad animam, qui ordo erat perfecta obedientia, denotatur ex eo quod dicitur: *Venit*, quia tunc proprie venimus quando corpus nostrum movetur secundum nutum et imperium anime, restat ostendere quomodo denotetur ordo quem habebat corpus illud ad corporalia alia ex eo quod subditur: *ianuis clausis*, qui ordo, ut dicebatur, fuit excellens  
120 victoria. Nam sicut corpus illud, ex eo quod venit secundum nutum anime, ostendebatur quod ad animam habebat perfectam obedientiam, ita ex eo quod venit *ianuis clausis* declarabatur quod erga alia corporalia habebat excellentem victoriam.

Quod ut appareat, determinandum est quomodo potuit hoc contingere quod corpus Christi absque apertione ianuarum intraret ad discipulos. Videtur enim quod contradictionem implicet  
125 quod aliquod corpus intret alicubi *ianuis clausis* et ianuis non apertis, quia, hoc posito, cogimur ponere duo corpora fuisse simul. Simul ergo fuit corpus Christi cum <ianuis, cum>, ipsi ianuis non cedentibus nec reseratis, intravit ad discipulos.

Ad quod videtur Gregorius respondere quod, si potuit Christus ante resurrectionem exire uterum Virginis utero non aperto, potuit intrare ad discipulos post resurrectionem *ianuis clausis*.

**100-101** *Is. 40, 31* || 110 *Apoc. 3, 20*: “Ecce sto ad ostium et pulso: si quis audierit vocem meam et aperuerit mihi ianuam, intrabo ad illum” || 111-112 *Cant. 4, 8* || 119 ut dicebatur: cf. *supra*, li. 73, 82-83 || 128-129 Gregorius Magnus, *Homiliae in Evangelia*, hom. XXVI, 1, ed. R. Étaix, Brepols, Turnhout 1999 (Corpus Christianorum. Series Latina, 141), li. 9-13 (p. 218) [= Grégoire le Grand, *Homélies sur l'Évangile*, livre II, *Homélies XXI-XL*, Texte latin, introduction, traduction et notes par R. Étaix †, G. Blanc, B. Judic, Les Éditions du Cerf, Paris 2008 (Sources Chrétiennes, 522), li. 9-15 (p. 136)].

**100** 40 *P*: 4 *M* || qui *P*: quam *M* || habebunt *PM*: mutabunt *Vulg.* || 101 current *P*: uo. *M* || non deficient vel non laborabunt (*lectio duplex?*) *PM*: non laborabunt *Vulg.* || 102 nunc *P mg. al. m. M<sup>pc</sup>*: non *M<sup>ac</sup>* || 103 sed<sup>2</sup> *M*: si *P* || curremus *M*: recurremus *P* || 104 Adinvenerunt *scripsi*: adiuverunt *PM* || nunc *P*: non *M* || 105 tendunt *P*: esse volunt *M* || 106 resurrectionem *M*: rationem *P* || 107 fuerat *P*: fuerit *M* || 108 venit *P*: venerit *M* || 109 suos *M*: *om. P* || 110 ergo et nos *P*: et nos igitur *M* || 112 Ter *P*: tripliciter *M* || debemus<sup>2</sup> *P*: *om. M* || 113 enim *P*: est *M* || 116 erat *M*: erit *P* || 118 anime *M*: a se *P* || 119 illud *P*: *om. M* || 121 habebat *P*: haberet *M* || erga *P<sup>ac</sup>M<sup>pc</sup>*: supra *mg. al. m. P<sup>pc</sup>g<sup>a</sup>na M<sup>ac</sup>* || 122 habebat *P*: haberet *M* || 124 contradictionem *M*: contractionem *P* || 125 intret *P*: intraret *M* || non *M*: nisi *P* || 126 ianuis cum *addidi* || non *P*: nec *M*.

Sed hoc, licet sit verum et indubitanter verum, non tamen removet questionis difficultatem, quia 130  
non minus dubium est quomodo potuit exire uterum Virginis utero non aperto quam quomodo  
potuit intrare ad discipulos ianuis non reseratis. Declarare autem dubium per eque vel per magis  
dubium difficultatem dubitationis non tollit.

Ideo dixerunt aliqui quod causa quare unum corpus non potest simul esse cum alio et quare non 135  
possumus intrare *ianuis clausis* est corpulentia quam aspiciamus in istis corporibus. Et quia, ut dicunt,  
corpulentia illa removebitur a corporibus beatis et erunt corpora illa non corpulenta, sed subtilia,  
ideo corpora illa poterunt simul esse cum corporibus aliis.

Sed nec hoc sufficit, quia sole dimensiones et sola quantitas est illud quod resistit. Nam unum 140  
corpus non potest esse simul cum alio corpore, quia dimensiones unius resistunt dimensionibus  
alterius et quantitas unius quantitati alterius. Inde est quod probatur in 4<sup>o</sup> *Physicorum*, in capitulo de  
vacuo, quia si essent dimensiones separate et in illis dimensionibus reciperetur aliquod corpus, quod  
essent duo corpora in eodem. Quare si sic loquentes vellent suam positionem bene sequi, oporteret  
eos dicere quod corpora glorificata non essent quanta nec essent dimensionata ad hoc quod possent  
simul esse cum aliis corporibus. Sed cum nequitas sit ponere corpora glorificata non esse quanta et non  
esse dimensionata, ut satisfaciamus quesito, oportet per aliam viam incedere. 145

Ideo dixerunt alii quod corpus glorificatum simul esse cum alio corpore est per miraculum.

Sed hoc non videtur bene satisfacere intellectui. Nam corpora glorificata erunt in celo empyreo,  
ita tamen quod celum empyreum non cedit corporibus glorificatis. Non enim possumus dicere quod 150  
sic erunt corpora glorificata post resurrectionem in celo empyreo sicut sunt nunc corpora nostra in  
aere. Nam aer cedit corporibus nostris, ita quod, ubi est corpus nostrum, non est aer. Et propter hanc  
existentiam in aere non possumus arguere duo corpora simul esse. Sed <quia> celum empyreum non  
patitur peregrinas impressiones, non est rarefactibile et condempnabile sicut aer; <ideo> non cedit  
corporibus ibi existentibus, quia non potest scindi vel frangi quemadmodum videmus quod scinditur  
et frangitur aer. Est enim celum empyreum dignius et nobilius ceteris aliis supercelestibus corporibus.  
Igitur si ista supercelestia corpora, ut [supercelestia] orbis lunares et solares, scindi non possunt, 155  
multo magis non patitur fractionem et scissuram celum empyreum. Nam de omnibus celis possumus  
intelligere quod dicitur *Iob 37: tu forsitan cum eo fabricatus es celos, qui solidissimi quasi ere fusi sunt?*  
Celum enim empyreum solidissimum est nec cedit nec scinditur ex motu corporum beatorum.

134 aliqui: Bonaventura, *Sent. IV*, dist. 49, pars 2, sect. 2, art. 3, q. 1, S. Bonaventurae *Opera Omnia*, edita studio et cura  
PP. Collegii a S. Bonaventura, t. IV, Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae, Ad Claras Aquas 1889, p. 1028b-1029a  
[= S. Bonaventurae *Opera theologica selecta*, cura PP. Collegii S. Bonaventurae edita, editio minor, t. IV, Ad Claras Aquas,  
Florentiae 1949, p. 1014b] || 140-142 Arist., *Phys.* IV 8, 216 b 2-11 || 146 alii: Thomas de Aquino, *Sent. IV*, dist. 44, q. 2,  
art. 2, q. la 2, ed. S. E. Fretté, t. 11, Vivès, Paris 1875, p. 323b || 157 *Iob*, 37, 18.

135 corpulentia *M*: corpulantia *P* (*et sic deinceps*) || quam *P*: quem *M* || 137 poterunt *M*: potuerunt *P* || 138 hoc] simul  
*add. M* || dimensiones *M*: dimentiones *P* (*et sic deinceps*) || 141 quia *M*: et *P* || reciperetur *M*: recipere *P* || 142 essent *P*:  
esset *M* || 143 dimensionata *M*: dimentata *P* || 144 nequitas sit] contradicere et nequitas sit *add. M* || 146 dixerunt] quod  
*add. P* || esse *PM<sup>pc</sup>*: esset *M<sup>pc</sup>* || est *P*: non glorificato (glorificato *mg. al. m. add.*) *M* || 147 intellectui *M*: intellectum *P* ||  
150 ubi *M*: ibi *P* || 151 quia *addidi* || 152 peregrinas] impreg'na *add. et del. M* || condempnabile *M*: contempnabile *P* || ideo  
*addidi* || 154 Est *PM<sup>pc</sup>*: et *M<sup>pc</sup>* || 155 Igitur si ista *scripsi*: ista si queritur *PM* || supercelestia<sup>2</sup> *delevi cum M<sup>pc</sup>* || 157 dicitur *P*:  
dicit *M* || es *P<sup>ac</sup>M*: est *P<sup>pc</sup>* || qui *P*: per *scr. et del. M* || 158 enim *P*: ergo *M* || corporum] suorum *add. et del. P*.

160 Quare si ex miraculo contingeret quod duo corpora simul sint, corpus glorificatum existens in celo  
 empyreo non poterit movere nec pedem nec manum nisi per miraculum. Nam, movendo manum vel  
 pedem, celum non cedit sibi et, non cedendo ei, [erunt manus et pedes vel] erit manus et pes simul  
 cum celo empyreo, quare erit ibi miraculum. Sed cum ridiculum sit ponere quod corpus beatum non  
 possit movere nec pedem nec manum nisi per miraculum, insufficientis hec positio videtur.

165 Preterea, dato quod hoc attribuitur miraculo, numquam tamen nec per miraculum nec per  
 aliquem alium modum potest contingere quod contradictoria simul verificentur. Ideo non sufficit  
 dicere hoc esse per miraculum, nisi ostendatur quod contradictionem non implicat, si ponantur duo  
 corpora simul esse.

Nunc sciendum est aliquando hanc viam <nos> invenisse ad evadendum huiusmodi difficultatem.  
 Dicebam enim quod ea que similiter comparantur ad aliquid non possunt simul esse in eodem, ut,  
 170 quia colores similiter comparantur ad proprium susceptivum, non possunt esse duo colores in eadem  
 parte pomi nec possunt duo sapes simul esse in eodem. Sed quia color et sapor non <similiter  
 comparantur ad susceptivum>, possunt simul esse in eodem, scilicet in eadem parte pomi. [simul  
 tamen in eadem parte pomi est color et sapor] Sic et in proposito. Nam duo corpora non glorificata  
 <eodem modo> comparantur ad locum. Sic etiam due anime eodem modo comparantur ad locum  
 175 et etiam duo corpora glorificata <eodem modo> comparantur ad locum. Sic etiam due anime eodem  
 modo comparantur ad sua corpora et due intelligentie eodem modo comparantur ad locum in quo  
 sunt. Sed corpus glorificatum non eodem modo comparatur ad locum cum corpore non glorificato,  
 nec etiam corpus et anima eodem modo comparantur ad locum. Sic etiam angelus et anima non  
 eodem modo comparantur ad corpora. Sic etiam Deus et angelus vel etiam Deus et quecumque alia  
 180 creatura non eodem modo comparantur ad locum. Igitur propter similem comparationem non  
 poterunt simul esse duo corpora non glorificata, nec poterunt simul esse duo corpora glorificata,  
 nec poterunt esse due anime simul in eodem corpore, nec duo angeli in eodem loco. Poterit tamen  
 simul esse corpus glorificatum cum corpore non glorificato, et poterunt simul esse corpus et anima,  
 et in eodem corpore poterunt simul esse anima et spiritus. Nam spiritus, ut demones, aliquando  
 185 subintrant corpora humana; constat autem quod in illis corporibus est anima et est tota in qualibet  
 parte; simul ergo est ibi anima et spiritus. Sed hoc non est eodem modo, quia anima est ibi ut forma,  
 spiritus autem ille est ibi ut vexatio et motio. Sic etiam simul est Deus cum angelo et cum qualibet  
 creatura, quia, <cum locus> non univoce et secundum eandem rationem dicatur de creatore et

169 Dicebam : Aegidius Romanus, *Reportatio lecture super libros I-IV Sententiarum*, ed. C. Luna, Sismel - Edizioni del Galluzzo, Firenze 2003 (Corpus Philosophorum Medii Aevi. Testi e studi, 17. Aegidii Romani *Opera Omnia*, III.2), *Super librum I*, q. 3, li. 23-37 (p. 174); id., *Sent. I*, dist. 37, pars 2, princ. 1, q. 3, ed. Venetiis 1521 (Minerva, Frankfurt 1968), f. 196rb E-F.

159 contingeret *M* : continget *P* || 160 empyreo *P* : *om. M* || 161 cedit *P* : cederet *M* || erunt manus et pedes vel *delevi* || 162 cum<sup>2</sup> *M* : cur *P* || 163 nisi per miraculum *M* : *om. P* || 164 dato *M* : *om. P* || attribuitur *scripsi* : attribuemus *P* attribuetur *M<sup>ac</sup>* attribueremus *M<sup>pc</sup>* || 165 simul *M* : *om. P* || 168 nos *addidi* || invenisse *PM<sup>pc</sup>* : evenisse *M<sup>ac</sup>* || 169-170 aliquid non — colores similiter *P* : suum subiectum et sapes simul *M* || 169 possunt *scripsi* : posse *P deest M* || 171 pomi *M* : poni *P (et sic deinceps)* || 171-172 similiter comparantur ad susceptivum *addidi* || 172 eodem scilicet in *M* : *om. hom. P* || 172-173 simul tamen in eadem parte pomi (poni *P om. M*) est color et sapor *delevi* || 173 glorificata *iter. P* || 174 eodem modo<sup>1</sup> *addidi* || 175 eodem modo *addidi* || Sic *scr. et del. M* || etiam<sup>2</sup> anime *praem. M* || 179 comparantur *M* : comparatur *P* || 181 nec *M* : non *P* || 182 Poterit *M* : poterunt *P* || 184 spiritus<sup>1</sup> *PM<sup>pc</sup>* : specie *M<sup>ac</sup>* || Nam *scripsi* : non *PM* || 185 constat autem quod in illis *iter. et del. P* || 186 ergo est *P* : *inv. M* || spiritus *PM<sup>pc</sup>* : specie *M<sup>ac</sup>* || 187 autem ille est *P* : est autem *M* || motio *P* : viatio *M* || Sic *scripsi* : sicut *PM* || 188 cum locus *addidi* || non *M* : ut *P* || univoce *M* : unire *P* || dicatur *scripsi* : dicitur *PM*.



creatura, non eodem modo comparantur ad locum; ideo non est inconueniens ea simul esse. Corpus ergo glorificatum poterit esse cum corpore non glorificato et potuit simul esse corpus Christi cum ianuis et intrare *ianuis clausis*, quia non eodem modo comparatur ad locum corpus glorificatum cum corpore non glorificato. 190

Sed hoc, licet verum sit et licet sit pulcre adaptatum, non tamen plene satisfacit quesito. Nam si per se est quod dimensiones dimensionibus resistant et quod una dimensiones non compatiatur secum alias et quod una quantitas non compatiatur secum aliam quantitatem, ex quo corpus glorificatum est dimensionatum et est quantum, nullo modo videtur possibile quod corpus glorificatum possit simul esse cum alio corpore, sive illud sit glorificatum sive non. 195

Propter quod advertendum quod, si sic esset per se quod dimensiones dimensionibus resisterent sicut est per se quod homo est animal, nullo modo esset via ad evadendum quomodo unum corpus dimensionatum et quantum posset esse simul cum alio corpore dimensionato et quanto. Nam [hoc possibile] non esset possibile quod essent dimensiones et non resisterent, sicut non est possibile quod aliquis sit homo et non sit animal. Non ergo sic est per se quod dimensiones resistunt dimensionibus sicut est per se quod homo est animal. Sed sic [non] est per se dimensiones dimensionibus resistere sicut est per se quod calidum calefacit. Nam sicut corpus calidum habet per se hanc comparisonem ad corpus calefactibile, quia calefacit ipsum, sic corpus dimensionatum habet per se hanc comparisonem ad aliud corpus dimensionatum, quia resistit sibi et non compatiatur ipsum secum. Nunc autem est ita quod, quantumcumque sit per se calidi calefacere, istud tamen per se dependet ex aliquo superiori ordine et ex aliquo superiori corpore, ut ex corpore celesti, ita quod, si cessaret motus celi secundum istum ordinem quem videmus, si ignis esset iuxta stupam, non combureret ipsam; ergo esset calidum iuxta calefactibile et non calefaceret ipsum. Quare sicut istud per se quod est calidi calefacere <...> 200 205 210

193 adaptatum *M*: adoptatum *P* || 197 illud *M*: ille *P* || 201 hoc possibile *delevi* || resisterent *M*: resistentur *P* || 202 quod aliquis *iter. P* || sic est] possibile *add. M* || 203 resistunt *scripsi*: resistent *P* resisterent *M* || sic *scripsi*: hoc *PM* || non *delevi* || 205 hanc comparisonem *P*: *inv. M* || 209 stupam *M*: stupem *P* || 210 combureret *M*: concurreret *P* || ipsam *scripsi*: ipsum *PM* || 211 *abrupte desinit textus in PM*, non posset sic in proposito Augustinus de civitate dei c. 7 *add. al. m. M.*

